

ANNUAL BULLETIN OF
THE NATIONAL MUSEUM OF WESTERN ART
April 2019–March 2020

国立西洋美術館報

No. 54

ANNUAL BULLETIN OF
THE NATIONAL MUSEUM OF WESTERN ART
April 2019–March 2020

Contents

Foreword -----	8
by Mabuchi Akiko	
New Acquisitions	
Francisco de Zurbarán, <i>Saint Dominic of Guzmán</i> -----	11
by Kawase Yusuke	
Édouard Manet, <i>Sea in Stormy Weather</i> -----	14
by Jingaoka Megumi	
List of New Acquisitions -----	16
Exhibitions	
Upon the 60th Anniversary of the NMWA The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey -----	18
by Jingaoka Megumi	
150 Years Friendship Austria-Japan The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections -----	20
by Nakada Asuka	
100th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Finland Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery -----	22
by Kubota Azu	
Prints and Drawings Gallery	
Gothic Manuscripts from the Naitō Collection: Microcosms of Images Imbedded in Words, Images Surpassing Words -----	24
by Shinfuji Atsushi	
Decorative Arts in Meiji and Heisei: Crafting Beauty and Technique Across 150 Years -----	28
by Iizuka Takashi	
Report on Conservation Activities -----	32
by Hemuki Naomi and Takashima Miho	
Report on Activities in the Research Library -----	39
by Kawaguchi Masako	
Report on Education Programs -----	42
by Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko	
List of Loans -----	53
Research Activities -----	56
List of Curators / Guest Curators / Staff -----	62

目次

まえがき -----	6
[馬淵明子]	
新収作品	
フランシスコ・デ・スルバラン《聖ドミニクス》 -----	11
[川瀬佑介]	
エドゥアール・マネ《嵐の海》 -----	14
[陳岡めぐみ]	
新収作品一覧 -----	16
展覧会	
国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展 -----	18
[陳岡めぐみ]	
日本・オーストリア友好150周年記念 ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史 -----	20
[中田明日佳]	
日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち -----	22
[久保田有寿]	
版画素描展示室	
内藤コレクション展 ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を超えてゆく絵-----	24
[新藤 淳]	
明治の工芸/平成の工芸—150年の時代を超えた日本のわざと装飾の美— -----	28
[飯塚 隆]	
保存修復に関わる活動報告 -----	32
[邊牟木尚美・高嶋美穂]	
研究資料センターに関わる活動報告 -----	39
[川口雅子]	
教育普及に関わる活動報告 -----	42
[酒井敦子・松尾由子・大木章子]	
展覧会貸出作品一覧 -----	53
研究活動 -----	56
研究員・客員研究員・スタッフ一覧 -----	62

まえがき

本館報第54号は、平成31(2019)年4月1日から令和2(2020)年3月31日までの当国立西洋美術館が行なった事業を報告するものです。

2019年は当館の開館60周年にあたり、以下のふたつの企画展を含め幾つかの重要な記念の企画と行事を行ないました。前年度の終わりから始まった「ル・コルビュジエ 絵画から建築へ—ピュリスムの時代」については館報53号で報告済みですが、若い世代を中心に約19万人の来館者を得ました。次の「松方コレクション展」は創立記念日6月10日にレセプションを開き、翌日から一般公開となりました。創立時の松方コレクションは、彼が収集したものの一部だったので、ここ数年かけてその全貌を明らかにすべく集中的に調査し、『松方コレクション 西洋美術全作品』全2巻を2019年3月に刊行完了しました。展覧会はその調査に基づいて収集の歴史に沿って構成を行ない、多くの新知見を示すことができ、松方コレクションの多様な側面が今まで以上に明らかになったと考えます。幸い入館者も予想をはるかに超えた472,000人を数え、松方コレクションの重要性を再確認することができました。続く企画展は「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」で、日本・オーストリア友好150周年記念展として行われました。ウィーン美術史美術館とブダペスト国立西洋美術館から、収集にあたったハプスブルク家の皇帝一族の情熱が伝わる作品87点を展示し、それに加えて当館の所蔵品からハプスブルク家にまつわる版画9点、油彩画1点、指輪3点を出品しました。このような高い質を誇るコレクションと並べて、当館の所蔵品を展示できることは誇らしいことと考えます。この展覧会には39万人を超える観客にご来館頂きました。3月には「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」を開催すべく間際まで準備していましたが、あいにくの新型コロナウイルス蔓延のため、2月29日よりしばらくのあいだ閉館せざるを得ず、展覧会の会期が大幅に遅れることになりました。

版画素描展示室での企画としては、前年度から継続の「林忠正—ジャポニズムを支えたパリの美術商」に続き、新館2階の3展示室を使って「日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」展を開催しました。ヘルシンキにある国立アテネウム美術館のコレクションから7人の作品を選び、当時の女性芸術家を取り巻く環境などを解説しながら構成しました。続いて版画素描展示室で、「内藤コレクション展 ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を超えてゆく絵」を開催しました。これは2016年に内藤裕史氏が収集して来られた約150点の写本リーフを寄贈下さったもので、その中の約3分の1を展示しました。この企画は全3回の予定でしたが、新型コロナウイルスの影響で2回目は年度内に行なうことができずに、延期となりました。

作品収集においては、特別購入予算の枠で、絵画ではスルバランの《聖ドミニクス》とエドゥアール・マネの《嵐の海》を購入することができました。スルバランは当館では初めての収蔵で、ドミニコ会修道院創設者聖ドミニクスを讃えて制作された、保存状態もよく質の高い作品です。後者は2013年にミュンヘンのアパートから発見されたいわゆる親ナチ画商のグルリット・コレクションの一点で、当館の調査では、第二次世界大戦中に松方の部下であった日置釘三郎が、コレクション管理費を捻出するためにパリの画商に売却したことが判明していました。そのため、これはナチの略奪品でなく売却されてグルリットの手に渡ったものと判断され、現所蔵者ベルン美術館から購入することができました。また松方コレクション展を開いたことによつて、作品の所蔵者の方からの寄贈が相次ぎ、ルドヴィーコ・カラッチの《ダリウスの家族》、ダンテ・ガブリエル・ロセッティの《夜明けの目覚め》、シャルル・オグエの《フランスの海岸》など、旧松方作品が当館に集まるという良い流れができました。

教育普及の分野では本年は第5期ボランティア・スタッフの募集を行ない、多くの応募の中から23名の方を候補生として迎え研修を実施しました。引き続き、3本の企画展の際には講演会やスライドトークが定員いっぱいになり、建築ツアー、金曜ナイトトーク、美術館でクリスマス、スクール・ギャラリー・トークなどのプログラムもたくさんの方の参加を得て、活発な活動ができたと考えます。また、本年度は学術的なシンポジウムの本数も多く、学会と連携したものもあり、参加者に海外の方も多く迎えて当館の活動を知ってもらう機会ともなりました。

研究資料センターではジャポニスム関連の貴重書、蜷川式胤著『観古図説 陶器之部』5冊とジュディット・ゴーチエ/西園寺公望訳、山本芳翠画の『蜻蛉集』を購入することができました。また当館の過去の重要な刊行物をデジタル化してアクセス可能にし、広く閲覧ができるようにしました。それに加え当館に寄託されている林忠正宛書簡の書誌情報を公開し、書簡のデジタル化に着手するとともに、所蔵作品の作品裏面に貼付されている様々なラベルなどの公開も始めています。また既述の『松方コレクション 西洋美術全作品』の編集・刊行に対し、アートドキュメンテーション学会から「第13回野上紘子アートドキュメンテーション推進賞」が授与されました。

保存修復室の今年度の仕事は、今まであまり展示機会のなかった松方コレクション作品を、展覧会に合わせて手入れすることでした。また他の収蔵作品で額が傷んでいるものに修復を施すなどの業務に取り組みました。さらに寄贈された装飾写本144点のうち3分の2を展示可能とするべく手入れをし、マット装を行なうなど、来るべき展示に備えた作業に追われました。保存科学室は、オールドマスターの名品を借用したことに伴い、湿度の厳しい条件に対応する作業を行ないましたが、それによって良い経験が得られました。また5点の所蔵作品のX線透過撮影などを行ない、外部の研究機関と情報を共有することができました。

今年度は60周年記念の年として館の歴史を見直して将来について考える機会となり、それぞれの分野で充実した活動ができたと考えます。

令和3年3月

国立西洋美術館長
馬淵明子

Foreword

This *Annual Bulletin* No. 54 covers the activities of the NMWA during fiscal 2019, from 1 April 2019 to 31 March 2020.

The year 2019 marked the Museum's 60th anniversary. For this occasion, we held the following two exhibitions as part of the many commemorative events. The *Le Corbusier and the Age of Purism* exhibition, which began at the end of the previous fiscal year, is detailed in *Annual Bulletin* No. 53. The exhibition welcomed approximately 190,000 visitors, primarily from younger generations. *The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey* exhibition held its opening ceremony on founding day, 10 June, and opened to the general public the following day. The NMWA included only part of what Matsukata collected when it opened, and in the past several years we have done surveys to clarify the entire collection, which we published in a catalogue raisonné *The Matsukata Collection: Complete Catalogue of the European Art*, (2 vols. 2018–2019), with that process completed in March 2019. *The Matsukata Collection* exhibition was organized on the basis of those studies and arranged in the order of his collecting activities. The exhibition revealed many new discoveries and clarified the diversity of the collection more so than previously known. Happily the attendance figures also exceeded expectations, with more than 472,000 visitors, allowing a reconsideration of the importance of the collection.

The next special exhibition, *The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections* was held to commemorate the 150th anniversary of friendship between Japan and Austria. The Kunsthistorisches Museum Wien and the Museum of Fine Arts, Budapest, lent 87 works collected by the Habsburg family, which were displayed alongside other Habsburg-related works from the NMWA collection, namely, nine prints, one oil painting and three rings. The NMWA was proud to have this opportunity to display its works next to those from these eminent collections. The exhibition was viewed by 391,000 visitors. Preparations were underway in March for the opening of *Masterpieces from the National Gallery, London* exhibition, but unfortunately the outbreak of Covid-19 meant that the Museum was temporarily closed on 29 February and the exhibition had to be greatly delayed.

The Prints and Drawings Gallery presented an exhibition continuing on from the previous fiscal year, *Hayashi Tadamasu: The Paris Art Dealer Who Promoted Japonisme*, while three galleries of the New Wing 2nd floor were used for the *Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery* exhibition. Works by seven artists were chosen from the Ateneum in Helsinki with the exhibition arranged to show the environment in which these female artists worked and their features. The Prints and Drawings Gallery then hosted the *Gothic Manuscripts from the Naitō Collection: Microcosms of Images Imbedded in Words, Images Surpassing Words* exhibition. This exhibition was approximately one-third of the almost 150 manuscript leaves donated to the NMWA in 2016. This Naitō Collection display was planned as three parts, but the Covid-19 situation meant that the second part scheduled for this fiscal year had to be delayed.

In terms of acquisitions, special acquisitions funds allowed us to purchase Zurburán's *Saint Dominic of Guzmán* and Édouard Manet's *Sea in Stormy Weather*. The former is the first Zurburán work to enter the NMWA collection, and is a high quality work in good condition created in praise of St. Dominic, the founder of the Dominican order. The Manet work is one of the Gurlitt collection paintings formerly owned by the Nazi-sympathizer and art dealer which was discovered in 2013 in a Munich apartment. Research by the NMWA has shown that this was one of the paintings sold by Hioki Kōzaburō, a Matsukata assistant who supervised the works in Europe during World War II, when he sold works to a Paris art dealer to raise funds for the storage of the collection. As a result we determined that this painting was not amongst part of the works looted by the Nazis but rather had been sold to Gurlitt. We were able to purchase the painting from its then-owner, the Kunstmuseum Bern. The holding of *The Matsukata Collection* exhibition also led to the donation of many ex-Matsukata Collection works from their present owners, including Ludovico Carracci's *Family of Darius*, Dante Gabriel Rossetti's *Risen at Dawn*, and Charles Hoguet's *French Coast*.

The Education Department selected 23 applicants from the great response to their solicitation for its fifth group of volunteer staff and those candidates then underwent thorough training. The Department carried out well-attended lectures and slide talks for the special exhibitions, along with well-received programs such as the Architectural Tours, Friday Night Talks, Christmas at the Museum and School Gallery Talks. This fiscal year also saw the NMWA hold and co-sponsor several scholarly symposia, which were opportunities for overseas participants to learn more about the NMWA's activities.

The Research Library acquired two important works related to Japonisme, namely Ninagawa Noritane's *Kanko zusetsu: Tōki no bu* (5 vols) and *Anthology, Poèmes de la libellule* translated by Judith Gautier and Saionji Kinmochi with illustrations by Yamamoto Hōsui. The Library also has digitized and made publicly available the NMWA's important publications. The bibliographic information and digital versions of the letters addressed to Hayashi Tadamasa, which had been on deposit at the NMWA, are being prepared for online availability. Further, the various labels on the backs of works in the NMWA collection have been digitized and made available to the public. The Japan Art Documentation Society has presented the 13th Nogami Hiroko Memorial Award for Art Documentation to the previously mentioned Matsukata Collection catalogue.

The Conservation Department focused this fiscal year on the Matsukata Collection works for display, which had previously been rarely shown. They also worked on repairing damaged frames on other NMWA collection works. They made two-thirds of the 144 donated illuminated manuscript leaves ready for exhibition, putting them in mats and making other arrangements. The Conservation Science Department worked on processes to address the difficulties involved in humidity stipulations when borrowing Old Masters works, which proved to be a good experience. X-radiography was carried out on five works in the collection, with information shared with external research institutions.

This year's 60th anniversary provided an opportunity to reflect on the Museum's history and consider its future. I am pleased to note the full and effective work carried out by all departments and look forward to our continuing work.

March 2021

MABUCHI Akiko
Director-General, National Museum of Western Art, Tokyo



60周年を記念しスタッフで集合写真、美術館前庭にて、2019年6月

凡例/Notes

日本語のローマ字表記は、今号より以下のルールにしたがうこととする。

- * 日本語のローマ字表記にはヘボン式を用いる。
- * 日本人の姓名は「姓一名」の順で表記する。
- * 長音を表すために長音記号を用いる(ū, ō)。ただし、「Tokyo」「Kyoto」「Osaka」のようなよく知られた地名等には長音記号は使用しない。

Starting with this issue of the NMWA Annual Bulletin, the following rules apply to English versions of Japanese names and terms.

- * Hepburn romanization is used.
- * Japanese personal names are listed in Family Name, Personal Name order (e. g. Suzuki Tarō).
- * Macrons are used to indicate long vowels (ū, ō). Commonly used place names, such as Tokyo, Kyoto and Osaka, are given without macrons.



フランシスコ・デ・スルバラán [フエンテ・デ・カントス、1598–マドリード、1664]
《聖ドミニクス》

1626–27年
油彩、カンヴァス
201.5×135.5 cm

Francisco de Zurbarán [Fuente de Cantos, 1598–Madrid, 1664]
Saint Dominic of Guzmán

1626–27
Oil on canvas
201.5×135.5 cm
P.2019-0001

来歴 / Provenance: 1626/27–. Seville, Convent of San Pablo el Real? (contract signed on the 17th January, 1626); 1691–. Alcalá de Guadaíra?; 1844–. Seville, Francisco Romero Balmaseda; 1905–. Francisco de Paula Romero Balmaseda y Canavachuelo Peña; c. 1920, San Sebastián, Francisco Romero Brunet; 1948–. San Sebastián, José Manuel Brunet Serrano Bingley Navarro (1892–1963);

1963–. San Sebastián, Alicia Ortiz de Urbina Gutiérrez (second wife of the former); 1978–. Anglet, France. Elisa Marín Gutiérrez (1931–2011, cousin of the former); By descent; Purchased by the National Museum of Western Art, 2019, through Carteia Fine Arts, Madrid.

展覧会 / Exhibition: MADRID, Museo Nacional de Pintura y Escultura, *Catálogo oficial ilustrado de la exposición de las obras de Francisco de Zurbarán*, 1905, n. 54 (?).

文献 / Literature: Salvador VINEGRA in Exh. Cat. Madrid 1905, p. 30; José CASCALES Y MUÑOZ, *Francisco de Zurbarán: su época, su vida y sus obras*, Madrid, 1911, 2a ed. española ampliada, Madrid, 1931, p. 97; María Luisa CATURLA, “Ternura y primor de Zurbarán”, *Goya*, no. 30, mayo-junio de 1959, pp. 342–45; Paul GUINARD, *Zurbarán et les peintres espagnols de la vie monastique*, Paris, 1960; new ed., by Claudie Resson, Paris, 1988, no. 306, p. 244; María Luisa CATURLA, *Francisco de Zurbarán*. traduction, adaptation et appareil critique par Odile DELENDÁ, Paris, 1994, pp. 46–47; Seville, Auction *Arte, información y gestión*, April 7th, 2000, no. 30, pp. 30–31, repr. (included in the catalogue but withdrawn from the sale); Domingo ITURGAIZ CIRIZA, *Santo Domingo de Guzmán en la iconografía española*, Madrid, 2003, p. 291 (under no. 2.17, as a replica of the Bilbao version); Odile DELENDÁ, *Zurbarán. Los conjuntos y el obrador*. Volumen II, colaboración con Almudena Ros de Barbero, Madrid, 2010, no II–182, pp. 432–33.

本作は、17世紀スペイン絵画を代表する画家のひとりである、フランシスコ・デ・スルバランによる、初期の重要作品である。近年、およそ100年ぶりにその所在とスルバランの真筆であることが確かめられ、2019年に国立西洋美術館が収蔵した。

描かれた聖ドミニクスは13世紀初めのスペインの聖人で、ドミニコ会修道会を創設した人物である。対抗宗教改革下に修道院運動の刷新が進んだ17世紀のスペインでも高い人気を誇った。ひげを生やした若者の姿で、ドミニコ会の僧衣である頭巾のついた白い長衣と黒いマントをまとい、眼差しを天に向けた祈りのポーズで立っている。花瓶に生けた白ユリは彼の貞節の象徴であり、犬は、彼の母福者ヨハンナがドミニクスを胎内に宿していたときに、松明を啜えた犬が胎内から跳び出し火を放つ夢を見た、という伝承に基づく。¹⁾

本作は、その様式、技法的特徴からフランシスコ・デ・スルバランが1626-27年にセビーリャのサン・パブロ・エル・レアル修道院のために描いたものと考えられる。1626年1月、彼はセビーリャの同修道院と、8カ月の間に21枚の作品を制作するという契約を結んだことが知られ、聖ドミニクスはその中で明示された主題の一つであった。この作品群は、エストレマドゥーラ地方に生まれ職業画家となったスルバランにとって、アンダルシアの中心都市セビーリャで最初に受けた注文であり、同地での評判を確立させる出世作となった。²⁾ 本作に見る、漆黒の背景から祈りを捧げる人物が浮かび上がる、瞑想性に満ちた雰囲気は、「修道僧の画家」とも呼ばれるスルバランの真骨頂を示している。

スルバランが描いた聖ドミニクス像は複数存在する。なかでも、本作と同じ構図の作品は他にもう2点伝わり、ほぼ同サイズの作品がビルバオの個人蔵に、そして高さ1mの縮小作がアルバ公爵家に存在する。³⁾ アルバ家の作品は以前から概ね真筆と見なされ、ビルバオの作品は工房による模写とされるが、本作は100年以上公的に展示されたことがなく、古い白黒写真しか手掛かりがなかったことから、近年までその帰属には疑問符が付されていた。しかしスルバラン研究の第一人者であるオディル・デレンダは、2009-10年に出版したレゾネで、初めて本作のカラー写真を掲載、これを工房作に分類しながらも、サン・パブロ修道院のためのオリジナルである可能性にも言及していた。⁴⁾ そしてその後2018年、彼女は作品を実見し科学調査を行ない、その結果を踏まえカレティア画廊のために書かれたセールス用の解説で、これが1620年代後半のスルバランの真筆であり、その高い質からサン・パブロ修道院のためのオリジナルに相応しい作品である、と論じた。⁵⁾

実際、本作は白い僧衣のドレープ、明暗の差の大きなキアロスクーロや背景の黒の静かなグラデーションによる光の表現、そして彫塑像を思わせる重厚な人物像のモデリングに、極めて高い技量が確認される。こうした特徴は、《聖セラピウス》(1628年、ワズワース・アシニウム美術館、ハートフォード) や《聖パドロ・ノラスコ》(1629年、プラド美術館) など、1620年代後半のスルバラン様式と共通し、この時期の制作であることに疑いはない。デレンダも指摘するように、X線写真からは、両脚を覆う白い僧衣のドレープ表現などに模写にはありえない自由な筆致が確認され、これをスルバランによる第1作と見なす重要な証左となろう。また、本作のオリジナルのカンヴァスは、マンテル(またはマンテリリーヨ)と呼ばれる布地が用いられていることが指摘されている。⁶⁾ これは、山形の斜文線を

織りこんだ綾織りによる大型の布地で、同修道院由来の《聖ヒエロニムス》と《聖グレゴリウス》をはじめ、スルバランが初期の大型作品にしばしば用いたものである。⁷⁾ こうした特徴は、本作がスルバランによる真作であるのみならず、1626-27年にサン・パブロ修道院のために制作されたことを強く裏付けている。⁸⁾

一方、本作はオリジナルのカンヴァスの左右下辺に沿って、6-7センチ幅程度の帯状の別の種類のカンヴァスが継ぎ足され、拡大されている。⁹⁾ つまり、犬の前脚や花瓶の右端の花は、継ぎ足されたカンヴァスの上に、後代の別人の手によって描かれており、継ぎ跡は肉眼でも確認できる。

国立西洋美術館では近年、ファン・バン・デル・アメン作《果物と猟鳥のある静物》(P.2014-0002) やペドロ・デ・オレンテ作《聖母被昇天》(P.2018-0003) などを収集しており、本作は17世紀スペイン絵画としては6点目の収蔵となる。スルバランは17世紀絵画史のバノラマにおいて際立った個性を誇る存在であり、当館でのプラド美術館展やロンドン・ナショナル・ギャラリー展においてもその出品作がファンの人気を集めた画家である。その重要性に比して国内には所蔵がないなか、彼の画業の中で評価の高い、初期の優れた作品が今回当館で収蔵された意義は極めて高いと考える。対抗宗教改革期のスペインの熱烈なカトリシズムを色濃く反映する作品として、17世紀美術の展示の中核をなす作品として今後も展示していく予定である。

(川瀬佑介)

- 1) Réau, Louis, *Iconographie de l'art chrétien*, Paris 1958, t.III-1, pp.391-98.
- 2) サン・パブロ・エル・レアル修道院からの注文に関しては以下を参照: Delenda 2010, pp. 55-59. 同修道院は17世紀末の地震で被害を受けた上、19世紀に解散し(建物はマグダレーナ教区聖堂として残る)、21点すべてが実際に制作されたかは定かではない。ドミニクスを除く同修道院由来のスルバラン作品は、2点の物語場面(マグダレーナ教区聖堂)と3枚の等身大の聖人像(グレゴリウス、アンブロシウス、ヒエロニムス、いずれもセビーリャ美術館)、それに確認には欠くもの1627年の年記を持つシカゴ美術館の巨大な《磔刑》のみである。
- 3) これらを最初にサン・パブロ・エル・レアル修道院の連作と関連付けたのはマリア・ルイサ・カトゥルラである(Caturra 1959)。ビルバオの個人蔵作は Delenda 2010, no. II-183、アルバ家の作品は Delenda, Odile, *Zurbarán. Catálogo razonado y crítico*, vol. 1, collab., Alameda Ros de Barbero, Madrid 2009, no. 100を参照。
- 4) Delenda 2010, no. II-182, pp. 432-33.
- 5) PDF in 14 pages, Odile Delenda, Levallois, el 22 de junio de 2018, provided by Carteia Fine Arts, Madrid.
- 6) Ibid. そのことは当館で修復家の眞鍋千絵氏によって実施された作品点検の調書においても確認されている; 眞鍋千絵『P2020-1 スルバラン《聖ドミニクス》保存状態調査』2020年3月3日, pp. 1-2, 21, 写真69, 70.
- 7) マンテル(マンテリリーヨ)については以下を参照: Bruquetas, Rocio, *Técnicas y materiales de la pintura española en los siglos de oro*, 2002 Madrid: Fundación de Apoyo a la Historia de Arte Hispánico, pp. 235-43. マンテルは17世紀スペインで比較的頻繁に用いられた。スルバランの初期作品におけるマンテルの仕様については以下を参照: Muñoz Rubio, María del Valme, "État des recherches techniques sur l'oeuvre de Zurbarán," exh. cat., Brussels 2014, *Francisco de Zurbarán (1598-1664)*, ed., Ignacio Cano Rivero, BOZAR, p. 203.
- 8) 3辺のカンヴァスの追加が、オリジナル画面を還元しているのか、拡大しているのかは判断が難しい。が、セビーリャ美術館の《聖ヒエロニムス》と《聖グレゴリウス》はどちらもサイズが198×125 cmであり、とりわけ横幅に関しては、本作の現状追加を取り去ったサイズとかなり接近することになる。
- 9) RESCON Conservación y Restauración, S. L., *Memoria de conservación del óleo sobre lienzo de "Santo Domingo de Guzmán,"* Londres, 19 de Julio de 2019.

This painting is an important early work by the major 17th-century Spanish painter Francisco de Zurbarán. In recent years its whereabouts and attribution to Zurbarán have been confirmed. The NMWA purchased the painting in 2019.

The subject, St. Dominic, is a Spanish saint who founded the Dominican order. He was particularly popular in 17th century Spain when the Counter-Reformation was advancing the monastic movement. Shown as a young, bearded man, he wears the white hooded robe of a Dominican friar with a black over-cloak, and raises his eyes to heaven in a prayerful pose. The white lily in a vase is a symbol of fidelity, while the dog is based on the legend that when his mother Joan (Juana de Aza) was pregnant with Dominic, she had a dream that a dog bearing a burning torch leapt from her womb and set the world aflame.¹⁾

Based on its stylistic and technical characteristics, this work is thought to have been painted for the San Pablo el Real monastery in Seville in 1626–27. In January 1626, he signed a contract with this monastery in Seville to produce 21 works over an eight-month period. St. Dominic was one of the subjects mentioned in that contract. Zurbarán was a painter born and trained in the Extremadura region and this was his first commission in Seville. These works established his reputation in the Andalusian capital.²⁾ In this picture the praying figure emerges from the black, lacquer-like background to create a fully meditative mood, thus revealing the true nature of Zurbarán who was called the “painter of monks.”

Several of Zurbarán’s paintings of St. Dominic are extant. Two of these works share the same composition as the work acquired by the NMWA, with one of approximately the same size in a private collection in Bilbao and one reduced version, about one meter in height, in the collection of the Duke of Alba family.³⁾ The Alba work has previously been considered to be essentially authentic, with the Bilbao work considered to be a copy made in Zurbarán’s studio. The present work had not been publicly displayed for over a century and was only known from old black and white photographs, which meant that its attribution had been questioned until recent years. However, Odile Delenda, the premier Zurbarán scholar, published a color photograph of the NMWA work for the first time in her catalogue raisonné on the artist in 2009–2010. And, while she included the NMWA work in the studio work section of her book, she mentioned the possibility that it was the original made for the San Pablo monastery.⁴⁾ Then in 2018, she was able to view the work in person and conduct scientific examination. Based on this research Delenda concluded in the work’s documentation prepared for Carteia Fine Arts in 2018 that it was an authentic work by Zurbarán dated to the latter half of the 1620s, and that given its high quality, it would be suitable for consideration as the original made for the San Pablo monastery.⁵⁾

In fact, the draping of the white robe, the chiaroscuro with its stark contrast of light and dark and the expression of light through quiet gradations of the black background, along with the heavy figural modeling reminiscent of sculpture, all reveal extremely high technical skill. These characteristics can also be seen on other Zurbarán works from the late 1620s, such as the *St. Serapion* (1628, Wadsworth Athenaeum, Hartford) and the *Apparition of St. Peter to St. Peter Nolasco* (1629, Museo del Prado). The NMWA work undoubtedly dates from this period. As indicated by Delenda, X-ray photography reveals free brushwork in the draping of the white garment over both legs that would not be possible in a copy. This feature can be seen as important proof that it is the primary version by Zurbarán. The canvas used for this work has been identified as *mantel* or *mantelillo*.⁶⁾ These aspects indicate that not only is it an original work by Zurbarán, but also, that such large-scale canvas with a diagonal twill weave can often be seen in Zurbarán’s large early period works, such as *Saint Jerome*, originally painted for the same monastery.⁷⁾ This canvas type not only shows that it is an authentic Zurbarán work, it also strongly underscores the fact that it was made for San Pablo monastery in 1626-

27.⁸⁾

On the other hand, the original canvas was extended by the attachment of 6–7-centimeter-wide strips of a different type of canvas to its right, left and lower edges.⁹⁾ In other words, the dog’s forelegs and the flowers on the right edge of the vase were painted on the additional canvas by a later hand, with the canvas joints visible to the naked eye.

In recent years the NMWA has added other 17th-century Spanish works to the collection, including Juan van der Hamen’s *Still Life with Basket of Fruit and Game Fowl* (P.2014-0002), and Pedro de Orrente’s *Assumption of the Virgin* (P.2018-0003). This painting is the sixth such work to enter the collection. Zurbarán established a striking individuality amidst the panorama of 17th-century painting, and his works displayed in two recent exhibitions held at the NMWA, *Velázquez and the Celebration of Painting: The Golden Age in the Museo del Prado* and the *Masterpieces from the National Gallery, London* attracted quite a bit of interest. Given the importance of this artist and the lack of works by him in Japanese collections, it is extremely meaningful that the NMWA was able to acquire such a high quality work from his highly regarded early period. This work that strongly reflects the fervent Catholicism of the Counter-Reformation period Spain will be displayed as a core work in the NMWA section of 17th century art. (Kawase Yusuke)

Note

- 1) Louis Réau, *Iconographie de l’art chrétien*, Paris 1958, t. III-1, pp. 391–398.
- 2) See the following regarding the commission from the San Pablo el Real monastery, Delenda 2010, pp. 55–59. This monastery was damaged by an earthquake at the end of the 17th century and dissolved in the 19th century (today the building stands as church of Santa María Magdalena) and thus it cannot be determined if all 21 commissioned works were actually produced. Other than the *Saint Dominic*, Zurbarán’s works linked to this monastery include two narrative scenes (now housed in the church of Santa María Magdalena) and three life-size images of Saints Gregory, Ambrose and Jerome (all housed in the Museum of Fine Arts, Seville). The massive *Crucifixion*, bearing a 1627 date today housed in the Art Institute of Chicago, has also been traditionally considered to come from the same monastery.
- 3) Maria Luisa Caturla (Caturla 1959) was the first to connect this work to the San Pablo series. Regarding the work in a private collection in Bilbao, see Delenda 2010, no. II-83. For the work in the Alba family, see Delenda, Odile, *Zurbarán. Catálogo razonado y crítico*, vol. 1, collab., Almudena Ros de Barbero, Madrid 2009, no. 100.
- 4) Delenda 2010, no II-182, pp. 432–433.
- 5) PDF in 14 pages, Odile Delenda, Levallois, el 22 de junio de 2018, provided by Carteia Fine Arts, Madrid.
- 6) Ibid. This has also been confirmed by examinations of the work by conservator Manabe Chie. See Manabe Chie, *P2020-1 Surubaran Sei Dominikus Hozonjotaichosho*, March 3, 2020, pp. 1–2, 21, pls. 69, 70.
- 7) Regarding *mantel* or *mantelillo*, see Bruquetas, Rocío, *Técnicas y materiales de la pintura española en los siglos de oro*, 2002. Madrid: Fundación de Apoyo a la Historia de Arte Hispánico, pp. 235–243. *Mantel* is relatively frequently seen in 17th century Spain. See the following regarding the specifications of the *mantel* found in Zurbarán’s early works. María del Valme Muñoz Rubio, “État des recherches techniques sur l’oeuvre de Zurbarán,” in *Francisco de Zurbarán (1598-1664)*, Exh. Cat., Brussels, 2014, ed., Ignacio Cano Rivero, BOZAR, p. 203.
- 8) It is hard to determine whether the extension to three sides of the canvas was to restore the original composition or to expand it. However, two works in the Museum of Fine Arts, Seville, *St. Jerome* and *St. Gregory* are also 198 x 125 cm in size, and thus are very close in width to the present-day expanded size of the NMWA work.
- 9) RESCON Conservación y Restauración, S. L., *Memoria de conservación del óleo sobre lienzo de “Santo Domingo de Guzmán”*, London, 19 July 2019.



エドゥアール・マネ[パリ、1832–パリ、1883]

《嵐の海》

1873年
油彩、カンヴァス
55×72.5 cm
旧松方コレクション

Édouard Manet [Paris, 1832–Paris, 1883]

Sea in Stormy Weather

1873
Oil on canvas
55×72.5 cm
Ex-Matsukata Collection
P.2019-0002

来歴 / Provenance: Estate of the artist, Paris, 1883, no. 71; Manet sale, Hôtel Drouot, Paris, 4–5 February 1884, lot 80 (Lugt 43575); where purchased by Léon Leenhoff, Paris; Charles Deudon, Nice; acquired by Paul Rosenberg, Paris, 1914; from whom purchased by Kojiro Matsukata, Kobe, ca. March 1922, as “Marine” (80,000 fr.); sold by his custodian, Kozaburo Hioki, Abondant/Paris, possibly to André Schoeller, Paris, ca. 1940-1941; bought from the above by Raphaël Gérard, Paris, 25 September 1942, stock no. 21174 (550,000 fr.); bought from the above by Mathilde Gessler, 5 October 1942 (700,000 fr.); bought back from the above by Raphaël Gérard, 17 February 1944; bought from the above by Hildebrand Gurlitt, Dresden and later Düsseldorf, 25 March 1944, stock no. 22456 (900,000 fr.); with Raphaël Gérard, Paris, by 28 April 1944 (per Cornelius Gurlitt Papers); Hildebrand Gurlitt, Düsseldorf by September 1953 (per Cornelius Gurlitt Papers); by descent to Cornelius Gurlitt, Munich/Salzburg; Estate of Cornelius Gurlitt; bequeathed by Estate of Cornelius Gurlitt the Kunstmuseum Bern, 6 May 2014.

展覧会歴 / Exhibitions: *Exposition d'oeuvres de Grands Maîtres du dix-neuvième siècle*, Galerie Rosenberg, Paris, 3 May–3 June 1922; *Výstava Francouzského Umění XIX. a XX. Století = Exhibition of French Art of the 19th and 20th Century*, Prague, Květen a Červen, May–June, 1923, no. 83, lent by Kojiro Matsukata; *Inaugural Exposition of French Art*, San Francisco, California Palace of the Legion of Honor, 1924–1925, p. 19, no. 34, as “Stormy Sea”; *Bestandsaufnahme Gurlitt*, Bonn, Bundeskunsthalle, 3 November 2017–11 March 2018, no. 200.

文献 / Literature: Pascal Fortuny, “La collection Deudon”, *Bulletin de la vie artistique*, 1 May 1920; Paul Jamot and Georges Wildenstein, *Manet*, Paris, [1932], no. 226; Adolphe Tabarant, *Manet et ses oeuvres*, Paris, Gallimard, 1947, no. 206; Merete Bodelson, “Early Impressionist Sales, 1874-1894”, *Burlington Magazine*, June 1968, p. 343; 佐々木英也「日本のマネ作品」『国立西洋美術館研究紀要』第4号、1970年、no. 7; Denis Rouart and Daniel Wildenstein, *Édouard Manet: catalogue raisonné*, Lausanne, 1975, no. 200; 垂木祐三『国立西洋美術館設置の状況』第三巻、国立西洋美術館協会の、1987年、93頁; Anne Distel, “Charles Deudon”, *Revue de l'Art*, vol. 86, no. 1, annex II, no. 6; Exh. cat. *Manet and the*

Sea, Philadelphia Museum of Art, 2003-2004, p. 70, fig. 43 (p. 72); 川口雅子・陳岡めぐみ編著『松方コレクション 西洋美術全作品』第1巻、国立西洋美術館、2018年、no. 691; 陳岡めぐみ『松方コレクション 百年の流転』『松方コレクション』展図録、国立西洋美術館、2019年、pp. 22-23.

荒天の海に浮かぶ2艘の船。嵐の海はターナーをはじめ、とくにロマン主義の絵画で好まれた主題であり、荒れ狂う空や波高く渦巻く海が劇的な表現で描かれてきた。だが本作では不穏な色の空が描かれるものの、画面はむしろ嵐の前を思わせる静けさに包まれている。水平線は高くとられ、そこに墨絵を思わせる抑えた色使いとすばやく省略的な筆遣いで描かれた2艘の船が浮かぶ。灰色を基調とする空は風や雨、雲、光が繊細なタッチで描かれ、深い緑を基調とする海は白や水色、黒のアクセントがそこかしこに散らされて、ざわめき始めた海面の様子が表現されている。最小限のモチーフと色彩、単純な構図でありながら、嵐の気配に満ちた動きのある画面が作り上げられた一枚である。

近代都市パリの人々や風俗を鮮やかに切り取った作品で知られるマネだが、十代の頃に海軍兵学校入学を目指した経験もあり、船の知識も海景への感性も養われていた。1863年の落選者展で話題をさらった翌年の1864年には、アメリカの南北戦争の海戦に取材した海景画を手がけた。その後も1870年代にかけて、ブローニュ=シュル=メールやアルカッション、ベルク=シュル=メールなどに滞在した折に一群の海景画を描いている。

本作の制作年については、マネがノルマンディー地方の海辺の村ベルク=シュル=メールに夏のヴァカンスで滞在した1873年と、初期の海景画制作時期にあたる1864–68年の可能性がある。今後、より詳細に検討していく必要があるが、マネの画業を考える上でも、19世紀の風景画の展開を考える上でも興味深い位置にある作品といえ

る。当館にはすでにマネ作品として《花の中の子供》(P.1982-0001)のほか、松方幸次郎(1866-1950)のご遺族から寄贈された旧松方コレクションの《ブラン氏の肖像》(P.1984-0002)があるが、海景画は未収蔵であった。

本作もまた松方旧蔵作品である。そして数ある松方コレクションの中でもとりわけ数奇な運命をたどってきた作品のひとつであった。

20世紀初頭のヨーロッパで築かれた松方コレクションは、松方が経営破綻の責任を取って川崎造船所社長を辞任した1928年以降、散逸期に入り、ロンドン、パリ、そして日本に分かれて保管されていた作品群はそれぞれ異なる運命をたどった。

戦後、1959年に当館創設の礎となったのはパリ保管作品群である。ロダン美術館に預けられていたこれらの作品は、1920年代後半には、松方の部下の日置釘三郎が管理を託され、やがて第二次世界大戦の時代を迎えた。日置は、松方の許可を得て、作品の保管や疎開に関わる費用をまかなうため、ゴーガンやマティス、モネなど一部の作品の売却に踏み切ることになる。

その後の足取りがつかめない作品が多い中で、そのひとつであった本作は、複数の画商たちによる転売の結果、ナチスの協力画商ヒルデブランド・グルリットのコレクションに入っていたことが近年になってわかった。グルリット・コレクションには正当な取引による作品だけではなく、ユダヤ人から略奪された作品や退廃美術として押収された作品が混在していたことから、2013年にミュンヘンの彼の息子のアパートで約1500点の作品群が見つかった際、世界的な話題を集めたことは記憶に新しい。翌年、ザルツブルクの別邸でさらに200点を超す作品が見つかり、本作はそこに含まれていた。

本作は、おそらく1941年秋頃、日置の手で、松方や日置と親しい画商であったアンドレ・シェーラーに売却された。少なくとも別のパリの画商の取引台帳には、1942年9月にシェーラーからこの作品を購入した記録が残っている。シェーラーは日置にとって作品疎開の協力者のひとりでもあった。彼はパリから日置の家があるアボンダンという小村へ松方コレクションを運び出す際の立ち合い人となるとともに、戦争末期、1944年夏にパリへ作品を戻した際には作品の保管場所を提供している。

本作は2019年6月-9月の松方コレクション展において日本で初めて公開された後、当館が購入するにいたった。今回の収蔵によって、このマネ作品は半世紀ぶりにかつての松方コレクションの作品群との合流がなかったのである。不穏な空の下を2艘の船が進む海を描いた本作品は、文字どおり、嵐の海を越えて松方コレクションがたどってきた長い旅路を象徴している。そしてまた、戦争の悲劇を背負った数々の美術作品の道行とも深く交差していた作品として、20世紀の歴史を考えるきっかけともなってくれるだろう。(陳岡めぐみ)

Two ships float on a stormy sea. Turner and many other Romantic painters took up the stormy sea painting subject. The cloud-ravaged skies and high-crested waves were depicted in fully dramatic form. This work, however, depicts a threatening sky, a stillness before the storm breaks. The horizon line is shown high, with two ships, drawn in ink painting-like subdued colors and swift abbreviated strokes, floating on the sea. The sky has a base note of gray, with intricate brushstrokes used to depict wind, rain, clouds and light. The sea has a base note of dark green, with white, pale green and black accents scattered here and there, all depicting a sea

surface beginning to roil. The minimalist motifs and colors combine to create a simple composition, all while fully conveying a storm's energy and movement.

While Manet is best known for his vivid images of the people and customs of the modern city of Paris, in his teens he sought entry to the naval academy and thus was fully knowledgeable about ships and seascapes. In 1864, the year after his 1863 rejection by the Salon became the topic of the day, he created a seascape on the subject of an American Civil War naval battle. Then later, throughout the 1870s, he created a group of seascapes while escaping the summer heat in Boulogne-sur-Mer, Arcachon and Berck-sur-Mer.

This painting may have been painted in 1873, when he spent his summer vacation in the Normandy seaside village of Berck-sur-Mer, or during 1864-1868, an early period of seascape production. Further detailed research on this matter is needed, but in terms of Manet's oeuvre, this work holds a fascinating position in a consideration of the development of landscape paintings during the 19th century. The NMWA collection previously included another Manet work, *Boy in Flowers* (P.1982-0001), and the ex-Matsukata Collection painting *Portrait of Monsieur Brun* (P.1984-0002) donated by the descendants of Matsukata Kōjirō (1866-1950). This is the first seascape by Manet to enter the collection.

This work is an ex-Matsukata Collection work. It is also a work that has had a rare fate even amongst its fellow Matsukata Collection works.

The Matsukata Collection formed in Europe during the early 20th century was then scattered after 1928 when he resigned as president of Kawasaki Dockyards to take responsibility for its business failure. The groups of works that were then held in London, Paris and Japan each met a different fate.

The group of works preserved in Paris formed the basis for the foundation of the NMWA in 1959. In the latter half of the 1920s these works on deposit at the Musée Rodin had been put under the management of Matsukata's subordinate, Hioki Kōzaburō until the start of World War II. With Matsukata's permission, Hioki sold some works in order to pay for the storage of the others and the costs involved in evacuating them from Paris. The group sold included works by Gauguin, Matisse and Monet.

This work was one of the sold works whose later whereabouts could not be confirmed. Recent studies have revealed that after passing through the hands of numerous art dealers, it entered the collection of the art dealer and Nazi collaborator Hildebrand Gurlitt. In addition to those works which he legitimately acquired, Gurlitt's collection included those looted from Jews and those declared degenerate by the Nazis. Memories are still fresh of the sensation that occurred when approximately 1,500 works were discovered in the Munich apartment of Gurlitt's son in 2013. This work was one of the more than 200 works discovered the following year in his Zurich villa.

This work was probably sold by Hioki around the autumn of 1941 to André Schoeller, a dealer close to both Matsukata and Hioki. At the very least, a sales book of another Parisian art dealer shows that it was purchased by that dealer from Schoeller in September 1942. Schoeller was one of the people who helped Hioki evacuate the Matsukata works. He was one of those who interceded when the Matsukata Collection works were taken from Paris to Hioki's home in the small village of Abondant, and in the late war years, provided a storage place when the works were brought back to Paris in the summer of 1944.

This work was first displayed in Japan in the Matsukata Collection exhibition held in June-September 2019 and was later purchased by the Museum. This purchase meant the first time that this work was reunited with its fellow Matsukata Collection works in over half a century. This work depicting two boats floating on the sea beneath a threatening sky can stand as a symbol of the Matsukata Collection's long journey crossing tumultuous seas. This work also conjures thoughts of the history of the 20th century, as one of the many artworks intricately linked to the tragedies of war.

(Jingaoka Megumi)

新収作品一覧

List of New Acquisitions

〔絵画〕

フランシスコ・デ・スルバラン
[1598-1664]
《聖ドミニクス》
1626-27年
油彩、カンヴァス
201.5×135.5 cm
Francisco de Zurbarán [1598-1664]
Santo Domingo de Guzmán
1626-27
Oil on canvas
201.5×135.5 cm
P.2019-0001

エドゥアール・マネ[1832-1883]
《嵐の海》
1873年
油彩、カンヴァス
55×72.5 cm
旧松方コレクション
Édouard Manet [1832-1883]
Sea in Stormy Weather
1873
Oil on canvas
55×72.5 cm
Ex-Matsukata Collection
P.2019-0002

ルドヴィーコ・カラッチ[1555-1619]
《ダリウスの家族》
1591-92年頃
油彩、カンヴァス
135×119.5 cm
蜂谷克己氏御遺族より寄贈(旧松方コレ
クション)
Ludovico Carracci [1555-1619]
Family of Darius
ca. 1591-92
Oil on canvas
135×119.5 cm
Donated by the heirs of Mr. Hachiya
Katsumi (ex-Matsukata Collection)
P.2019-0003

ダンテ・ガブリエル・ロセッティ
[1828-1882]
《夜明けの目覚め》
1877-78年
油彩、カンヴァス
108.4×53.1 cm
蜂谷克己氏御遺族より寄贈(旧松方コレ
クション)
Dante Gabriel Rossetti [1828-1882]
Risen at Dawn
1877-78
Oil on canvas
108.4×53.1 cm
Donated by the heirs of Mr. Hachiya
Katsumi (ex-Matsukata Collection)
P.2019-0004

シャルル・オグエ[1821-1870]
《フランスの海岸》
1852年
油彩、カンヴァス
38×53 cm (窓寸)
伊東家御遺族より寄贈(旧松方コレク
ション)
Charles Hogue [1821-1870]
French Coast
1852
Oil on canvas
38×53 cm (window)
Donated by the heirs of Mr. Itô (ex-
Matsukata Collection)
P.2019-0005

〔版画〕

ケルビーノ・アルベルティ
[1553-1615]
《名声》
エングレーヴィング
33.0×17.2 cm (画寸); 46.0×30.7 cm (紙
寸)
Cherubino Alberti [1553-1615]
Fame
Engraving
33.0×17.2 cm (image); 46.0×30.7 cm
(paper)
G.2019-0001

ケルビーノ・アルベルティ
[1553-1615]
《ナイフの装飾案(2点1組)》
1583年
エングレーヴィング
25.4×11.8 cm
Cherubino Alberti [1553-1615]
Design for Knives (pair)
1583
Engraving
25.4×11.8 cm
G.2019-0002

ケルビーノ・アルベルティ
[1553-1615]
《ナイフの装飾案(2点1組)》
1583年
エングレーヴィング
25.4×11.7 cm
Cherubino Alberti [1553-1615]
Design for Knives (pair)
1583
Engraving
25.4×11.7 cm
G.2019-0003

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.8 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.7×11.8 cm
G.2019-0004

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.8×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.8×11.9 cm
G.2019-0005

* 本一覧には2019(平成31)年度に収蔵した作品のうち、絵画・版画・書籍の
購入・寄贈作品を収録した。2015年度に寄贈いただいた内藤コレクションの
写本(次号以降掲載予定)および参考作品は除外してある。

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.8×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.8×11.9 cm
G.2019-0006

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.8 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.7×11.8 cm
G.2019-0007

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.8×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.8×11.9 cm
G.2019-0008

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.9×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.9×11.9 cm
G.2019-0009

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65年
エッチング
19.7×11.9 cm
G.2019-0010

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.7×11.9 cm
G.2019-0011

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.6×11.8 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.6×11.8 cm
G.2019-0012

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.7×11.9 cm
G.2019-0013

ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナル・ティリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しのデザイ
ン案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.7×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.7×11.9 cm
G.2019-0014

- 1540-65年
エッチング
19.8×11.9 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.8×11.9 cm
G.2019-0014
- ルネ・ボワヴァン[1525頃-1625頃]と
ピエール・ミラン[1542活動-1560]、
テオナルド・テイリー[1536活動
-1550]に基づく
《12の金属製の壺と水差しデザインの
案(12点1組)》
1540-65年
エッチング
19.5×11.7 cm
René Boyvin [c. 1525-c. 1625] and
Pierre Milan [active 1542-1560]
after Léonard Thiry [1536-1550]
*Twelve Designs for Vases and Ewers
in Metalwork*
1540-65
Etching
19.5×11.7 cm
G.2019-0015
- ジュゼペ・デ・リベラ[1591-1652]
《最後の審判のラッパの音を聞く聖
ヒエロニムス》
1621年
アクアティント、ドライポイント、エンブレ
ヴィング、紋章の透かしの入った罫目紙
32.5×24.6 cm (版寸); 35.0×25.5 cm (紙
寸)
Jusepe de Ribera [1591-1652]
*Saint Jerome Hearing the Trumpet
for the Last Judgment*
1621
Etching with drypoint and engraving on
laid paper with a shield-shaped filigree
32.5×24.6 cm (plate); 35.0×25.5 cm
(paper)
G.2019-0016
- ロサリオ・ウエイイス[1814-1843]
《ジャン=バティスト・オリオール》
1840年頃
リトグラフ
21.0×15.0 cm (紙寸)
Rosario Weiss [1814-1843]
Jean-Baptiste Auriol
ca. 1840
Lithograph
21.0×15.0 cm (paper)
G.2019-0017
- マリアーノ・フォルトウーニ
[1838-1874]
《死せるカピリア人》
1867年、第2版(1873年頃)
エッチング、アクアティント、アルシュ罫目
紙
21.0×40.5 cm (版寸); 43.7×62.0 cm (紙
寸)
Mariano Fortuny [1838-1874]
Cabileño muerto
1867, second edition, ca. 1873
Etching and aquatint on laid paper Arches
21.0×40.5 cm (plate); 43.7×62.0 cm
(paper)
G.2019-0018
- テオフィル・アレクサンドル・スタン
ラン[1859-1923]
《パレエ「夢」のポスター》
1890年
写真製版(ジロターージュ)
87.2×63.5 cm (画寸); 78.9×60.1 cm (紙
寸); 96.1×72.1 cm (布)
Théophile Alexandre Steinlen
[1859-1923]
Poster for the Ballet "Le Rêve"
1890
Photomechanical process (gillotage)
- 87.2×63.5 cm (image); 78.9×60.1 cm
(paper); 96.1×72.1 cm (cloth)
G.2019-0019
- ラモン・ピチョット[1871-1925]
《2人の少女》
1901年頃
エッチング、アクアティント、ブベ法による
着色、罫目紙
19.5×25.3 cm (版寸); 28.0×23.5 cm (紙
寸)
Pichot Ramon [1871-1925]
Deux jeunes filles
c. 1901
Etching and aquatint in color a la poupée
on laid paper
19.5×25.3 cm (plate); 28.0×23.5 cm
(paper)
G.2019-0020
- 【書籍】
- ファン・ノバルセロン[1739-1801]
《ジュゼペ・デ・リベラの作品に基
づく素描手本帖》
マドリド、1774年頃
エッチング、エンブレヴィング、罫目紙
28.2×20.4 cm (24枚からなる冊子)
Juan Barcelón [1739-1801]
*Cartilla para aprender a dibujar
sacada por las obras de Joseph de
Rivera, llamado (bulgarmente) el
Españoleto*
Madrid, ca. 1774
Etching and engraving on laid paper
28.2×20.4 cm
L.2019-0001
- ミゲル・セルバンテス・サーベドラ
『奇想あふるる郷土、ドン・キホーテ・
デ・ラ・マンチャ』スペイン王立アカ
デミーによる新版
マドリド：ホアキン・イバエラ印刷所、
1780年
19世紀の革製本、背表紙に箔押しされた
背文字と帯装飾、小口に金付け
約29.5×23.4 cm (4巻本)
Miguel De Cervantes Saavedra,
*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote
de la Mancha* (Nueva edición
corregida por la Real Academia
Española, Joaquín Ibarra, Impresor)
Joaquín Ibarra, Impresor. Madrid, 1780
Approximately 29.5×23.4 cm (4 vols.)
L.2019-0002
- ミゲル・セルバンテス・サーベドラ
『奇想あふるる郷土、ドン・キホーテ・
デ・ラ・マンチャ』スペイン王立アカ
デミーによる新版
マドリド：ホアキン・イバエラ印刷所、
1780年
19世紀の革製本、背表紙に箔押しされた
背文字と帯装飾、小口に金付け
約29.5×23.4 cm (4巻本)
Miguel De Cervantes Saavedra,
*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote
de la Mancha* (Nueva edición
corregida por la Real Academia
Española, Joaquín Ibarra, Impresor)
Joaquín Ibarra, Impresor. Madrid, 1780
Approximately 29.5×23.4 cm (4 vols.)
L.2019-0003
- ミゲル・セルバンテス・サーベドラ
『奇想あふるる郷土、ドン・キホーテ・
デ・ラ・マンチャ』スペイン王立アカ
デミーによる新版
マドリド：ホアキン・イバエラ印刷所、
1780年
19世紀の革製本、背表紙に箔押しされた
背文字と帯装飾、小口に金付け
約29.5×23.4 cm (4巻本)
Miguel De Cervantes Saavedra,
*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote
de la Mancha* (Nueva edición
corregida por la Real Academia
Española, Joaquín Ibarra, Impresor)
Joaquín Ibarra, Impresor. Madrid, 1780
Approximately 29.5×23.4 cm (4 vols.)
L.2019-0004
- ミゲル・セルバンテス・サーベドラ
『奇想あふるる郷土、ドン・キホーテ・
デ・ラ・マンチャ』スペイン王立アカ
デミーによる新版
マドリド：ホアキン・イバエラ印刷所、
1780年
19世紀の革製本、背表紙に箔押しされた
背文字と帯装飾、小口に金付け
約29.5×23.4 cm (4巻本)
Miguel De Cervantes Saavedra,
*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote
de la Mancha* (Nueva edición
corregida por la Real Academia
Española, Joaquín Ibarra, Impresor)
Joaquín Ibarra, Impresor. Madrid, 1780
Approximately 29.5×23.4 cm (4 vols.)
L.2019-0005

展覧会 Exhibitions

国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展
Upon the 60th Anniversary of the NMWA
The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey

会期：2019年6月11日－9月23日
主催：国立西洋美術館/読売新聞社/NHK/NHK プロモーション
入場者数：472,130人

Duration: June 11–September 23, 2019
Organizers: The National Museum of Western Art / The Yomiuri Shimbun / NHK / NHK Promotions
Number of Visitors: 472,130

今回の展覧会は、2019年に国立西洋美術館が開館60周年を迎えるにあたって、設立の基礎となった松方コレクションにあらためて光をあてたものである。所蔵品を核としつつ、ファン・ゴッホ《アルルの寝室》(オルセー美術館所蔵)をはじめ国内外に散逸した作品や歴史的資料を展示し、新知見にもとづいて松方コレクションの形成と散逸の過程を跡づけ、全体像の再構築を目指した。

神戸の川崎造船所初代社長を務めた松方幸次郎(1866–1956)は美術館設立を志して、1910年代後半から1920年代前半にかけてヨーロッパの主要都市で大規模な美術品収集を行なうが、やがて造船所は経営破綻に陥る。日本に到着していた作品群は売り立てられ、ヨーロッパに残されていた作品も一部はロンドンの倉庫火災で焼失、一部は第二次世界大戦末期のパリでフランス政府に接収された。戦後の1959年、フランスから日本へ返還された作品群の保管と展示の場として上野に国立西洋美術館が誕生してようやく松方コレクションは安住の地を得たのであった。

展覧会は、松方コレクションを代表する一枚といえるお馴染みのモネの《睡蓮》で幕を開けるプロローグと、8つの大きなセクション(I. ロンドン 1916–1918、II. 第一次世界大戦と松方コレクション、III. 海と船、IV. ベネディットとロダン、V. パリ 1921–1922、VI. ハンセン・コレクションの獲得、VII. 北方への旅行、VIII. 第二次世界大戦と松方コレクション)、そして松方コレクションのもうひとつのモネの《睡蓮》(《睡蓮、柳の反映》)からなるエピローグで構成した。会場では、20世紀の歴史の荒波に翻弄され続けたこのコレクションが日本の西洋美術受容の歴史に果たした意義をより鮮明に伝えるため、松方コレクションが経て来た長い旅路を鑑賞者が追体験できるような展示空間を作ることを心掛けた。

本展開催にいたるまでに、科学研究費チーム(馬淵明子、川口雅子、筆者)によって海外調査を積み重ねつつ、『松方コレクション 西洋美術全作品』(2018–19年)の編纂を進めた。本展は、そうした最新の研究成果、ならびに、1959年の開館以来、当館に蓄積されてきた松方コレクション研究の成果を踏まえて構成したものである。

松方コレクションをめぐる展覧会はこれまで神戸などで何度か開催されている。しかし当館においては、所蔵品による国内巡回展のほかは、1960年に国内に散逸した作品を加えた展覧会を開催したきりで、今回の規模のものは初めての試みであった。何より、モネ《睡蓮、



柳の反映》やマネ《嵐の海》などの新出作品、そしてロンドンのパンテクニカン倉庫で焼失した作品のリストやパリ保管時代の作品を撮影したガラス乾板などの新出資料を紹介できた意義は大きいと考える。

破損したモネの大作《睡蓮、柳の反映》をはじめ、多数の作品や額縁の修復処置、記録類の整理など、保存修復室との連携作業が本展の実現には不可欠であったことも特筆しておきたい。

また、破損したモネの大作《睡蓮、柳の反映》のデジタル推定復元画像(凸版印刷との共同制作)をめぐるプロジェクトでは、国立美術館初のクラウドファンディングを行ない、多くの賛同者を得た。

本展は最終的に目標入場者を大幅に超える約47万人の来場者に恵まれ、松方コレクションの新たな魅力を広く示す機会となった。会期中から今日にいたるまで、国内外に散逸した松方旧蔵作品に関する新情報が当館に寄せられるという反響も生んでいる。本展の開催が松方コレクション研究のさらなる進展につながるきっかけとなれば幸いである。(陳岡めぐみ)

[カタログ]
編集：陳岡めぐみ
制作：コギト

作品輸送・展示：ヤマトグローバルロジスティクスジャパン
会場展示：ブランコ



This exhibition was held in 2019 to commemorate the 60th anniversary of the NMWA opening, focusing attention on the Matsukata Collection which formed the basis of its founding. Built around a core group of works from the NMWA collection, it also displayed works from around the world, such as Van Gogh's *Bedroom in Arles* (Musée d'Orsay), and historical materials, providing new insight on the process by which the Matsukata Collection was formed and then scattered, with the aim of reconstructing an image of its entire structure.

Matsukata Kōjirō (1866–1956) was the president of Kawasaki Shipyards who set out to assemble an art collection for display in a museum in Japan. From the latter half of the 1910s through the first half of the 1920s he visited the major capitals of Europe where he acquired a massive number of artworks. This process continued until the collapse of his shipyards. The works which had been shipped to Japan were auctioned off. Some of those which remained in England were destroyed in a warehouse fire in London. Others stored in France were seized by the French government in the later years of World War II. After the war, the group of works that France returned to Japan in 1959 became the core Matsukata Collection, now safely housed in the NMWA built in Ueno Park to house and display the works.

The exhibition consisted of a prologue, presenting a core collection work, the well-known Monet's *Water Lilies*, and a further eight major sections: I. London: 1916–1918; II. The First World War and the Matsukata Collection; III. The Sea and Ships; IV. *Bénédite* and Rodin; V. Paris: 1921–1922; VI. Acquisition of the Hansen Collection; VII. Traveling the Continent; VIII. The Second World War and the Matsukata Collection. The exhibition's epilogue featured another Monet water lilies work, *Water Lilies, Reflections of Weeping Willows*. The exhibition galleries were arranged to clarify how this collection, which continued through the tumultuous history of the 20th century and is meaningful in the history of Japan's reception of Western art, helped the visitor experience the Matsukata's long journey.

The KAKEN-funded team, namely Mabuchi Akiko, Kawaguchi Masako and Jingaoka Megumi, conducted research overseas and edited the *Matsukata Collection Complete Catalogue of the European Art* (2 vols., 2018–2019). The exhibition was constructed from the latest findings of that research, along with the results of research on the Matsukata Collection conducted at the NMWA since its founding in 1959.

Various exhibitions about the Matsukata Collection have been held, including those in Kobe. Other than the exhibitions of NMWA works that tour Japan and the 1960 exhibition which included works scattered in Japan, this is the first Matsukata Collection exhibition of its scale to be held at the NMWA. This exhibition was extremely meaningful in terms of its display of newly discovered works, Monet's *Water Lilies, Reflections*

of *Weeping Willows* and Manet's *Sea in Stormy Weather*, along with such newly discovered historical materials as the list of works that were destroyed in the Pantechnicon warehouse fire and photographs of works taken when they were stored in Paris.

Of particular note is the essential coordination with the NMWA Conservation Department for the critical conservation work and organization of records that led to the realization of his exhibition, such as the conservation work on Monet's large *Water Lilies, Reflections of Weeping Willows* and many other works and their frames.

The joint project with Toppan Printing Co., Ltd. to create a digital possible reconstruction of the damaged *Water Lilies, Reflections of Weeping Willows* led to the National Art Museum's first crowdfunding event which drew numerous contributors.

This exhibition realized attendance numbers of approximately 470,000 visitors, largely outstripping its original projected audience numbers and becoming a great event for widely sharing the new fascination of the Matsukata Collection. New information regarding former Matsukata Collection works scattered around the world has continued to come in from the time of the exhibition to today. We can hope that the holding of this exhibition will become an opportunity for yet more research on the Matsukata Collection in the future. (Jingaoka Megumi)

[Catalogue]

Edited by Jingaoka Megumi
Produced by Cogito Inc.

Transport and handling: Yamato Global Logistic Japan Co., Ltd.
Exhibition design: Branco Inc.

日本・オーストリア友好150周年記念
ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史
150 Years Friendship Austria-Japan
The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections

会期：2019年10月19日－2020年1月26日
主催：国立西洋美術館/ウィーン美術史美術館/TBS/朝日新聞社
共催：日本経済新聞社
入場者数：391,845人

Duration: October 19, 2019–January 26, 2020
Organizers: The National Museum of Western Art / Kunsthistorisches Museum Wien / TBS / The Asahi Shimbun
Co-Organizer: Nikkei Inc.
Number of Visitors: 391,845



オーストリアと日本の国交樹立150周年を記念して、ウィーン美術史美術館の協力のもと開催された本展は、オーストリア・ハプスブルク家のコレクションをテーマとする企画であった。ハプスブルク家は、質量ともに世界屈指のコレクションを築いたことで知られるが、そのうちオーストリアを拠点とした同家本流の蒐集品の大部分は、今日ウィーン美術史美術館の収蔵品の中心となっている。本展では、同館の収蔵品を中心に、絵画、版画、工芸品、タペストリー、武具など100点から、オーストリア・ハプスブルク家のコレクションとその蒐集の歴史をみていった。

1章では、ハプスブルク家で本格的な蒐集が行なわれるようになった15世紀後半から16世紀を取り上げた。この章で特に注目したのは、神聖ローマ皇帝マクシミリアン1世と、ティロル大公フェルディナント2世である。マクシミリアンが情熱を傾けた甲冑や肖像画、ハプスブルク家きっての大コレクターに数えられるフェルディナントが蒐集した個性豊かな甲冑や珍奇な工芸品などを紹介した。

2章では、ヨーロッパ史上稀代のコレクターとして名高い神聖ローマ皇帝ルドルフ2世に注目した。1583年にプラハへ宮廷を移したルドルフは、城内にクンストカマー（芸術の部屋）と呼ばれる陳列室を設け、百科全書的なコレクションを築いた。また芸術家たちを篤く庇護し、プラハに独特の芸術文化を花開かせた。本章では、ルドルフが蒐集した、あるいはプラハで活動した芸術家たちによって制作された作品を紹介した。

3章は、3セッションに分けて、オーストリア・ハプスブルク家のコレクションが質・量ともに大きな充実をみた17世紀に注目した。

最初のセッションは、16世紀半ばから17世紀末までスペイン・ハプスブルク家との親戚づきあいからもたらされたコレクションを中心とした。オーストリア・ハプスブルク家とスペイン・ハプスブルク家の間では、互いの近況を知らせたり、婚約者の姿を相手に示したりするために肖像画が利用された。本セッションの目玉作品、ベラスケスの《青いドレスの王女マルガリータ・テレサ》もその例であった。

第2セッションでは、ティロルを拠点とするハプスブルク家傍系に属したフェルディナント・カールに注目した。彼は、特に16–17世紀のフィレンツェ派の作品の蒐集に努めたが、本セッションではそれらの作品を中心にみていった。

3章最後のセッションでは、ハプスブルク家の最も重要なコレクターのひとり、オーストリア大公レオポルト・ヴィルヘルムのコレクションに注目した。スペイン・ハプスブルク家の支配地ネーデルラントの総督として、1647–56年にかけてブリュッセルに滞在したレオポルト・ヴィルヘルムは、同時期にイギリスで勃発したピューリタン革命に乗じて、この期間に膨大な芸術作品を入手した。本セッションでは、フランドル絵画とヴェネツィア派絵画を中心とする彼の蒐集品を紹介した。

4章では、マリア・テレジアやマリー・アントワネット、最後の神聖ローマ皇帝にして、オーストリア帝国初代皇帝であるフランツなど、18世紀という激動の時代に直面した同家の人々を、肖像画を通して紹介することを柱とした。さらに、18世紀末から19世紀初頭にかけては、親戚であったトスカーナ大公家との間で互いのコレクションを補完するための作品交換が行なわれたが、その文脈にも触れた。

そして最後の5章の中心となったのは、実質的な「最後の皇帝」として、ハプスブルク家有終の美を飾ったフランツ・ヨーゼフ1世と妻エリザベトゆかりの諸作品である。これらの作品に基づいて、神聖ローマ帝国の解体からオーストリア帝国誕生（1867年にオーストリア＝ハンガリー二重帝国に改組）、そしてその崩壊までの時代を駆け足でみていった。
(中田明日佳)

[カタログ]

監修：ザビーネ・ハーク、フランチェスカ・デル・トッレ＝ショイヒ、中田明日佳
制作：D_CODE

作品輸送・展示：日本通運株式会社
会場デザイン：東京スタデオ



This exhibition from the collection of the Austrian Habsburg family was held with the cooperation of the Kunsthistorisches Museum Wien to commemorate the 150th anniversary of Austrian-Japanese diplomatic relations. The Habsburg family is known to have built one of the finest and largest art collections in the world. The majority of the items were collected by family members based in Austria and today they form the core of the Kunsthistorisches Museum Wien collection. This exhibition focused on works from the Museum, displaying approximately 100 examples of painting, prints, decorative arts, tapestries and armor as it introduced the Habsburg family collection and the history of its formation.

The exhibition's first section presented the 15th to 16th centuries, a time when some enthusiastic collectors appeared in the Habsburg family. This section primarily focused on Holy Roman Emperors Maximilian I and Ferdinand II of Tyrol. It highlighted Maximilian I's particular interest in armor and portraiture, and introduced the individualistic armor and rare decorative arts acquired by Ferdinand II, one of the biggest collectors within the family.

The second section focused on Holy Roman Emperor Rudolf II, renowned as one of the major collectors in the history of Europe. In 1583 Rudolf II moved his court to Prague, where he built a series of collection rooms in his palace known as *Kunstkammer*. There he built a collection reflecting an encyclopedic range. He also diligently supported artists, which led to the flowering of Prague's distinctive artistic culture. This section introduced works either collected by Rudolf II or those made by artists active in Prague.

Section 3 was divided into three areas, focusing on the 17th century when the quantity and quality of the Habsburg family collection reached its maturity.

The first area focused on the works brought into the collection during the mid-16th through end of the 17th century through the connections built between the Austrian Habsburgs and the Habsburg family of Spain. The two families used portraits to exchange information about their current circumstances and to show the faces of affianced couples to each other. The star painting of this section, *Infanta Margarita Teresa in a Blue Dress*, is an example of such portrait usage.

The second area focused on Ferdinand Charles, Archduke of Austria, a member of the Habsburg family branch based in the Tyrol. He particularly collected paintings by Florentine school painters of the 16th to 17th centuries. This area centered on the display of these works. The final area of Section 3 focused on the collection of Archduke Leopold Wilhelm of Austria, the most important Habsburg family collector. As the ruler of the Netherlands, under the rule of the Spanish Habsburg family from 1647–1656, he lived in Brussels where he also took advantage of the Puritan revolution then occurring in England to assemble a massive number of



artworks during this period. This area introduced the works he collected, centering on those by Flemish and Venetian school painters.

Section 4 focused on portraits introducing Maria Theresa, Marie Antoinette and Francis II, the final Holy Roman Emperor, who became the first emperor of the Austrian Empire, all figures who were directly involved in the turbulent years of the 18th century. The section also touches on the context for the process by which the Habsburgs exchanged works with their relatives the grand dukes of Tuscany during the late 18th to early 19th century as they completed their collections.

The exhibition's final and 5th section focused on various works that rounded off the Habsburg family aesthetics that were connected to Franz Joseph I, who can be considered effectively the final emperor of the lineage, and his wife Empress Elisabeth. These works preceded the period which saw the birth of the Austrian Empire — formed upon the dissolution of the Holy Roman Empire and which became the Austro-Hungarian Empire in 1867 — and finally its decline. (Nakada Asuka)

[Catalogue]

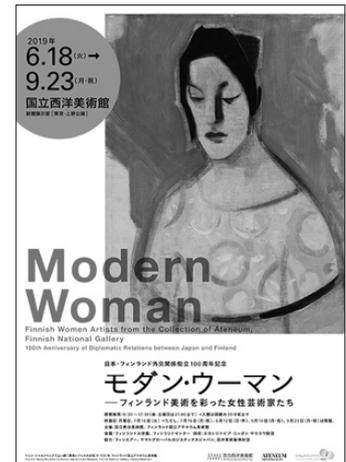
Edited by Sabine Haag, Francesca Del Torre Scheuch, Nakada Asuka
Produced by D_CODE Inc.

Transport and handling: Nippon Express Co., Ltd.
Exhibition design: Tokyo Studio Co., Ltd.

日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念
モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち
100th Anniversary of Diplomatic Relations between Japan and Finland
Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery

会期：2019年6月18日—9月23日
主催：国立西洋美術館/フィンランド国立アテネウム美術館
入場者数：205,053人

Duration: June 18–September 23, 2019
Organizers: The National Museum of Western Art / Ateneum Art Museum, Finnish National Gallery
Number of Visitors: 205,053



19世紀後半から20世紀初頭のフィンランドでは、ロシアからの独立運動、そして1917年に誕生する新しい国家の形成と歩調を合わせて、社会における女性の立場や役割に大変革が起こった。美術界においても、19世紀半ばに設立されたフィンランドで最初の美術学校は、当時のヨーロッパではめずらしく、創立当初から男女平等の美術教育を奨励した。この時代の女性たちは、留学や国外旅行のチャンスをつかみ、国際的な環境で研鑽に励みながら、芸術家としてのキャリアを切り開くことができたのだ。

本展は、日本とフィンランドの外交関係樹立100周年を記念して、フィンランド国立アテネウム美術館との共催によって開催された。フィンランド近代美術の殿堂とみなされる同美術館のコレクションから、その発展に寄与した女性芸術家たちの作品—絵画、彫刻、素描、版画など計85点—を日本で初めて包括的に展覧した。

本展で紹介した7人の女性芸術家たち—すなわち、マリア・ヴィーク(1853–1928)、シーグリッド・アフ・フォルセルス(1860–1935)、ヘレン・シャルフベック(1862–1946)、エレン・テスレフ(1869–1954)、ヒルダ・フルディーン(1877–1958)、シーグリッド・ショーマン(1877–1979)、エルガ・セーセマン(1922–2007)—は、みな若くして才能を開花させ、フィンランドを代表する芸術家として国際的に活躍したのみならず、そのほとんどが生涯にわたり自立したキャリアや独自の芸術表現を追求した。当時多くの男性芸術家が愛国主義的な主題に取り組んだ中でも、彼女たちは自画像を含む身近な人物や風景、静物などのモチーフを好み、また、それぞれ最新のモダニズムの諸動向をいち早く取り入れた実験的な作風にも果敢に挑戦している。

本展は、アテネウム美術館の企画により、2017–18年に欧米3都市を巡回した同名の展覧会をベースに、対象となる作家や時代、ジャンルを広げ、日本オリジナルの内容に再構成したものであった。もともと、シャルフベック、テスレフ、ショーマン、セーセマンの4人の画家を紹介する展覧会であったが、この度の展覧会では、画家ヴィーク、そして会場となる国立西洋美術館とゆかりの深いオーギュスト・ロダンに学んだふたりの女性彫刻家、アフ・フォルセルスとフルディーンを新たに加えた。アフ・フォルセルスは、当館も所蔵するロダンの代表作《カレーの市民》制作時の助手も務めている。

また、7人の女性芸術家の代表的な絵画や彫刻作品のみならず、版画や素描といった紙作品を多数紹介したことも、日本展の大きな特徴であった。会場では、最初の展示室で絵画あるいは彫刻を作家

ごとに展覧し、つづく版画素描展示室では以下のような二つの章を設け、版画や素描、スケッチブックを中心に構成した。第1章「フィンランド人女性芸術家の美術教育をめぐって」では、彼女たちが学んだフィンランド芸術協会の素描学校や、留学先のパリの私塾で制作された初期作品を展示し、19世紀後半以降、フィンランドが優れた女性芸術家を多く輩出した背景として、同国の女性たちが早くから先進的な美術教育を受けることができた点を強調した。第2章「版画への情熱—テスレフの木版画とシャルフベックのリトグラフ」では、絵画において自らを刷新し続けただけでなく、版画という新しい技法にも挑戦したテスレフとシャルフベックのふたりの作品を中心に展示した。

来場者からは、小品ながらも、7人のフィンランド人女性芸術家の強い意志とみずみずしい感性を伝える「モダン」な作品群に、新鮮さや親しみを覚えたという声が多く寄せられた。彼女たちの多彩な活動と功績、その時代背景を紹介した本展が、フィンランドの文化・芸術の新たな一側面に光を当てるとともに、男女平等の国として知られ、今日多くの女性リーダーが活躍する同国の歴史や社会を深く理解するきっかけとなっていれば幸いである。(久保田有寿)

[カタログ]
責任編集：久保田有寿
制作：D_CODE

作品輸送・展示：ヤマトグローバルロジスティクスジャパン
会場デザイン：東京スタデオ



From the latter half of the 19th century through the beginning of the 20th century, Finland experienced a great revolution in terms of the role and standing of women within society, a movement in tune with the country's efforts for independence from Russia and its establishment as a new nation in 1917. Similarly in the art world, the first art school established in Finland around the mid-19th century provided art education equally to men and women from its founding, which was unusual in Europe at that time. Finnish women of this period took the opportunity for overseas study and travel, where they honed their skills in international settings and began their careers as artists.

This exhibition commemorating the 100th anniversary of diplomatic relations between Japan and Finland was jointly organized by the NMWA and the Ateneum Art Museum, Finnish National Gallery, which is regarded as a temple of Finnish art. The exhibition is the first comprehensive introduction of Finnish women artists who contributed to the development of modern art in Finland. A selection of approximately 85 works was brought together from the Ateneum collection, including paintings, sculptures, drawings and prints.

The seven artists presented in this exhibition, namely, Maria Wiik (1853–1928), Sigrid af Forselles (1860–1935), Helene Schjerfbeck (1862–1946), Ellen Thesleff (1869–1954), Hilda Flodin (1877–1958), Sigrid Schauman (1877–1979) and Elga Sesemann (1922–2007), all blossomed as artists from a young age. They were not only representative Finnish artists on the international stage, they also each pursued their own independent careers and artistic expression across most of their lives. While many of their male contemporary artists were focusing on patriotic themes, these women preferred subjects such as self-portraits, pictures of those close to them, landscapes and still lifes. They each boldly challenged the latest experimental styles by incorporating the various cutting-edge modernist trends in Europe.

This exhibition was based on an international exhibition of the same name which was organized by the Ateneum and traveled to three cities in Europe and the USA in 2017–2018. For Japan the targeted artists, period and genres were expanded and the show reorganized with content unique to the Tokyo venue. Originally the exhibition introduced the four painters Schjerfbeck, Thesleff, Schauman and Sesemann, but for this exhibition we added the painter Wiik and two sculptors Af Forselles and Flodin, both students of Auguste Rodin, an artist closely linked to the NMWA. Af Forselles worked as his assistant on Rodin's major sculpture, *Burgers of Calais*, a cast of which is in the NMWA collection.

A main feature of the Tokyo venue was the fact that not only did the display include major paintings and sculptures by the seven women artists, it also included works on paper in the form of prints and drawings. The

first section introduced the artists' paintings or sculptures, followed by the Prints and Drawings Gallery display which was made up of the following two parts focusing on prints, drawings and sketchbooks. The first part "Art Education of Finnish Women Artists" presented the early works of these women from their training years in the Finnish Art Society's drawing school and in art academies in Paris. This part emphasized the fact that Finland produced numerous outstanding women artists and that they were early recipients of advanced art education. The second part "Passion for Printmaking—Woodcuts by Thesleff and Lithographs by Schjerfbeck" focused on the works of two women who not only kept developing and innovating in their paintings, but also challenged themselves in the printmaking medium.

Many visitors indicated that even though the works were small in scale, they fully sensed the strong passion of the seven Finnish women artists and their "modern" works conveyed a sense of freshness and intimacy. This exhibition presenting their diverse careers and achievements along with the period background shone a light on a new aspect of Finnish culture and art. We hope that it provided an opportunity for Japanese audiences to gain a deeper understanding of the history and society of this country known for its gender equality and its many women leaders. (Kubota Azu)

[Catalogue]

Edited by: Kubota Azu

Produced by: D_CODE Inc.

Transport and handling: Yamato Global Logistics Japan, Co., Ltd.

Exhibition design: Tokyo Studio Co., Ltd.

版画素描展示室 Prints and Drawings Gallery

内藤コレクション展 ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を超えてゆく絵
Gothic Manuscripts from the Naitō Collection: Microcosms of Images Imbedded in Words, Images Surpassing Words

会期：2019年10月19日－2020年1月26日
主催：国立西洋美術館

Duration: October 19, 2019–January 26, 2020
Organizer: The National Museum of Western Art

いまだ印刷技術がなかった時代の西欧のキリスト教世界では、修道院などで制作された手写本が、ひとびとの信仰や知を支える特権的なメディアだった。そしてそれらヨーロッパ中世の書物空間は、テキストの頭文字やページの余白に描かれたイメージたちによって彩られた豊かな絵画的想像力の場でもあった。そんな彩飾写本の世界たちに強く魅せられた日本人のひとりに、中毒学を専門にする学者/医師として知られる内藤裕史氏（筑波大学・茨城県立医療大学名誉教授）がいる。先だって当館では、内藤氏が数十年にわたって蒐集した写本零葉を主とする約150点の作品群の寄贈を受け、その後も氏に賛同なさった長沼昭夫氏より寄付金を頂戴し、西洋美術振興財団のご援助のもと、写本零葉のさらなる蒐集に努めていた。本展はこれらを、初めてまとめてお披露目する機会として企画された。これを皮切りに「内藤コレクション展」は、当初から計3期に分けた展示を予定していたが、それら展覧会全体が、駒田亜紀子氏（実践女子大学教授）を監修に迎え、長友端絵氏（東京藝術大学大学美術館）の多大なご協力を得ることで開催可能となった。第1期の本展では13世紀以降のゴシック写本に焦点をしばり、日本ではいまだ一般に馴染みの薄いそれらの対象に、専門性は維持しつつも接近しやすくするための展示/解説を心がけ、展示映像による技法紹介も行った。また、壁面に垂直に掛けた零葉たちが、もともと断片化されていたのではなく一冊の本をなして水平のポジションで読まれ/見られていたことを強調すべく、東京藝術大学附属図書館より4冊のよく知られた写本のファクシミリをお借りして併せて展示したほか、自立型の両面額を多用することで、会場内を歩くことがそのまま書物のページをめくってゆく経験に重なるような構成を試みた。さらに、最近までプライベートな所有物だった作品群の近過去の記憶にも重層的に触れてもらおうと、内藤氏の私邸でのかつての展示風景を冒頭で再現するとともに、ルオーの絵画との出会いから芸術にめざめた氏の個人史をいくらか物語化して紹介し、最後に氏自身がコレクションへの思いを綴った文章を来場者が家に持ち帰ることのできる動線とした。（新藤 淳）

協力：西洋美術振興財団
施工：東京スタジオ
広報デザイン+配布資料デザイン：木村稔将
作品輸送・展示：カトーレック
展示映像：監修・河南美和子/制作・西村亜希子

Prior to the development of printing technology, the Christian church in the West produced hand-painted manuscripts in their monasteries and other facilities, as a specially privileged medium that supported people's beliefs and transmitted knowledge. The pages of books in medieval Europe were also a place for colorful and richly creative paintings, with initial letters adorned and images filling even the blank spaces along the edges. One Japanese scholar and doctor, Naitō Hiroshi, Professor Emeritus at University of Tsukuba and Ibaraki Prefectural University of Health Sciences, became completely fascinated by the realm of illuminated manuscripts. Over the past few years, the NMWA has received the donation of approximately 150 examples of illuminated manuscripts that he had acquired over the decades. Later with the approval of Dr. Naitō, Naganuma Akio donated funds to the NMWA which with the assistance of the Western Art Foundation were used to purchase further examples of illuminated manuscripts. This exhibition was planned as the first public display of these works. The Naitō Collection exhibition is slated to be divided into three exhibitions, with these exhibitions supervised by Komada Akiko, Professor at Jissen Women's University and with the assistance of Nagatomo Mizue, the University Art Museum, Tokyo University of the Arts. This exhibition was the first section of the proposed tripartite display, and focused on 13th century and later Gothic manuscripts. Since this subject is little known in Japan, efforts were made to create displays and explanatory materials that both maintained specialist information while being easily understood. Videos screened during the exhibition also provided an introduction to the techniques used. Further, to convey that the individual manuscript leaves framed and hung vertically on the walls would have originally been read in book form, laid horizontally on a table, four facsimile volumes of well-known manuscripts were borrowed from the University Library, Tokyo University of the Arts, for display in the exhibition. The exhibition design also experimented with the extensive use of double-sided, free-standing cases which allowed visitors to walk among the manuscript pages and experience them all around. As a further effort to remind viewers of the recent past of this group of works previously in a private collection, we recreated the display environment used in Naitō's home at the beginning of the exhibition. This combined with the display of paintings by Georges Rouault introduced Naitō's own personal ways of enjoying art and encouraged visitors to carry home printed copies of Naitō's thoughts on his own collection.

(Shin Fuji Atsushi)

Supported by the Western Art Foundation
Display: Tokyo Studio Co., Ltd.
Design: Kimura Toshimasa
Transport and handling: Katolec Corporation
Video: Directed by Kawaminami Miwako / Produced by Nishimura Akiko

1
 ジョルジュ・ルオー
 《エバイ(びっくりした男)》
 1948-52年頃
 油彩/基底材不明(積層板で補強あるいは積層板に移行)、着彩の額付
 梅原龍三郎氏より寄贈
 Georges Rouault
L'Ébahi (The Surprised)
 c. 1948-52
 Oil on unconfirmed support (reinforced by or transferred to a plywood-panel) with painted frame
 Donated by Mr. Ryuzaburo Umehara P.1977-0005

2
 《ラテン語聖書零葉: 創世記 (イニシアル I/天地創造)》
 イングランド
 1225-35年頃
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Genesis (Initial I / Creation)
 England
 c. 1225-35
 Ink, gold and coloring on parchment

3
 《ラテン語聖書零葉: 詩篇 80 (イニシアル E/ラッパを吹く男)》
 イングランド
 1225-35年頃
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Psalm 80 (Initial E / Man Blowing a trumpet)
 England
 c. 1225-35
 Ink, gold and coloring on parchment

4
 《ラテン語聖書零葉: 詩篇 68 (イニシアル S)》
 イングランド、おそらくオックスフォード
 13世紀頃、第二四半世紀
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Psalm 68 (Initial S)
 England, possibly Oxford
 Second quarter of 13th century
 Ink, gold and coloring on parchment

5
 《ラテン語聖書零葉: ルカによる福音書・序文および本文第1章 (イニシアル L、Q、F/有翼の仔牛)》

イングランド
 13世紀半ば
 インク、金、彩色/獣皮紙
Leaf from a Latin Bible: Luke, Prologue, preface and chap. 1 (Initials L, Q, F / Winged Calf)
 England
 Mid-13th century
 Ink, gold and coloring on parchment

6
 《ラテン語聖書零葉: ヨブ記・序文 (イニシアル C)》
 イングランド
 1230-40年
 インク、金、彩色/獣皮紙
Leaf from a Latin Bible: Prologue of Job 1 (Initial C)
 England
 1230-40
 Ink, gold and coloring on parchment

7
 《ラテン語聖書零葉: ヨブ記 1 (イニシアル V/ヨブとその妻)》
 イングランド
 13世紀半ば
 インク、金、彩色/獣皮紙
Leaf from a Latin Bible: Job 1 (Initial V / Job and his Wife)
 England
 Mid-13th century
 Ink, gold and coloring on parchment

8
 《ラテン語詩篇集零葉 8葉: 詩篇 67、71、73-77、(シャンピ・イニシアルと裝飾枠)》
 フランドル(ブルーージュ)
 13世紀第三四半世紀(1260年代から1270年代)
 インク、金、彩色/獣皮紙

8 Leaves from a Latin Psalter: Psalms 67, 71, 73-77, (Champie Initials and Decorated Bar Border)
 Flanders (Bruges)
 Third quarter of the 13th century (1260s-70s)
 Ink, gold and coloring on parchment

9
 《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇 118 (イニシアル E)》
 フランドル
 1270-80年
 インク、金、彩色/獣皮紙
Leaf from a Latin Psalter: Psalm 118 (Initial E)

Flanders
 1270-80
 Ink, gold and coloring on parchment

10
 《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇 25 (イニシアル I/教会の中に立つ男とドラゴン)》
 マース川流域あるいはフランドル
 1250-60年
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 25 (Initial I / A Man Standing in a Church and a Dragon)
 Meuse Valley or Flanders
 1250-60
 Ink, gold and coloring on parchment

11
 《ラテン語詩篇零葉: 詩篇 38 (イニシアル D/使徒像)》
 フランドル(ブルーージュ)
 13世紀第二四半世紀(1270年代)
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 38 (Initial D / Seated Apostle)
 Flanders (Bruges)
 Second half of the 13th century (1270s)
 Ink, gold and coloring on parchment

12
 《ラテン語詩篇集零葉: 暦 [表面] 5月(鷹狩)、 [裏面] 6月(薪集め)》
 フランドル(ブルーージュ)
 13世紀第三四半世紀(1260年頃?)
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Calendar, recto: May (Falconry), verso: June (Gathering Firewood)
 Flanders (Bruges)
 Third quarter of the 13th century (c. 1260?)
 Ink, gold and coloring on parchment

13
 《ラテン語詩篇集零葉: 暦 [表面] 7月(干草刈)、 [裏面] 8月(麦刈)》
 フランドル(ブルーージュ)
 13世紀第三四半世紀(1260年頃?)
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Calendar, recto: July (Mowing Hay), verso: August (Wheat Harvest)
 Flanders (Bruges)
 Third quarter of the 13th century (c. 1260?)
 Ink, gold and coloring on parchment

14
 《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇 102 (線条裝飾イニシアルと行末裝飾)》
 マース川流域あるいはフランドル
 1260-70年
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 102 (Penwork Initials and Line-endings)
 Meuse Valley or Flanders
 1260-70
 Ink, gold and coloring on parchment

15
 《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇 49 (イニシアル D/座る人物)》
 マース川流域あるいはフランドル
 1250-60年
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 49 (Initial D / Seated Figure)
 Meuse Valley or Flanders
 1250-60
 Ink, gold and coloring on parchment

16
 《ラテン語時禱書零葉: 聖母の時禱・終課、(イニシアル J/裝飾枠と余白の人物像)》
 フランドル(ブルーージュ?)
 1300年頃、あるいは14世紀初期
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Hours: Hours of the Virgin, Compline, (Initial J / Decorated Bar Borders and Marginal Figure)
 Flanders (Bruges?)
 c. 1300 or early 14th century
 Ink, gold and coloring on parchment

17
 《ラテン語聖書零葉: テサロニケの信徒への手紙一・序文および本文第1章、(イニシアル T、P)》
 パリ
 13世紀中頃
 インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: I Thessalonians, Preface and Chap. 1 (Initials T, P)
 Paris
 Mid-13th century
 Ink, gold and coloring on parchment

18
 《ラテン語聖書零葉: ヨエル書・序文(イニシアル S、J)》
 イングランド、おそらくオックスフォード
 1250-60年頃
 インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Joel, Prologues (Initials S, J)
 England, possibly Oxford
 c. 1250-60
 Ink and coloring on parchment

19
 《ラテン語聖書零葉: テサロニケの信徒への手紙二・序文および本文第1章(イニシアル A、P) / 聖パウロ》
 パリ
 1260-70年頃
 インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: II Thessalonians, Preface and Chap. 1 (Initials A, P)
 Paris
 c. 1260-70
 Ink and coloring on parchment

20
 《ラテン語聖書零葉: 箴言(イニシアル P/レハバアムを教育するソロモン王)》
 パリ



1270-80年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Proverbs (Initial P / Solomon Instructing Rehoboam)
Paris

c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

21

《ラテン語聖書零葉: エステル記・序文および本文第1章(イニシアル L、I/エステルとアハシュエロス王)》

パリ

1260-70年頃
インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Esther, Prologue and Chap. 1 (Initials L, I / Esther and Ahasuerus)
Paris

c. 1260-70
Ink and coloring on parchment

22

《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇109(イニシアル D/聖三位一体)》

パリ

1270-80年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 109 (Initial D / Trinity)
Paris

1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

23

《ラテン語ミサ典書零葉(《ボーヴェのミサ典書》): 奉納ミサ(イニシアル O、P、D、P)》

ボーヴェ

1285年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Missal ("Beauvais Missal"): Votive Masses (Initials O, P, D, P)
Beauvais

c. 1285
Ink, gold and coloring on parchment

24

《ラテン語詩篇集零葉: 頌歌(イニシアル N、Q)》

パリ

1270-80年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Canticles (Initials N, Q)
Paris

1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

25

《ラテン語聖書零葉: 旧約聖書外典・エズラ書四(イニシアル A)》

フランス北部

1270-80年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Apocrypha Esdras IV, Chap. 3 (Initial A)
Paris

Northern France
c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

26

《ラテン語聖書零葉: ヘブライ語固有名詞注釈: 「A」冒頭見出(イニシアル A)》

パリ

1260-70年頃
インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Hebrew Name Interpretations, "A" Entries First Page (Initial A)
Paris

c. 1260-70
Ink, gold and coloring on parchment

27

《ラテン語聖書零葉: 詩篇80(イニシアル E/カリヨンを撞くダヴィデ王)》

フランス北部、おそらくオワーズ(ピカルディ地方)

1270-80年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Psalm 80 (Initial E / King David Playing a Carillon)

Northern France, possibly Oise (Picardie-Hauts-de-France)

c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

28

《詩篇集零葉: キリストの鞭打ち・十字架を担うキリスト》

パリ

1260-70年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Psalter: Flagellation and Carrying the Cross

Paris
1260-70
Ink, gold and coloring on parchment

29

《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇108(線条装飾イニシアル、行末装飾)》

フランス北部、パリあるいはアミアン司教区?

1250-60年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 108 (Penwork Initials and Line-endings)

Northern France, Paris or the diocese of Amiens?

1250-60
Ink, gold and coloring on parchment

30

《ラテン語聖書零葉: マカバイ記序文(イニシアル M)、本文第1章(イニシアル E/律法に背くユダヤ人の処刑)》

パリ

1260-70年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: I Maccabees, Prologue (Initials M), Chap. 1 (E / Execution of an idolatrous Jew)
Paris

c. 1260-70
Ink, gold and coloring on parchment

31

《ラテン語聖書零葉: 詩篇109(イニシアル D/玉座のキリスト)》

パリ

1260-70年頃
インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Psalm 109 (Initial D / Christ Enthroned)
Paris

c. 1260-70
Ink, gold and coloring on parchment

32

《ラテン語聖書零葉: 詩篇109(イニシアル D/聖三位一体)》

フランス北部、おそらくオワーズ(ピカルディ地方)

1270-80年頃
インク、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Psalm 109 (Initial D / Trinity)

Northern France, possibly Oise (Picardie-Hauts-de-France)

c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment

33

《ラテン語聖務日課書零葉: 聖霊降臨後の月曜日のヨハネ伝抜粹朗読のため聖アウグスティヌスの説教(イニシアル N、装飾枠)》

フランス北部、おそらくピカルディ地方

1280-90年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Breviary: St. Augustine, Homily for John on Monday in Pentecost (Initial N with Bar Borders)

Northern France, possibly Picardie

c. 1280-90
Ink, gold and coloring on parchment

34

《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇36(線条装飾イニシアル、行末装飾)》

フランス北部、パリあるいはアミアン司教区?

1250-60年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 36 (Penwork Initials and Line-endings)

Northern France, Paris or diocese of Amiens?

1250-60
Ink, gold and coloring on parchment

35

《ラテン語詩篇集零葉: 詩篇79(シャンピ・イニシアル、線条装飾イニシアル、行末装飾)》

フランス北部、パリあるいはアミアン司教区?

1250-60年
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Psalm 79 (Champie Initial, Penwork Initials and Line-endings)

Northern France, Paris or diocese of Amiens?
1250-60
Ink, gold and coloring on parchment

36

《ラテン語詩篇集零葉: 聖母讚詞「栄あれ天国の扉」抜粋(動物と混成人間を伴う装飾枠)、詩篇87(イニシアル D)》

フランス北部?

1270-80年代
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Psalter: Ave porta paradisi Stanza (Decorated Bar Frame with Animals and Hybrid Man), Psalm 87 (Initial D)
Northern France?

1270s-80s
Ink, gold and coloring on parchment

37

《ラテン語聖書零葉: エゼキエル書、序文(イニシアル E/鳥の頭部の混成人間)》

フランス南西部(トゥールーズ?)

1290-1310年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: Prologue to Ezekiel (Initial E / Hybrid Man with Bird Head)

Southwestern France (Toulouse?)
c. 1290-1310
Ink and coloring on parchment

38

《ラテン語聖書零葉: [表面] 申命記(イニシアル A)、ヨシュア記・序文(イニシアル T)、[裏面] ヨシュア記・本文第1章(イニシアル E/ヨシュアに語りかける父なる神)》

ロレーヌ地方(メツ?)

1310-20年頃
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Latin Bible: recto: Deuteronomy (Initial A), Joshua, Prologue (Initial T), verso: Joshua, Chap 1 (Initial E / God Speaking to Joshua)
Lorraine (Metz?)

c. 1310-20
Ink, gold and coloring on parchment

39

《時禱書零葉(ラテン語およびフランス語): 死者のための聖務日課(イニシアル D/女性の胸像)》

フランス、おそらくアミアン

14世紀頃、第1四半世紀
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Book of Hours, in Latin and French, Office of the Dead, (Initial D / Bust of a Woman)

France, possibly Amiens
First quarter of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment

40

《時禱書零葉(ラテン語およびフランス語): 死者のための聖務日課(イニシアル N/狐)》

フランス、おそらくアミアン

14世紀頃、第1四半世紀
インク、金、彩色/獣皮紙

Leaf from a Book of Hours, in Latin and French, Office of the Dead, (Initial N / Fox)
France, possibly Amiens

- First quarter of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment
- 41
《ラテン語聖書零葉：シラ書
(イニシアル O, Q および 枠装飾)》
ロレーヌ地方(メッセ?)
1310-20年頃
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Bible: Sirach
(Initials O, Q and Bar Borders)*
Lorraine (Metz?)
c. 1310-20
Ink, gold and coloring on parchment
- 42
《ラテン語司教定式書零葉：「聖
職者の叙任について」、(イニシ
アル D/司祭に聖杯を手渡す司
教)》
アヴィニョン
1320年代
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Pontifical: De
ordinatione presbiteri (Initial D /
A Bishop Handing a Chalice to a
Priest)*
Avignon
1320s
Ink, gold and coloring on parchment
- 43
《ラテン語聖書零葉：ユディト記、
序文および(イニシアル A)、本文
第1章(イニシアル A / 指差す男
性の胸像)》
アヴィニョン
1320-30年代中頃
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Bible: Judith,
Prologue and Chap. 1 (Initial A,
Initial A / Bust of a Man Pointing
to the Text)*
Avignon
c. 1320-30s
Ink, gold and coloring on parchment
- 44
《フランチェスコ会使用式聖務日
課書零葉(ラテン語およびフラン
ス語)：大天使ミカエルの聖務日
課、六時課(イニシアル D、枠装
飾)》
パリ
14世紀第2四半期
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Breviary in Latin and
French (Franciscan use): Office
of St. Michael, Sext, (Initial D and
Bar Borders)*
Paris
Second half of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment
- 45
《セント・オールバンス大修道院
聖書由来のラテン語聖書零葉：
[表面] 詩篇 37, 38(イニシアル
D, D/ダヴィデ王；枠装飾と鳥を
伴う bas-de-page)、[裏面] 詩編
39, 40(イニシアル E, B と鳥を
伴う 枠装飾)》
パリ
14世紀第2四半期
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Bible from
Saint-Albans Abbey: recto: Psalms
37, 38 (Initials D, D / King David;
Bar Borders and Bas-de-page with
Birds), verso: Psalms 39, 40
(Initials E, B; Bar Borders with
Birds)*
Paris
Second half of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment
- 46
《セント・オールバンス大修道院
聖書由来のラテン語聖書零葉：
[表面] 詩篇 22, 23, 24, 25
(イニシアル D, D, A, J; 枠装飾)、
[裏面] 詩編 27(イニシアル A)、
同じ写本内の別のフォリオから
切り取られ貼り付けられた零葉
「草地に座る獅子)》
パリ
14世紀第2四半期
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Bible from
Saint-Albans Abbey: recto: Psalms
22, 23, 24, 25 (Initials D, D, A,
J; bar borders), verso: Psalm 27
(Initial A), paste-on image "lion
sitting on grass"*
Paris
Second half of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment
- 47
《セント・オールバンス大修道院
聖書由来のラテン語聖書零葉：
サムエル記上 第7, 8章(イニシ
アル V, F)》
パリ
14世紀第2四半期
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Bible from
Saint-Albans Abbey: 1 Samuel 7, 8
(Initials V, F)*
Paris
Second half of the 14th century
Ink, gold and coloring on parchment
- 48
《ラテン語時禱書零葉・ビフォリ
ウム(折丁内の第1ビフォリウム)》
パリ
1400年頃
インク、金、彩色/獣皮紙
- A Bifolium (First Bifolium of a
Gathering) from a Latin Book of
Hours*
Paris
c. 1400
Ink, gold and coloring on parchment
- 49
《ラテン語時禱書零葉：聖母の
時禱・晩課(イニシアル D)》
北フランスあるいはフランドル
1250年頃
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Book of Hours:
Office of the Virgin, Vespers (Initial
D)*
Northern France or Flanders
c. 1250
Ink, gold and coloring on parchment
- 50
《ラテン語詩篇集零葉：詩篇 11
(イニシアル S)》
- 北フランスあるいはフランドル
1250-60年頃
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Psalter: Psalm
11 (Initial S)*
Northern France or Flanders
c. 1250-60
Ink, gold and coloring on parchment
- 51
《ラテン語詩篇集零葉：詩篇 68
(イニシアル S：水中から天の神
に祈るダヴィデ王)》
ロレーヌあるいはシャンパーニュ
地方
1310-20年代
インク、金、彩色/獣皮紙
- Leaf from a Latin Psalter: Psalm
68 (Initial S: King David in the
Water Praying, the Lord Above)*
Lorraine or Champagne
c. 1310-20
Ink, gold and coloring on parchment
- 52
《ポワティエのペトルス著『キリス
ト系図史要覧』断簡：「モーセと
アロン」および「イスラエルの部
族の宿营地一覽」零葉》
イングランド
1270-80年頃
インク、彩色/獣皮紙
- Membrane of a roll on vellum of
Peter of Poitiers, Compendium
Historiae in Genealogia Christi:
Moses, Aaron, and the Mansions of
Israel (3rd era)*
England
c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment
- 53
《ポワティエのペトルス著『キリス
ト系図史要覧』断簡：「エルサレ
ム概念図」および「アレクサンド
ロス大王」零葉》
イングランド
1270-80年頃
インク、彩色/獣皮紙
- Membrane of a roll on vellum of
Peter of Poitiers, Compendium
Historiae in Genealogia, Christi:
Plan of Jerusalem and Alexander
the Great (5th era)*
England
c. 1270-80
Ink, gold and coloring on parchment
- 54
ファクシミリ版『聖王ルイの詩篇』
(グラーツ大学出版会、1972年)
東京藝術大学附属図書館蔵
- Le Psautier de Saint Louis, Graz:
Akademische Druck- u.
Verlagsanstalt, 1972
Collection of the University Library of
Tokyo University of the Arts*
- 55
ファクシミリ版『ランベス黙示録』
(シュトゥットガルト：ミュラー &
シントラー、1990年)
東京藝術大学附属図書館蔵
- Die Lambeth Apokalypse: Textband
zur Faksimile-Ausgabe von MS
209 der Lambeth Palace Library*
- London, Stuttgart: Müller &
Schindler, 1990
Collection of the University Library of
Tokyo University of the Arts
- 56
ファクシミリ版『ドゥース黙示録』
(グラーツ大学出版会、1983年)
東京藝術大学附属図書館蔵
- Apokalypse, Ms. Douce 180:
Vollständige Faksimile-Ausgabe
im Originalformat der Handschrift
Ms. Douce 180 aus dem Besitz der
Bodleian Library, Oxford, Graz:
Akademische Druck- u.
Verlagsanstalt, 1983
Collection of the University Library of
Tokyo University of the Arts*
- 57
ファクシミリ版『ピーターバラ動
物寓意集』(ルツェルン：ファクシ
ミリ出版/東京：雄松堂、2003年)
東京藝術大学附属図書館蔵
- Das Bestiarium aus Peterborough :
MS 53 (fol. 189-210v), the Parker
Library, College of Corpus Christi
and the Blessed Virgin Mary,
Cambridge, Luzern: Faksimile
Verlag; Tokyo: Yushodo, 2003
Collection of the University Library of
Tokyo University of the Arts*

明治の工芸/平成の工芸—150年の時代を超えた日本のわざと
装飾の美—

Decorative Arts in Meiji and Heisei: Crafting Beauty and
Technique Across 150 Years

会期：2019年11月13日–2020年1月12日
主催：国立西洋美術館/ギリシャ文化・スポーツ省
協力：京都国立近代美術館
入場者数：約2,600人

Duration: November 13, 2019–January 12, 2020
Organizers: The National Museum of Western Art / Hellenic Ministry of
Culture and Sports
In cooperation with The National Museum of Modern Art, Kyoto
Number of Visitors: c. 2,600



2019年、日本とギリシャは国交樹立120周年を迎えた。これを記念して、当館とギリシャ文化・スポーツ省は、2019年11月より2カ月間アテネのギリシャ近代文化博物館で本展を開催した。キュレーションは工芸史家の諸山正則氏が担当した。ギリシャ近代博物館は、アテネの古代アゴラ遺跡脇に場所を移し、装いも新たに一部再オープンしたばかりで、本企画はそのこけら落としの展覧会となった。

出品されたのは明治、平成の作品それぞれ31点ずつからなる計62点で、陶磁、漆工、金工、七宝、染色など多彩なジャンルで構成された。作家は幕末から明治にかけて国内のみならず世界各地の万国博覧会でも活躍した近代の25人と、昭和から平成にかけて日本工芸を牽引しつつ海外でも活動し高く評価された現代の25人である。本展に対しては、京都国立近代美術館をはじめとする公立の所蔵館、そして多くの所蔵家の方々にご協力いただいた。

明治時代の日本工芸は、現代ギリシャ人にとって馴染みの薄い世界ではあるものの、その精妙を極めた技巧と装飾に、来場者の多くが驚きを隠せない様子だった。一方、伝統を継承しつつ、国や芸術分野の境界を取り払い、新たな美意識と創造性によって生み出された平成の作品には、少なからぬ人々が強い共感を抱いたようである。

当館が日本文化を紹介する本展を企画したことに応じる形で、ギリシャ側は2020年の夏に当館で開催予定だった「スポーツ in アート展」に対して、国内所蔵の大理石彫刻をはじめとする古代の名品の数々を出品するはずだった。残念ながら当企画展は開催取り止めとなったが、「明治の工芸/平成の工芸」展は、両国の文化的な友好関係のさらなる発展に大きく貢献した。(飯塚 隆)

The year 2019 marked the 120th anniversary of diplomatic relations between Japan and Greece. The NMWA and the Hellenic Ministry of Culture and Sports held this exhibition in commemoration of this event for two months starting in November 2019 at the Museum of Modern Greek Culture. Moroyama Masanori acted as exhibition curator. The Museum of Modern Greek Culture was recently moved to an area adjacent to Athens' ancient Agora with a newly opened, re-fitted section. This exhibition also marked this new opening.

The exhibition displayed 62 works, with 31 from the Meiji period and 31 from the Heisei period. The works ranged in materials from ceramics to lacquer, metalwork, cloisonné and textiles. The Meiji period works were made by 25 artists active from the late Edo period through the Meiji period, both in Japan and at the world expositions held in various cities worldwide. The 25 artists of the Heisei section are leading figures in the Showa to Heisei Japanese decorative arts fields and who are also highly acclaimed overseas. The National Museum of Modern Art, Kyoto, and numerous other public museums and private collectors generously cooperated through loans of their works to this exhibition.

Meiji period Japanese decorative arts are a subject little known to contemporary Greeks, and many of the visitors to the exhibition openly showed their surprise at the technical intricacy of the works. On the other hand, the Heisei period works—created from the new artistic sensibilities and creativity that continue traditions as they move beyond national and genre barriers—also strongly resonated with a considerable number of visitors.

In response to the NMWA's planning of this exhibition to introduce Japanese culture, the Greek organizers planned the display of numerous ancient masterpieces, particularly large-scale marble sculptures, from Greek collections in the *Sports in Art* exhibition to be held at the NMWA in the summer of 2020. Unfortunately, circumstances forced the cancellation of the *Sports in Art* exhibition, but the *Decorative Arts in Meiji and Heisei* exhibition contributed greatly to the cultural amity between our two nations. (Iizuka Takashi)

- 1
十二代沈寿官
《色絵桜薔薇図大盤》
明治後期—大正初期
陶器、色絵
東京藝術大学大学美術館
- Chin Jukan XII
*Large Plate with Overglaze
Enamel Cherry Blossom and Rose
Design*
19th century
Stoneware
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 2
初代宮川香山
《釉下彩岩二竹図蓋付壺》
明治後期—大正初期
磁器、色絵
神奈川県立歴史博物館
- Miyagawa Kōzan
*Jar with Lid and Underglaze Rock
and Bamboo Design*
Late Meiji—early Taisho
Porcelain
Kanagawa Prefectural Museum of
Cultural History
- 3
四代清水六兵衛
《青瓷桜樹文瓢形花瓶》
明治
磁器
東京藝術大学大学美術館
- Kiyomizu Rokubei IV
*Gourd-shaped Vase with Cherry
Tree Design and Celadon Glaze*
19th century
Porcelain
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 4
加藤友太郎
《色絵朝顔文手桶形花生》
明治後期
磁器、釉下彩色絵
東京藝術大学大学美術館
- Katō Tomotarō
*Pail-shaped Vase with Underglaze
Morning Glory Design*
Late Meiji
Porcelain
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 5
三代清風与平
《瑯白磁牡丹文花瓶》
明治後期—大正初期
陶器
京都国立近代美術館
- Seifū Yohei III
Vase with Relief Peony Design
Late Meiji—early Taisho
Porcelain
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 6
藪明山
《田子ノ浦図花瓶》
明治—大正
陶器、上絵
京都国立近代美術館
- Yabu Meizan
*Vase with View of Tagonoura
Design in Overglaze Enamel and*
- Gold*
Meiji—Taisho
Stoneware
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 7
七代錦光山宗兵衛
《花蝶図大鉢》
明治—大正
陶、色絵金彩
京都国立近代美術館
- Kinkōzan Sōbei VII
*Large Bowl with Flower and
Butterfly Design in Overglaze
Enamel and Gold*
Meiji—Taisho
Stoneware
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 8
七代錦光山宗兵衛
《煎茶飾図花瓶》
明治—大正
陶、色絵金彩
京都国立近代美術館
- Kinkōzan Sōbei VII
*Square Vase with Sencha Utensil
Design in Overglaze Enamel and
Gold*
Meiji—Taisho
Stoneware
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 9
四代長谷川美山
《京都名所図透彫壺壺》
明治—大正
陶、色絵金彩
京都国立近代美術館
- Hasegawa Bizan IV
*Openwork Jar with Famous Kyoto
Scenes Design in Overglaze
Enamel and Gold*
Meiji—Taisho
Stoneware
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 10
板谷波山
《辰砂釉花瓶》
明治40年頃
磁器
東京藝術大学大学美術館
- Itaya Hazan
*Vase with Copper-red Glaze
opper-red glaze*
ca. 1908
Porcelain
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 11
柴田是真
《宝船蒔絵茶箱》
幕末—明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Shibata Zeshin
*Tea Utensil box with Treasure
Ships Design in Maki-e*
Late Edo—Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 12
池田泰真
《豆蒔絵手箱》
明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Ikeda Taishin
*Box with Bean Vine Design in
Maki-e*
Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 13
池田泰真
《青海波稲舟蒔絵硯箱》
明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Ikeda Taishin
*Writing Box with Rice Bails and
Boat Design in Maki-e*
Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 14
川之辺一朝
《花図蒔絵手箱》
明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Kawanobe Icchō
*Cosmetics Box with Flower
Design in Maki-e*
Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 15
白山松哉
《渦文蒔絵香合》
明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Shiroyama Shōsai
*Incense Container with Whirlpool
Design in Maki-e*
Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 16
富田幸七
《平日地草花蒔絵手箱》
明治
漆、蒔絵
京都国立近代美術館
- Tomita Kōshichi
*Cosmetics Box with Flower
Design in Maki-e*
Meiji
Lacquer, maki-e
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 17
鹿島一布
《花鳥図大壺》
明治
彫金
京都国立近代美術館
- Kashima Ippu
*Large Vase with Bird and Flower
Design*
Meiji
- Chased metal
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 18
海野勝珉
《山姥金時図花瓶 一对》
明治
青銅、彫金
京都国立近代美術館
- Unno Shōmin
*Pair of Vases with Yamauba and
Kintoki Design*
Meiji
Bronze, chasing
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 19
鈴木長吉
《波涛文盤》
明治
青銅、彫金
東京藝術大学大学美術館
- Suzuki Chōkichi
Basin with Wave Design
Meiji
Bronze, chasing
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 20
塚田秀鏡
《山水図花瓶》
明治
彫金
京都国立近代美術館
- Tsukada Shūkyō
Vase with Landscape Design
Meiji
Chasing
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 21
平田宗幸
《銅口銀花瓶》
明治
鑄造、銅、銀
東京藝術大学大学美術館
- Hirata Muneyuki
Silver Vase with Copper Mouth
Meiji
Copper, silver, cast
The University Art Museum, Tokyo
University of the Arts
- 22
山田宗光
《竜神・和布刈図大香炉》
明治
臙銀、金銀象嵌、鍍金
京都国立近代美術館
- Yamada Sōkō
*Large Incense Burner with
Dragon God and Seaweed Design*
Meiji
Silver and copper alloy, inlay, hammering
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 23
山田宗美
《雲龍花瓶》
明治
鉄、彫金
京都国立近代美術館
- Yamada Sōbi
Iron Vase with Dragon Design

- Meiji
Iron, chasing
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 24
稲葉七穂(錦雲軒)
《花鳥図香炉》
明治一大正
有線七宝
京都国立近代美術館
- Inaba Shichiho (Kin'unken)
Incense Burner with Bird and Flower Design
Meiji-Taisho
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 25
稲葉七穂(錦雲軒)
《蝶に四季花図対花瓶》
明治一大正
有線七宝
京都国立近代美術館
- Inaba Shichiho (Kin'unken)
Pair of Vases with Butterflies and Flowers of the Four Seasons Design
Meiji-Taisho
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 26
林小伝治
《樹木に雀図花瓶》
明治
有線七宝
京都国立近代美術館
- Hayashi Kodenji
Vase with Trees and Sparrows Design
Meiji
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 27
林小伝治
《四季草花図花瓶》
明治
有線七宝
京都国立近代美術館
- Hayashi Kodenji
Vase with Flowers of the Four Seasons Design
Meiji
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 28
並河靖之
《蝶に花丸唐草文花瓶》
明治
有線七宝
京都国立近代美術館
- Namikawa Yasuyuki
Vase with Butterflies, Floral Roundels and Arabesques Design
Meiji
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 29
並河靖之
《花鳥図七宝蓋付飾り壺》
明治一大正
- 有線七宝
京都国立近代美術館
- Namikawa Yasuyuki
Jar with Bird and Flower Design
Meiji-Taisho
Wired cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 30
濤川惣助
《藤図花瓶》
明治
七宝
京都国立近代美術館
- Namikawa Sōsuke
Vase with Wisteria Design cloisonne
Meiji
Plique-à-jour cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 31
濤川惣助
《柳燕図花瓶》
明治
七宝
京都国立近代美術館
- Namikawa Sōsuke
Vase with Willow and Swallow Design
Meiji
Plique-à-jour cloisonne
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 32
吉田美統
《釉裏金彩大飾皿》
令和1年
磁器
個人蔵
- Yoshita Minori
Bowl with Auspicious Bird Design in Polychrome and Gold
2019
Porcelain
Private collection
- 33
森野泰明
《扁壺 潮路》
平成25年
陶器
個人蔵
- Morino Hiroaki
Vase, named "Tide"
2013
Stoneware
Private collection
- 34
木村芳郎
《碧釉壺 滴》
平成31年
陶器
個人蔵
- Kimura Yoshirō
Vase with Blue Glaze, named "Teki (Drop)"
2019
Porcelain
Private collection
- 35
深見陶治
《弧》
令和1年
- 磁器
個人蔵
- Fukami Sueharu
Ko
2019
Porcelain
Private collection
- 36
杉浦康益
《シャクヤク》
令和1年
陶器
個人蔵
- Sugiura Yasuyoshi
A Natural History of Ceramic; making Nature "A Peony Lactiflora"
2019
Stoneware
Private collection
- 37
川瀬忍
《青磁花生》
平成26年
磁器
個人蔵
- Kawase Shinobu
Vases with Celadon Glaze
2014
Porcelain
Private collection
- 38
川瀬 忍
《青磁花生》
平成26年
磁器
個人蔵
- Kawase Shinobu
Vases with Celadon Glaze
2014
Porcelain
Private collection
- 39
滝口和男
《無題》
令和1年
陶器
個人蔵
- Takiguchi Kazuo
Untitled
2019
Stoneware
Private collection
- 40
福島善三
《中野月白瓷鉢》
平成31年
陶器
個人蔵
- Fukushima Zenzō
Bowl with Nakano Moon-white Glaze
2019
Stoneware
Private collection
- 41
十四代今泉今右衛門
《色絵四季草花図皿》
平成31年
磁器
個人蔵
- Imaizumi Imaemon XIV
- Dish with Flowers of the Four Seasons Design in Overglaze Enamel*
2019
Porcelain
Private collection
- 42
北村武資
《経錦裂地 恒星》
平成20年
絹、経錦
京都国立近代美術館
- Kitamura Takeshi
Tate-nishiki Brocade, "Fixed Star"
2008
Silk, nishiki (brocade)
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 43
北村武資
《経錦裂地 花文尽し》
平成21年
絹、経錦
京都国立近代美術館
- Kitamura Takeshi
Tate-nishiki Brocade, "Flower Pattern Fill"
2009
Silk, nishiki (brocade)
The National Museum of Modern Art,
Kyoto
- 44
福本繁樹
《風神》
平成3年
染色
個人蔵
- Fukamoto Shigeki
Wind God, One of a Pair of Two-panel Screens
2001
Cotton, wax dyeing
Private collection
- 45
福本繁樹
《雷神》
平成3年
染色
個人蔵
- Fukamoto Shigeki
Thunder God, One of a Pair of Two-panel Screens
2001
Cotton, wax dyeing
Private collection
- 46
室瀬和美
《乾漆螺鈿蒔絵盛器 珠光》
平成7年
漆、蒔絵、螺鈿
個人蔵
- Murose Kazumi
Plate with Maki-e and Mother-of-Pearl, named "Shukō"
2005
Lacquer, maki-e, inlay work
Private collection
- 47
山下義人
《蒔醬丸箱 炎》
平成25年
漆、蒔醬

- 個人蔵
Yamashita Yoshito
Round box, "Inflammatory," kimma
2013
Lacquer, kimma
Private collection
- 48
三好かがり
《彩切貝蒔絵箱 City II》
平成28年
漆、蒔絵、螺鈿
個人蔵
- Miyoshi Kagari
Box with Maki-e and Mother-of-Pearl, named "City II"
2016
Lacquer, maki-e, inlay work
Private collection
- 49
田口義明
《蒔絵飾箱 龍のおとしご》
昭和62年
漆、蒔絵
個人蔵
- Taguchi Yoshiaki
Stationery Box, named "Tatsunootoshigo"
1987
Lacquer, maki-e
Private collection
- 50
山村真哉
《夜光貝縞文中次》
平成30年
漆、蒔絵
個人蔵
- Yamamura Shinya
Tea Container with Stripe Design in Maki-e and Mother-of-Pearl
2018
Lacquer, maki-e
Private collection
- 51
山村真哉
《金も字桃形香合》
平成31年
漆、蒔絵
個人蔵
- Yamamura Shinya
Peach-shaped Incense Container with Maki-e Design
2019
Lacquer, maki-e
Private collection
- 52
山村真哉
《螺鈿丸文四方小箱》
平成31年
漆、蒔絵
個人蔵
- Yamamura Shinya
Small Square Box with Circle Design in Maki-e and Mother-of-Pearl
2019
Lacquer, maki-e
Private collection
- 53
山村真哉
《梅形耀貝茶器》
平成31年
- 漆、蒔絵
個人蔵
- Yamamura Shinya
Plum Blossom-shaped Tea Container with Maki-e and Mother-of-Pearl
2019
Lacquer, maki-e
Private collection
- 54
四代田辺竹雲斎/若宮隆志
《花籃》
平成25年
竹、蒔絵
個人蔵
- Tanabe Chikuunsai IV / Wakamiya Takashi
Bamboo Flower Basket with Maki-e Design
2013
Bamboo (Tanabe), maki-e (Wakamiya)
Private collection
- 55
中川 衛
《象嵌龍銀花器 窓明》
平成20年
銀象嵌
個人蔵
- Nakagawa Mamoru
Silver Vase with Inlay Design, named "Window Light"
2008
Silver, inlay
Private collection
- 56
大角幸枝
《銀打出花器 海峡》
平成25年
銀、鍍金
個人蔵
- Ōsumi Yukie
Silver Vase with Hammered Design, named "Strait"
2013
Silver, hammering
Private collection
- 57
畠山耕司
《八つの面》
令和1年
青銅、鑄造
個人蔵
- Hatakeyama Kōji
Eight Faces
2019
Bronze, casting
Private collection
- 58
渡辺晃男
《黒柿拭漆嵌荘箱 西方の詩》
平成27年
黒柿、象嵌
個人蔵
- Watanabe Akio
Black Persimmon Wood Box with Inlay Design, named "Poetry of the West"
2015
Wood (black persimmon), inlay work
Private collection
- 59
須田賢司
《楓嵌装小箆筒 東方日出》
- 平成27年
楓
個人蔵
- Suda Kenji
Small Chest of Drawers with Inlay Design, named "Tōhō no Hinode (Sunrise in the East)"
2015
Wood (sycamore maple)
Private collection
- 60
藤沼昇
《東編花籃 宝珠》
平成29年
竹
個人蔵
- Fujinuma Noboru
Bamboo Flower Basket, named "Hōju"
2017
Bamboo
Private collection
- 61
藤塚松星
《彩変化花籃 岳》
平成30年
竹
個人蔵
- Fujitsuka Shōsei
Bamboo Flower Basket with Polychrome Design, named "Mountains"
2018
Bamboo
Private collection
- 62
武山直樹
《かなふ》
令和1年
銅、七宝、金箔
個人蔵
- Takeyama Naoki
Kanau (Manifest)
2019
Enameled copper, gold leaf
Private collection

保存修復に関わる活動報告 Report on Conservation Activities

1. 保存修復に関わる活動報告

保存修復室では、所蔵品活用を目的とした作品メンテナンスとモニタリングを含めた保存修復の実施、調査研究およびその補助、外部専門家による円滑な保存修復作業のための統括・調整・準備・資機材管理、過去の保存修復関連データ活用に向けた情報整理を継続している。昨年度（2018年度）に引き続き、6月開幕の「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」に出品予定の所蔵品の保存修復作業と、本展覧会の展示および撤収作業補助、保存修復についての啓蒙活動を行った。

1-1. 「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」(2019年6月11日～9月23日) 出品予定収蔵品の保存修復と展示・撤収補助、保存修復の啓蒙活動

展覧会出品作品の保存修復作業はおおかた昨年度に終了したものの、引き続き、開会直前まで保存修復作業や額縁改修・作成等を行った。その中でも、シャルル・コッテ《悲嘆、海の犠牲者》(P.1959-0039)は、これまで展示の機会が極めて少なかったと思われる作品である。2018年度に準備調査を行ったところ、作品表面に塵芥が堆積し、別置されたオリジナル額も使用に耐えない状態であった。そこで、作品洗浄作業と、状態の良くなかったオリジナル額の額縁修復・構造改修・組立を行い、作品をオリジナル額に額装することができ、展示することが可能な状態になった。また、ダンテ・ガブリエル・ロセッティ《夜明けの目覚め》(当時DEP.2010-0002、現在P.2019-0004)は、2010年の寄託当初から額縁の表面彩色層の浮き上がりが著しかったが、寄託作品のため当館収蔵品に行うような保存修復処置を施すことができず、これまで展示の機会が妨げられていた。大変重要な本作品を展示活用するため、展示用額を新規作成した。これにより「松方コレクション展」への出品だけでなく、その後、常設展にも継続して展示することができるようになった。今後、時間と予算を確保し、オリジナル額の保存修復を行う予定である。

さらに、同展覧会では出品作品の保存修復作業について話す啓蒙活動の機会を与えられた。特に、2017年にフランス政府から松方家へ返還後に本館に寄贈されたクロード・モネ《睡蓮、柳の反映》(P.2017-0004)の保存修復への関心が高く、同展覧会の内覧会で報道陣向けの説明を行った。加えて、会期中に当館講堂にて、「松方コレクション展と作品修復」と題し、一般の来館者を対象とした講演会で講演し、より詳細な説明を行なった。

1-2. 既存収蔵品の保存修復

今年度は、長年の懸念事項として挙がっていた収蔵品の絵画額縁改修や保存修復を集中的に行なった。ヘルマン・ファン・スワーネフェルト《ヴィーナスとローマの神殿およびコンスタンティヌス凱旋門の見えるローマの景観》(P.1993-0004)、ジョヴァンニ・パオロ・パニーニ《古代建築と彫刻のカプリッチョ》(P.2010-0001)、ジョルジュ・ド・ラ・

トゥール《聖トマス》(P.2003-0002)は額縁改修のみを行った。また、フランチェスコ・サルヴィアーティに帰属《ある男の肖像》(P.1968-0002)、ニコラ・ド・ラルジエール《幼い貴族の肖像》(P.1972-0002)は額縁改修と額縁表面装飾部分の保存修復、ガイド・レーニ《ルクレティア》(P.2001-0001)は装飾部分の保存修復のみを行った。

さらに、前庭彫刻の定期的保存修復作業を、オーギュスト・ロダン《考える人(拡大作)》とエミール＝アントワヌ・ブールデル《弓を引くヘラクレス》(S.1966-0002)に施した。

1-3. 寄贈作品の保存修復

2019年度は、近年寄贈された彩飾写本144点の保存修復作業の4年計画の最終年であった。2016年より継続的に調査・保存修復作業を行ってきたが、2019年秋には第1陣で保存修復を施した作品を中心に、ようやく展示公開を果たした。残りのおよそ3分の1にあたる55点の旧ヒンジ除去やマット装を行い、調査研究のための閲覧および展示公開が可能な状態になり、2020年10月まで3回に分けて小企画展に展示することになっている。

1-4. 新規購入彫刻作品の調査研究

近年購入した旧松方の大規模コレクションのうち、オーギュスト・ロダン《円柱上のスフィンクス》(S.2017-0002)の来歴と制作経緯や制作技術解明のため、引き続き、当館学芸員が率いる学術調査研究に制作技術の面から協力を行った。保存科学室長が東京藝術大学の協力を得て計測・作成した3D画像データをもとに、類似作品を収蔵するテート・ブリテン(イギリス)にて電気鋳造された類似彫刻の実見とデータとの比較を行ない、テート・ブリテンの学芸員や保存修復家らと情報・意見交換を行なった。今後、テート・ブリテンでも同様の3D画像データを作成する予定であり、近い将来データの比較を行なうことで、より精度の高い比較研究を実施し、制作経緯と技術解明のために研究を継続する予定である。

1-5. 人材育成への協力

東京藝術大学大学院美術部研究科文化財保存学専攻23名(2019年4月25日)、東北芸術工科大学芸術学部文化財保存修復学科26名(2019年9月12日)からの当館保存修復・科学室関連施設見学を保存科学室と共同で受入れ、当館での保存修復・保存科学の役割を紹介したり、見学者らと意見・情報交換を行ったりした。

また、今年度は初めて独立行政法人国立美術館キュレーター研修制度による研修生1名(沖縄県立博物館・美術館 梶原正史氏)を2019年5月7日～5月31日の間、保存科学室と共同で受け入れた。当館の日常業務や館の方針などを客観的に振り返る良い機会となった。さらに、保存修復を専門とし、既に博物館・美術館で専門家として職務に就いている研修生を受け入れることで、他館の様子や問題点について深く知る機会になったほか、我々も専門的知識を深めるこ

とができ、有意義な研修期間となった。

1-6. その他

年度途中より全国美術館会議保存研究部会の幹事の一員として活動を始めたことで、日本中の美術館・組織での保存活動の様子を知ったり、他館との情報・意見交換を行ったりする機会が増えた。引き続き、様々な方法で知識・技術の向上に努め、収蔵品の保存修復の質を高めてゆきたい。

保存科学分野においては、収蔵作品の安全な保存・活用にかかる活動のほか、収蔵品（特に絵画作品）の制作技法・材質に関する科学的調査を継続した（「保存科学に関わる活動報告」参照）。

収蔵品に対し実際に行った保存修復処置の一覧は以下のとおりである。
(邊牟木尚美)

1. Report on Conservation Activities

The Conservation Department conducts conservation work and management so that NMWA collection objects can be preserved and utilized. The Department continues to collect, organize, prepare and manage materials and provides assistance for conservation work carried out by external specialists, while also organizing information towards the utilization of data related to past conservation work. Continuing on from the past fiscal year (fiscal 2018), the Department assisted with preparation, conservation work and related processes conducted on works displayed in the Matsukata Collection exhibition held in 2019 to commemorate the 60th anniversary of the Museum's founding.

1-1. Conservation Work, Display and Dismantlement Support, and Educational Activities Related to NMWA Collection Works Displayed in the Matsukata Collection Exhibition (June 11–September 23, 2019)

The conservation work on objects to be displayed in the exhibition was a continuation of the work that had been largely completed in the previous fiscal year, and continued until immediately before the exhibition opening, specifically in the areas of conservation work and frame repair and construction. One of the works involved, Charles Cottet's *Grief, a Victim of the Sea* (P.1959–0039), has previously been rarely shown. In the survey of works conducted in fiscal 2018 preparatory to the holding of the exhibition, we found that there was dust accumulation on the front surface of the work and that the separately stored original frame could not be used. Surface cleaning of the work and repair and reconstruction of the original frame improved its condition enough that it was then possible to display the work in its original frame. Further, regarding Dante Gabriel Rossetti's *Risen at Dawn* (first Dep.2010–0002, now P.2019–0004), when the work was first placed on deposit at the NMWA in 2010, the surface paint layers of the frame had lifted terribly. Given that it was a work on deposit, we could not conduct the usual conservation work as with other NMWA collection works, and this meant the work could not be displayed. In order to display this extremely important work, a newly constructed frame was made for display use. This meant that not only could the work be displayed in the Matsukata Collection exhibition, but it is also now possible for it to be included in an ongoing basis in the Permanent Collection Galleries display. In the future, as time and funding permits, we hope to do conservation work on the original frame.

Conservation work on items displayed in this exhibition provided an opportunity for educational activities. In particular, there was great interest in the conservation work on *Water Lilies, Reflections of Weeping Willows* (P.2017–0004), which the French government returned to the Matsukata family, who in turn donated it to the NMWA in 2017. The Department first gave details to the public during press previews of the exhibition. In addition, lectures were held in the NMWA Lecture Hall during the exhibition on the subject of the Matsukata Collection exhibition and conservation, providing members of the general public with further detailed explanations of the conservation work conducted.

1-2. Conservation Work on Existing Collection Items

This year we focused on frame improvement and conservation work, long an area of concern. Structural repairs was carried out on the frames of Herman van Swanevelt's *A Roman View of the Ruins of the Temple of Venus and Rome with the Colosseum and the Arch of Constantine* (P.1993–0004), Giovanni Paolo Panini's *An Architectural Capriccio of the Roman Forum with Philosophers and Soldiers among Ancient Ruins, including the Arch of Janus Quadrifrons, the Sarcophagus of Santa Constanza, the Farnese Hercules and the Cincinnatus* (P.2010–0001) and Georges de la Tour's *St. Thomas* (P.2003–0002). Structural repair was carried out on the frames and surface decoration conservation work was conducted on attrib. to Francesco Salviati, *Portrait of a Man* (P.1968–0002), Nicolas de Largillière's *Portrait of a Young Nobleman* (P.1972–0002) and Guido Reni's *Lucretia* (P.2001–0001).

Regularly scheduled conservation work was also conducted on sculptures in the NMWA Forecourt, namely Auguste Rodin's *The Thinker* and Antoine Bourdelle's *Hercules the Archer* (study, S.1966–0002).

1-3. Conservation Work on Donated Artworks

Fiscal 2019 marked the final year of the four-year plan to conduct conservation work on the 144 illuminated manuscripts donated to the NMWA in recent years. The work had been ongoing since fiscal 2016, and in the autumn of fiscal 2019 the works which had been conserved in the first part of the project were finally ready for display. Work conducted on the remaining approximately one-third of the works, namely 55 items, included removing old hinges and replacing mats, which brings them to study and display state. This allowed three small exhibitions of the works to be held up until October 2020.

1-4. Survey of Newly Acquired Sculpture

We cooperated with the Curatorial Department on their ongoing scholarly study to clarify the provenance, production process and production technical information of Auguste Rodin's *Sphinx on a Column* (plaster, S.2017–0002) a newly acquired work that was formerly part of Matsukata's huge collection. The head of the Conservation Science Department gained the cooperation of Tokyo University of the Arts to take 3D imagery data of the work and then do comparisons at the NMWA with similar works. This involved comparing data and viewing the similar sculpture made by electroforming at Tate Britain which owns a similar work, and an exchange of information and opinions with the curators and conservators at Tate Britain. In the future Tate Britain plans to create similar 3D visual data and in the near future carry out data comparison as part of an all the more detailed comparative study. Studies to clarify the production process and technical aspects are scheduled to be ongoing.

1-5. Cooperation with Human Resources Development

The Conservation Department and Conservation Science Department welcomed a study visit by 23 members of the Cultural Properties Conservation Studies Department of the School of Art, Graduate School, Tokyo University of the Arts, on April 25, 2019, and 26 members of the Cultural Properties Conservations Studies Department of Tohoku University of Art and Design on September 12, 2019, where they visited

NMWA conservation-related facilities. We introduced the conservation and conservation science work conducted at the NMWA and exchanged information and opinions with the visitors.

This fiscal year we also had a trainee (Kajihara Masashi, Okinawa Prefectural Museum and Art Museum) work with the Conservation Department and Conservation Science Department from May 7 to May 31, 2019 as the first National Art Museum curatorial trainee program participant assigned to our Conservation Departments. This provided a good opportunity to objectively review the NMWA's daily operations and museum policies. Further, this trainee who was already working as a conservation specialist at a museum provided us with an opportunity to more fully learn about the situation and problems at other museums and deepen other aspects of our specialized knowledge, making this a meaningful traineeship period for both the trainee and the NMWA staff.

1-6. Miscellany

During this fiscal year, I became one of the chairs of the Conservation Study Group of the Japanese Council of Art Museums. This appointment provided an opportunity to become familiar with conservation activities at museums and organizations throughout Japan, and further increase my opportunities to exchange information and opinions with other institutions. I hope that I will be able to gain further knowledge regarding various methods and increase my skills, while further heightening the quality of conservation work on NMWA collection artworks.

The Conservation Science Department continued its ongoing work to ensure that collection artworks can be safely preserved and utilized, and also conducted scientific tests on the materials and methods used in collection works, particularly paintings. (See the Conservation Science Department Report in this volume). (Hemuki Naomi)

1-7. 保存修復処置一覧

List of Conservation Work

[油彩]

シャルル・コッテ

《悲嘆、海の犠牲者》

油彩、カンヴァス

P.1959-0039

状態 (作品): 画面および裏面に塵埃・汚れの付着、絵具層小欠損、額四辺の枠が解体され別保管、額の組み立てボルト欠失、額窓寸不足

処置 (作品): 画面埃払いおよび湿式洗浄、裏面乾式洗浄、絵具層目立つ欠損部に補彩、額組み立てボルト作製、額入り子作製、額組み直し、作品額装

担当: 渡辺真樹子 (作品)、タキヤ株式会社 (ボルト作製)、株式会社テラ (額縁)

アンソニー・ヴァンダイク・コプリイ・フィールディング

《ターベット、スコットランド》

油彩、カンヴァス

P.1959-0100

状態 (額縁): 装飾部欠損および金箔塗装の浮き上がり、塵芥の堆積、下辺入れ子刃先に割れ・旧処置による補彩および接着剤の変色

処置 (額縁): 浮き上がり箇所の接着、乾式洗浄、欠損部充填・補彩、入れ子かかきへのフェルト貼付、下辺入れ子かかきの補彩および接着剤の除去・軽減

担当: 渡辺真樹子、中村早希子

フランチェスコ・サルヴィアーティに帰属

《ある男の肖像》

油彩、カンヴァス

P.1968-0002

状態 (額縁): 裏面四隅に鉄製のL字金具 (ネジ頭に錆)、古い釘穴多数、画面側四隅に隙間、画面側装飾部の浮き上がり欠損、埃の集積、裏板なし、不適切な吊り金具、不適切な額装

処置 (額縁): 画面側装飾部の浮き上がり固定、画面側四隅の隙間充填、画面側と裏面の乾式洗浄、画面側装飾部欠損の充填・補彩、裏面四隅のL字金具のネジ交換、裏面釘穴の充填、裏面下辺中央木部裂けの固定、裏面左上角木部欠損の充填、泥足と裏板の設置、吊り金

具用木の駒と吊り金具設置、かかりへのフェルト貼付、かかり側面下辺スペーサーの作製と設置、裏面下辺左右へのT字金具設置、額装 (作品固定金具の交換とスペーサーの挿入)

担当: 眞鍋千絵

ニコラ・ド・ラルジリエール

《若い貴族の肖像》

油彩、カンヴァス

P.1972-0002

状態 (額縁): 全体に僅かな歪み、裏面四辺の木部の古い裂け、画面側と裏面の四隅接合部に隙間、複数の古い釘穴、画面側装飾部と四辺側面の浮き上がり欠損、埃の集積、裏板なし、不適切な吊り金具、不適切な額装

処置 (額縁): 画面側装飾部の浮き上がり固定、裏面のテープと金具の除去、裏面四隅接合部開きの固定と隙間充填、古い釘穴の充填、画面側と裏面の乾式洗浄、裏面への作品固定用四辺棧の設置、泥足と裏板の設置、入れ子の固定、吊り金具用木の駒と吊り金具設置、かかりへのフェルト貼付、裏面下辺中央へのT字金具設置、かかり左右側面へのスペーサー設置、画面側装飾部欠損の充填・補彩、額装 (作品固定金具の交換とスペーサーの挿入)

担当: 眞鍋千絵

クロード・ロラン

《踊るサテュルスとニンフのいる風景》

油彩、カンヴァス

P.1975-0008

状態 (額縁): 装飾部欠損および金箔塗装の浮き上がり、塵芥の堆積

処置 (額縁): 浮き上がり箇所の接着、欠損部充填・補彩、額縁入れ子かかきへのフェルト貼付、乾式洗浄、額装

担当: 渡辺真樹子、中村早希子

ヘルマン・ファン・スワーネフェルト

《ヴィーナスとローマの神殿およびコンスタンティヌス凱旋門の見えるローマの景観》

油彩、カンヴァス

P.1993-0004

状態 (額縁): 裏板なし、スペーサーにコルクの使用、既存の吊り金具の劣化、既存の作品固定金具の劣化、裏面下辺中央にラベルの貼付

処置 (額縁): 裏面改修 (構造強化、泥足作成、

裏板設置、吊り金具・固定金具の変更)、ラベル除去・保管

担当: 株式会社テラ (額縁改修)、中村早希子

ガイド・レーニ

《ルクレティア》

油彩、カンヴァス

P.2001-0001

状態 (額縁): 木地に虫損多数、木地および白色下地・金箔装飾部に欠損多数、裏板なし

処置 (額縁): 木地虫損部充填、装飾亀裂浮上り部接着、埃除去、装飾部欠損に充填・補彩

担当: 渡辺真樹子

フランク・ブラングイン

《しげの日》

油彩、カンヴァス

P.2001-0003

状態 (額縁): 画面側装飾部の左辺側面に剥落

処置 (額縁): 剥落片の接着

担当: 中村早希子

ジョルジュ・ド・ラ・トゥール

《聖トマス》

油彩、カンヴァス

P.2003-0002

状態 (額縁): 裏板なし

処置 (額縁): 裏板設置、作品固定金具交換

担当: 株式会社テラ

ジョヴァンニ・パオロ・パニーニ

《古代建築と彫刻のカプリッチョ》

油彩、カンヴァス

P.2010-0001

状態 (額縁): 画面側装飾部欠損多数、裏面にラベルの貼付

処置 (額縁): 構造強化、泥足作成、装飾部欠損箇所充填・補彩、ラベル除去・保管

担当: 株式会社テラ (額縁改修)、中村早希子

ジャン=ポール・ローランス

《墓室の中の女》

油彩、カンヴァス

P.2015-0010

状態 (作品): カンヴァスの暗色化と張力低下、画面左上に張り皺、画面左上と左下に膨らみ、木枠裏面上辺右角に木部裂け、裏面全体に埃の集積、画面四隅にピンホールと小欠損、古い補彩跡、画面左上

カンヴァス膨らみ部分に表面的擦れ、右
辺に額による擦れ、画面に軽微な汚れの
付着、画面全体に埃の集積

処置 (作品)：裏面の埃払いと乾式洗浄、木枠
裏面上辺右角裂けの固定、画面の埃払
いと湿式洗浄、カンヴァス張力を支える
裏面への内枠 (新しいカンヴァスを張っ
た木枠) の設置、絵画層欠損の補彩、仮
額装と吊り金具の設置

担当：眞鍋千絵

ケル・グザヴィエ・ルーセル

《小道の聖母》

油彩、カンヴァス

P.2017-0002

状態 (額縁)：カンヴァス表裏に描かれている絵
画が両面閲覧できない額装、裏面木枠
に複数のラベルの貼付、四辺側面の欠
損、複数のラベルの貼付、ヒートンの吊
り金具

処置 (額縁)：現存額を両面展示用に改修、改
修前に額装解除およびラベル除去・保
管、額欠損部の充填・補彩、ヒートン除
去・保管、額固定金具 (裏面側木ネジ)
への塗装

担当：株式会社テラ (額縁改修)、中村早希子

クロード・モネ

《睡蓮、柳の反映》

油彩、カンヴァス

P.2017-0004

状態 (作品)：作業終了後に技法・画像研究進
捗による渡日間の現場応急処置部分の
誤認識発覚

処置 (作品)：位置修正 (部分)

担当：森直義

ペドロ・デ・オレンテ

《聖母被昇天》

油彩、カンヴァス

P.2018-0003

状態 (額縁)：裏板なし

処置 (額縁)：裏面の埃払い、簡易裏板 (中性
紙カルトン) と吊り金具設置、作品固定
用金具の交換

担当：眞鍋千絵

ロヴィス・コリント

《榎の木》

油彩、カンヴァス

P.2018-0004

状態 (額縁)：裏板なし

処置 (額縁)：裏面の埃払い、簡易裏板 (中性
紙カルトン) と吊り金具の設置、作品固
定用金具の交換

担当：眞鍋千絵

ダンテ・ガブリエル・ロセッティ

《夜明けの目覚め》

油彩、カンヴァス

DEP.2010-0002

状態 (額縁)：オリジナル額の画面側装飾部表
面層の欠損多数、裏板なし

処置 (額縁)：展示用新規額作製、裏板設置、
額装

担当：株式会社テラ

ギュスターヴ・モロー

《ヴィーナス》

油彩、カンヴァス

REF.1959-0012

状態 (作品)：カンヴァスの張力喪失、絵画層

剥落と浮き上がり

処置 (作品)：保存状態調査と保存修復作業
(今後継続作業)

担当：眞鍋千絵

[彫刻]

オーギュスト・ロダン

《考える人(拡大作)》

ブロンズ

S.1959-0040

状態：ワックスの部分的損失、塵芥の堆積・癒
着、流痕、緑青の発生

処置：作業用足場設置、表面洗浄、表面保護
ワックス塗布・焼付け、磨き

担当：藤原徹

エミール=アントワーン・ブールデル

《弓をひくヘラクレス》

ブロンズ

S.1966-0002

状態：ワックスの部分的損失、塵芥の堆積・癒
着、流痕、緑青の発生

処置：作業用足場設置、表面洗浄、表面保護
ワックス塗布・焼付け、磨き

担当：藤原徹

[版画・素描]

彩飾写本 55点

彩色、パーチメント(書籍)

状態：本紙は仮マットに収納、粘着テープ・旧
ヒンジ (紙片、リネンテープなど) 付着、
一部に破れ・穴

処置：粘着テープ除去、旧ヒンジ除去、破れ補
強、新ヒンジ付け、インレイ (中性ボード)
にマウント、新調ブックマットに収納

担当：坂本雅美

彩飾写本 追加1点

彩色、パーチメント

状態：オリジナル額装

処置：新規中性紙マット作成・マット装、マット
固定方法の改善、オリジナル額へ再額
装

担当：坂本雅美、鏡将人

アンリ・ソム

《日本のテラスにいる優雅な女性》

水彩、ペン、褐色のインク、鉛筆、紙

D.2017-0001

状態：マットに接着剤による固定、破れ、付着
物、裏面四辺にテープの付着

処置：マットの除去、付着物の除去、裏面の
テープ除去

担当：竹山郁子

マックス・クリンガー

《『ドラマ』(Opus IX)：一步》

エッチング、紙

G.2016-0003

状態：変色、紙の擦れ、しみ、一部破れ

処置：ドライクリーニング、破れ補修

担当：竹山郁子

マックス・クリンガー

《『ドラマ』(Opus IX)：母親 III》

エッチング、紙

G.2016-0006

状態：波うち、フォクシング、本紙の擦れ、白色

汚れの付着

処置：ドライクリーニング

担当：竹山郁子

マックス・クリンガー

《『ドラマ』(Opus IX)：3月の日々 II》

エッチング、アクアティント、紙

G.2016-0010

状態：波うち、フォクシング、本紙の擦れ、白色
汚れの付着

処置：ドライクリーニング

担当：竹山郁子

マックス・クリンガー

《『ドラマ』(Opus IX)：3月の日々 III》

エッチング、アクアティント、紙

G.2016-0011

状態：波うち、フォクシング、本紙の擦れ、白色
の汚れの付着、裏面上部にテープ片の
付着

処置：ドライクリーニング、裏面のテープ片の除
去

担当：竹山郁子

アルブレヒト・デューラー

《旗手》

エングレーヴィング、紙

G.2017-0055

状態：ヒンジによる固定、軽度の波うち、汚れ、
裏面に汚れ・フォクシング

処置：ヒンジの除去

担当：竹山郁子

グリーン・ハンス・バルドゥング

《芝の生えたベンチに座る聖母子》

木版、紙

G.2017-0056

状態：汚れ、フォクシング、旧補修、しわ、テー
プの付着、ヒンジによる固定、フロートマ
ウント

処置：ドライクリーニング、ヒンジ・テープの除
去

担当：竹山郁子

ハンス・ショイフェライン

《十字架を担うキリスト》

木版、紙

G.2017-0057

状態：汚れ、フォクシング、旧補修、しわ、テー
プの付着、ヒンジによる固定、フロートマ
ウント

処置：ドライクリーニング、ヒンジ・テープの除
去

担当：竹山郁子

ルカス・クラナハ(父)

《聖親族》

木版、紙

G.2017-0058

状態：ヒンジによる固定、折れ、波うち、裏面付
着物の点在

処置：本紙と台紙の分離、ヒンジの除去、付着
物の軽減

担当：竹山郁子

ルカス・ファン・レイデン

《聖親族》

エングレーヴィング、紙

G.2017-0059

状態：ヒンジによる固定、紙片およびヒンジの
付着、付着物

処置：本紙と台紙の分離、ヒンジの除去、付着物の軽減
担当：竹山郁子

ピエール・ミラン
《運命の三女神》
エングレーヴィング、紙
G.2017-0060

状態：変色、しわ、フォクシングの点在、旧補修痕
処置：本紙と台紙の分離、ヒンジの除去、ドライクリーニング
担当：竹山郁子

ヘンドリック・ホルツィウス
《永遠の洞穴にいるデモゴルゴン》
キアロスクーロ木版、紙
G.2017-0061

状態：軽度の波うち、裏面にセロハンテープ・水溶性の糊が使用されたテープの付着、接着剤の残存、破れ補修箇所の外れ
処置：セロテープ・テープの除去、残存した接着剤の除去、旧補修材の除去、破れの補修
担当：竹山郁子

ジョヴァンニ・ドメニコ・ティエポロ
《小さな人と犬Ⅰ》
エッチング、エングレーヴィング、紙
G.2017-0062

状態：支持体に多数の混入物、インクの欠損、しわ、ヒンジによる固定、表面裏面フォクシング、緑色のオフセット
処置：マットボードと作品の分離、ヒンジの除去
担当：竹山郁子

ジョヴァンニ・ドメニコ・ティエポロ
《小さな人と犬Ⅱ》
エッチング、エングレーヴィング、紙
G.2017-0063

状態：支持体に多数の混入物、しみ、軽度のしわ、二重ヒンジによる固定
処置：マットボードと作品の分離、ヒンジの除去
担当：竹山郁子

ジョヴァンニ・ファットーリ
《休憩時間》
亜鉛エッチング、紙
G.2017-0064

状態：軽度のしわ、裏面上部にフォクシング
処置：マットボードと作品の分離、ヒンジの除去
担当：竹山郁子

フェリックス・ブラックモン
《セーヴルのヴィラ・ブランカスのテラスにて（制作中のマリー・ブラックモン）》
エッチング、紙
G.2017-0065

状態：軽度の波うち、表面一部に混入物、紙テープの付着、紙テープ上にヒンジの接着
処置：マットボードと作品の分離、ヒンジの除去、紙テープ・接着剤の除去
担当：竹山郁子

ジェイムズ・アンソール
《キリストのブリュッセル入城》
エッチング、ドライポイント、和紙、銅版
G.2017-0066

状態：マージンにしわ、裏面フォクシングの点在
処置：マットボードと作品の分離、ヒンジ・接着剤の除去、ドライクリーニング
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：表紙》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0067

状態：変色、下辺に捲れ・破れ、しみ、裏面上に折れ
処置：ドライクリーニング、捲れ箇所のフラットニング、破れ箇所の補修、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：ボワ通り》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0068

状態：波うち、変色、下辺に破れ
処置：ドライクリーニング、破れ箇所の補修
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：街角》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0069

状態：軽度の波うち、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：中庭の家》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0070

状態：軽度の波うち、変色
処置：ドライクリーニング
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：上から見た街路》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0071

状態：変色、波うち、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：大通り》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0072

状態：波うち、汚れ（オフセット）、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：夕べの広場》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0073

状態：波うち、折れしわ・折れ、裏面の変色、インクのオフセット
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：青物売り》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0074

状態：軽度の波うち、変色、しわ、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：橋》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0075

状態：軽度の波うち、折れ、捲れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強、捲れ箇所のフラットニング
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：劇場にて》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0076

状態：変色、波うち、製紙時の混入物
処置：ドライクリーニング
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：夕べ、雨の街》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0077

状態：波うち、しわ、折れ、捲れ、裏面に付着物・支持体への混入物、一部の混入物の酸化による変色
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強、捲れ箇所のフラットニング、付着物の除去
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：凱旋門》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0078

状態：波うち、変色、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ピエール・ボナール
《『パリの生活情景』：上から見た街角》
カラー・リトグラフ、紙
G.2017-0079

状態：変色、汚れ、波うち、折れ
処置：ドライクリーニング、折れ箇所の補強
担当：竹山郁子

ヘンドリック・ホンディウス
《素晴らしき低地ゲルマニアの著名な画家たちの肖像画集：ルカス・ファン・レイデンの肖像》
エングレーヴィング、紙
G.2017-0080

状態：接着剤による本紙と台紙の接着、台紙とマットのガムテープによる固定（裏面）、軽度の波うち、水じみ、変色、欠損、インクの欠損
処置：マットと台紙の分離、台紙と本紙の分離、硬化した接着剤の除去・軽減、本紙の補強
担当：竹山郁子

ヴェング・クリスティアン・ハインリヒ
《アナモルフォーズ：ルナをアルカディアへ誘うパン》
エッチング、エングレーヴィング、ルーレット、手彩色、紙
G.2018-0001

状態：本紙の軽微な欠損、擦れ、付着物の点在、しみ、旧ヒンジの残存

処置：旧ヒンジの除去
担当：竹山郁子

ジョアキム・スニェル
《サン・マルタン運河の船》
エッチング、紙
G.2018-0004

状態：軽度の変色、しわ、折れ、しみ、波うち、
著しい擦れ、裏面テープの残存
処置：裏面テープ片の除去
担当：竹山郁子

テオフィル・アレクサンドル・スタンラン
《バレエ「夢」ポスター》
写真製版(ジロタージュ)、紙
G.2019-0019
状態：丸められて保管されていた
処置：仮フラットニング、仮マウント、仮収納ケー
ス作成・仮収納
担当：坂本雅美、鏡将人

[工芸]

橋本コレクションの指輪3点
OA.2012-0801~0803
状態：砂塵・汚れの堆積、表面の暗色化、腐
食生成物の発生
処置：調査・写真撮影、砂塵・汚れの物理的
および化学的除去、暗色化の軽減、腐
食生成物の除去
担当：邊牟木尚美

2. 保存科学に関わる活動報告

2-1. 企画展（ハプスブルク展）における展示ケース内の相対湿度の調整

この展覧会では、展示ケースに収めた上で45% RH、40% RH、あるいは40% RH 以下といった特別な相対湿度を要求された展示物が多く、アートソープ（調湿剤の1種）を用いることで対応した。そのうち、10点ほどの展示ケース内には温度・湿度が測定できるデータロガーを装着して、展示中に継続して観測を行なった。展示ケースは、エアタイトタイプではないものを使用した。その結果、多くのケースにおいて、アートソープを使っただけでは目標の相対湿度を達成することは難しく、シリカゲルを入れて目標値まで湿度を下げる必要があることがわかった。また、いったん目標値まで下がっても、次第に室内の湿度（50-55% RH）に近づいてしまうため、特に容量の大きな展示ケース（等身大のケースなど）では頻繁にシリカゲルやアートソープを入れ替える必要性が生じた。今回の経験から、容量の大きなケースを特別な相対湿度にする場合には、エアタイトケースを使用する必要があること、展示ケース内の相対湿度の観測を続けて変動がないことを確認すべきことがわかった。

2-2. 館内における水消火器の設置

本館・新館・企画館の展示室内、収蔵庫、修復室などに純水ベースの小型水消火器を設置した。当館では従来、館内で火災が生じた際に初期消火として水バケツを使用する方針としてきた。一般の粉末消火器や強化液消火器を使用した場合、含まれている薬剤が美術作品に対して悪影響を与える可能性があるからである。しかし水バケツは、作品に大量の水がかかってしまうおそれがあるなど取り扱いが難しいため、今回、水バケツに加えて小型水消火器を設置することにした。

2-3. 所蔵作品の自然科学的調査

以下の5作品について、X線透過撮影を実施した。マリー・ガブリエル・カペ《自画像》（P.2001-0002）、フィンセント・ファン・ゴッホ《ばら》（P.1959-0193）、ルカス・クラナハ（父）《ゲッセマネの祈り》（P.1968-0001）、アドリアーン・イーゼンブラント（に帰属）《玉座の聖母子》（P.2005-0008）、ケル＝グザヴィエ・ルーセル《小道の聖母マリア》（P.2018-0002）。ゴッホ作品のX線透過画像は、ゴッホ美術館所蔵作品を中心として進められている the Thread Count Analysis Project に資料として提供した。また、前年度に引き続き、株式会社ニコンの技術協力を受けて、前述のクラナハ（父）作品とイーゼンブラント（に帰属）作品の赤外線反射撮影（IRR: Infrared Reflectography）を行なった。この撮影には、InGaAs センサを搭載した化合物半導体カメラを用いたが、両作品とも1,000 nm を超える波長領域において、下描きが明確に表われた。

そのほか、以下の2件の共同研究を実施した（巻末の「研究活動」を参照）。

- ・ 東京藝術大学大学院との共同研究：3D データを用いた彫刻作品の形状比較（オーギュスト・ロダン《円柱の上のスフィンクス》（S.2017-0002、石膏像）と他美術館が所蔵するブロンズ像や石

膏像の形状を比較する)

- ・ 東北大学学術資源研究公開センター植物園、東京藝術大学大学院、絵画修復家との共同研究：ルカス・クラナハ（父）《ゲッセマネの祈り》(P.1968-0001)、ルカス・クラナハ（父）《ホロフェルネスの首を持つユディト》(P.2018-0001)（ともに油彩・板）の樹種特定および年輪年代学調査

(高嶋美穂)

- Joint study with the Graduate School, Tokyo University of the Arts: Comparison of sculptural forms via 3D data. Comparison of the NMWA's Auguste Rodin's *Sphinx on a Column* (plaster, S.2017-0002) with bronze versions and plaster versions in other museum collections
- Joint study with the Botanical Gardens, Tohoku University, Graduate School, Tokyo University of the Arts, and a painting conservator: Dendrochronology and species identification of the panels used for Lucas Cranach the Elder's *The Garden of Gethsemane* (P.1968-0001) and Lucas Cranach the Elder's *Judith with the Head of Holofernes* (both oil on panel)

(Takashima Miho)

2. Conservation Science Department Report

2-1. Adjusting RH Inside Display Cases Used in the “The Habsburg Dynasty” Exhibition

This exhibition included numerous works that required special RH inside their display cases, namely those at 45% RH, 40% RH and below 40% RH. We used Art Sorb®, a type of pre-conditioning silica gel for humidity control, for these works. Of those, we set data loggers in approximately 10 cases to record temperature and humidity fluctuations, which we monitored continuously throughout the display. The display cases used were not airtight. As a result, many of these cases were difficult to maintain at the required RH with just the use of Art Sorb®, and we had to add additional silica gel to the case until we lowered the humidity to the required amount. Even once the cases reached the required RH, they gradually reached the same RH level as the room (50%–55% of RH). In the instance of large display cases (life-size cases, etc.), it was necessary to frequently change the Art Sorb® and silica gel. From this experience we learned that it is essential to use airtight cases for large-volume cases that require specific RH, and that in-case RH must be continuously monitored to assure no changes were occurring.

2-2. Fire Extinguisher Placement within the NMWA Buildings

We placed water-based portable fire extinguishers in the galleries of the Main Building, New Wing, Special Exhibitions Wing, Storage Areas and Conservation Studio. In the past water buckets were used as the first line of fire control in the event of a fire breaking out in the Museum. Water was used because if standard dry chemical and wet chemical fire extinguishers are used, the chemicals in the fire retardant can have an adverse effect on artworks. However, water bucket use also has disadvantages, namely that large amounts of water might hit artworks, and they are hard to use. Hence we decided to deploy portable fire extinguishers along with the water buckets.

2-3. Natural Science Surveys of NMWA Collection Works

X-radiography was carried out on the following five works: Marie-Gabrielle Capet's *Self-Portrait* (P.2001-0002); Vincent van Gogh's *Roses* (P.1959-0193); Lucas Cranach the Elder's *The Garden of Gethsemane* (P.1968-0001); attrib. to Adrian Isenbrandt, *The Madonna and Child Enthroned* (P.2005-0008) and Ker-Xavier Rousset's *The Virgin Mary on a Path* (P.2018-0002). The X-radiography of the Van Gogh work was offered as reference material to the Van Gogh Museum's Thread Count Analysis Project. Continuing on from the previous fiscal year, thanks to technical cooperation provided by Nikon Corporation, IRR (infrared reflectography) was conducted on the Cranach and Isenbrandt works. A compound semiconductor camera with InGaAs sensors was used in this investigation. The wavelength range that exceeded 1,000 nm clearly revealed the underdrawing on the works.

研究資料センターに関わる活動報告 Report on Activities in the Research Library

国立西洋美術館研究資料センターは中世から20世紀前半までの西洋美術史に関する資料を収集・整理し、当館職員の職務の遂行に資すること、および外部の美術館学芸員・大学教員等の調査研究に資することを活動の柱としている。このような専門図書館としての活動に加えて、収蔵作品情報の公開、美術館ウェブサイトの運用なども行なっている。本年度は通常の定型業務のほか、おもに次のような活動を行なった。

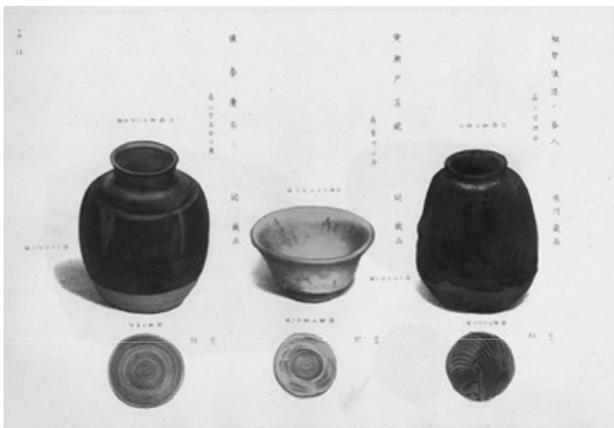
1. 資料収集

西洋美術に関する情報および資料を積極的に収集し、研究資料センターにおいて閲覧に供する取組みを前年度に引き続き行なった。そのなかで、今年度はヨーロッパでのジャポニスムに関連する貴重書として次の2タイトルを日本国内の書店より購入した。

- ・ 蝸川式胤『観古図説 陶器之部』第1冊～第5冊およびフランス語解説書第1冊～第5冊。1876～1878年。本編各27.2×38.6 cm、フランス語解説書第1冊24.5×16.4 cm、第2～5冊各23.2×16 cm。日本の陶磁器を古墳の出土品から始めて体系的に分類し、石版刷りに彩色を施して収録したカタログで、エドワード・S・モースら日本美術コレクターに大きな影響を与えたことで知られている。



『観古図説』第1冊表紙



『観古図説』第2冊

る。第1冊に収録された出土品以外は、ほとんど蝸川自身の収蔵品から構成する。奥付によれば、著述および出版は蝸川式胤、石版画は第1冊～第4冊が亀井至一、第5冊が下国薫之助、石版製造は玄々堂である。和装本の表紙に原題箋が3種付され、第1冊には左から「観古図説 陶器之部」「Kwan-ko-dzu-setsu. Notice historique et descriptive sur les arts et industries japonais par Ninagawa Noritané. Art céramique (Première partie, Poterie). Tokio, 9e année de Meidji (1876).」 「明治九年三月 蝸川式胤著述」とあり、第2冊以下、日付・巻号を変えたうえでほぼ同内容の原題箋が付されている。各冊に東京・築地のアーレンス商会が編集したフランス語の解説書『Kwan-ko-dzu-setsu. Notice historique et descriptive sur les arts et industries japonais. par Ninagawa Noritané. Art céramique.』(Editeurs, H. Ahrens & Co. Tokyo. 9me [-11me] Année de Meidji. 1876 [-1878]) が付属する。

本書には書帙が付属し、表紙に「観古図説 自巻至五」と記した原題箋が付されている。「一より五に至る」と読み下せるとおり、ここでは5冊が一揃いとして扱われているが、『観古図説 陶器之部』はのちに第6冊(1879年)、第7冊(1880年)の続刊が出されている。

当館所蔵の各冊の出版時期は次のとおりである。

- 第1冊 1876 (明治9) 年3月、フランス語解説書 1876年
- 第2冊 1877 (明治10) 年1月、フランス語解説書 1877年
- 第3冊 1877 (明治10) 年5月、フランス語解説書 1877年
- 第4冊 1877 (明治10) 年5月、フランス語解説書 1878年
- 第5冊 1877 (明治10) 年12月、フランス語解説書 1878年

- ・ ジュディット・ゴーチエ『蜻蛉集』(Poèmes de la libellule: traduits du japonais d'après la version littérale de M. Saionzi. Conseiller d'État de S. M. l'Empereur du Japon. par Judith Gautier. Illustrés par Yamamoto [Hōsui]). 1884年。32×25 cm。西園寺公望が下訳し、ジュディット・ゴーチエが韻文訳した和歌88首を収録する。当時パリで創作活動をしていた画家山本芳翠が挿絵を入れている。



『蜻蛉集』標題紙

2. 資料の電子化と公開、外部電子化資料へのアクセス

ホームページ上で公開している「国立西洋美術館出版物リポジトリ」において、前年度に続いて『国立西洋美術館研究紀要』および『国立西洋美術館報』を公開したほか、当館がこれまでに編集・発行した『国立西洋美術館設置の状況』全3巻（1987-1989年）、『国立西洋美術館30年史』（1989年）、『西美からのメッセージ 国立西洋美術館21世紀将来構想』（1996年）、『国立西洋美術館50年史』（2009年）、『国立西洋美術館展覧会総覧1960-2009』（2009年）といった出版物や、今回初めて電子版のみの発行を試みたシンポジウム報告書『国際シンポジウム報告書 カタログ・レゾネ—デジタル時代のアーカイブとドキュメンテーション』を掲載し、学術情報のオープンアクセス化に努めた。

松方コレクションやル・コルビュジエに関して、当館はこれまで重点的に研究活動に取り組み、その成果として関連の書籍を編集し、また展覧会の開催を行ってきた。こうした研究活動成果としての書籍や展覧会カタログについて、どのようなものが出版されてきたのかを一覧できるよう、ホームページの「出版物」ページに「松方コレクション関連書籍」「ル・コルビュジエ関連書籍」の項目を新設し、各テーマに関連する出版物や展覧会カタログの書誌情報および目次情報（各論文執筆者・論文タイトルを含む）を追加した。

東京文化財研究所より寄託を受けている美術商・林忠正宛書簡コレクションについて、蔵書管理システムで書誌情報を公開し、資料の所在を明らかにすると共に、個々の書簡のデジタル化に着手した。

国立国会図書館による「図書館向けデジタル化資料送信サービス」について、同館より正式に承認を受け、同サービスの利用を開始した。

3. 所蔵作品の画商ラベル情報公開

所蔵作品に関する情報発信に関して、当館は来歴等を含む作品情報の収集・整理に努め、日英2カ国語にてインターネット上で公開している。作品の来歴に関しては、近年、欧米諸国で作品裏面に残された画商ラベル・展覧会ラベル・書込み等が来歴調査に資する資料として注目されているが、この研究動向を踏まえて、当館も今年度より裏面のラベル類の画像公開に着手することとし、国内外の研究促進への貢献を図った。

なお、所蔵作品に関する情報資産の安全な運用のため、昨年度に引き続いて所蔵作品データのバックアップ・コピーの作成および遠隔地での保管を実施した。

4. 美術図書館連絡会への協力

外部機関との連携事業として、昨年度に引き続き美術図書館横断検索の実施主体である美術図書館連絡会（ALC）の運営の一角を担い、日本国内の美術に関するレファレンス機能の充実への貢献を図った。（川口雅子）

統計等

[研究資料センター]

開室日数：134日

登録人数：新規51人、更新60人

閲覧者数：311人

出納：515件、1,231点

複写：館内817件（6,519枚）、郵送による複写（遠隔複写）8件（140枚）

撮影：64件（718枚）

図書収集冊数：918冊

[国立西洋美術館ウェブサイト]

アクセス件数：3,374,023 ページビュー（収蔵作品データベースへのアクセス件数を含む）

[国立西洋美術館収蔵作品データベース]

公開データ数：テキストデータ5,794件、画像データ5,900枚

The Research Library primarily collects and organizes materials related to the history of Western art of the Medieval period to mid 20th century, and related disciplines, providing materials for the use of NMWA staff members, external curators and academic researchers. In addition to these specialized library functions; the Research Library also includes within its purview the publication of information on the Museum's collections and the management of the Museum's websites. The following is a report on the Research Library's activities, primarily those outside their normal duties, during the past fiscal year.

1. Materials Collection and Provision

Continuing on from the previous fiscal year, the Research Library actively collected information and materials related to Western art and provided them for viewing in the reading room. This year as part of those efforts, two important titles related to Japonisme in Europe were purchased from Japanese bookdealers.

Ninagawa Noritane, *Kanko zusetsu: Tōki no bu*, volumes 1 through 5, and the French explanatory text, volumes 1 to 5, 1876-1878. (Each main text volume, 27.2 x 38.6 cm, French volume 1 24.5 x 16.4 cm, volumes 2-5, each 23.2 x 16 cm.) This book systematically categorizes Japanese ceramics starting with those excavated from tumuli, and is illustrated with hand-colored lithographs. It is known to have greatly influenced the Japanese art collector Edward. S. Morse. Other than the excavated works presented in volume 1, the majority of the works are from Ninagawa's own collection. The texts and publishing were by Ninagawa Noritane, the lithographs in volumes 1-4 by Kamei Shiichi, and volume 5 by Shimokuni (or Shimoguni) Kumanosuke, with the lithograph production by Gengendō. The Japanese binding coversheet has three types of original title slips, with the first volume slip stating, from the left, "Kwan-ko-dzu-zsetsu. Notice historique et descriptive sur les arts et industries Japonais par Ninagawa Noritané. Art céramique (Première partie, Poterie). Tokio, 9e année de Meidji (1876)" and "Meiji 9 nen san gatsu, Ninakawa Noritane chojutsu." From the 2nd volume onwards, the original title slips essentially repeat the same content with the dates and volume numbers changed. Each volume is accompanied by a French explanatory volume published by Ahrens & Co. in the Tsukiji district, "Kwan-ko-dzu-zsetsu. Notice historique et descriptive sur les arts et industries japonais. par Ninagawa Noritané. Art céramique." Editeurs, H. Ahrens & Co. Tokyo. 9me (-11me) Annee de Meidji. 1876 (-1878).

This book has its original wrappers, with title cartouches stating "Kanko zusetsu ji 1 shi 5." This final phrase here refers to the fact that five volumes make up the set, while it is known that later the *Kanko zusetsu* continued with 6th (1879) and 7th (1880) volumes.

The volumes acquired by the NMWA have the following publication

dates:

Volume 1 – March 1876, French text 1876

Volume 2 – January 1877, French text 1877

Volume 3 – May 1877, French text 1877

Volume 4 – May 1877, French text 1878

Volume 5 – December 1877, French text 1878

Poèmes de la libellule: traduits du japonais d'après la version littéraire de M. Saionji. Conseiller d'État de S. M. l'Empereur du Japon, par Judith Gautier. Illustrés par Yamamoto (Hōsui)

1884, 32 x 25 cm.

This volume contains 88 waka verses which were translated into French by Saionji Kinmochi and then written in French verse form by Judith Gautier. The illustrations were provided by the painter Yamamoto Hōsui, who was then active in Paris.

2. Digitization of Materials and their Public access, and Access to External Digital Materials

Continuing on from the previous year, the Repository of NMWA Publications published on the NMWA Japanese website makes available online the *NMWA Annual Journal* and *NMWA Annual Bulletin*, along with other NMWA publications, such as the *Kokuritsu Bijutsukan Secchino Jōkyō* (3 vols. 1987-1989), *Thirty Year History of the NMWA* (1989), *Seibi Karano Message* (1996), the *50 Year History of the NMWA* (2009) and the *Kokuritsu Seiyō Bijutsukan Tenrankai Sōran* (2009). For the first time, during this project we also experimented with the digital-only version publication of the symposium proceedings for the Catalogue Raisonné international symposium, thus endeavoring to make our scholarly information available on an open access basis.

The NMWA has focused on research related to both the Matsukata Collection and Le Corbusier, publishing volumes presenting the results of those studies and holding exhibitions. In order to provide an overview of these materials and exhibitions, we have built new sections on the NMWA Japanese language website's publications page, titled "Books Related to the Matsukata Collection and Books Related to Le Corbusier." These lists provide the bibliographic information on each publication and exhibition, along with their table of contents information (including author/title of each included article).

Regarding the collection of letters addressed to the art dealer Hayashi Tadashi, donated to the NMWA by the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, we have made the bibliographic information on these materials available on the Library Catalogue system, which both clarifies the location of the materials and includes the digitization of the individual letters.

3. Public Access to Art Gallery Label Information on NMWA Collection Works

As part of the provision of information regarding works in the NMWA collection, the Museum staff collects and organizes information on each artwork, including its provenance, and publishes that information online in both Japanese and English. In recent years scholars have noted art gallery labels, exhibition labels and notations as part of an artwork's provenance information. Based on this research trend, starting this fiscal year the NMWA began making images of labels and other information on the backs of artworks publicly available, with the hope of contributing to scholarship in both Japan and overseas.

In order to ensure the safe operation of information materials related to collection artworks, continuing from last fiscal year, we have made backup copies of collection artwork data and stored it in an off-site location.

4. Cooperation with the Art Library Consortium

Continuing on from last fiscal year, as part of our cooperation with external

organizations we took responsibility for part of the operations of the Art Library Consortium's lateral search system and planned to contribute to the completion of a reference function related to art in Japan.

(Kawaguchi Masako)

Library Statistics

[Research Library]

Open Days: 134

Registered Users: New registrants – 51, Renewals – 60

Visitors: 311

Books Loaned: 1,231 unique works (for a total of 515 loans)

Photocopies Made: Onsite usage: 817 items (for a total of 6,519 pages);

Copies Provided by Mail (distance users): 8 items (for a total of 140 pages)

Digital Photography: 64 items (for a total of 718 images)

Acquired Items: 918 volumes

[Website Data Usage]

Site Access: 3,374,023 page hits (including hits to the Collection Database)

[NMWA Collection Database Usage]

Available Data: 5,794 items of text data, 5,900 items of visual images

教育普及に関わる活動報告 Report on Education Programs

今年度はじめに第5期ボランティア・スタッフを募集し、大変多くの方にご応募いただいた。その中から23名の方をボランティア候補生として迎え、翌年度からの活動に備えて6月から約9カ月にわたり養成研修を実施した。養成研修には、既に活動している3期、4期ボランティア・スタッフも参加可とし、通常の活動をより円滑に行うためのフォローアップ研修も兼ねる形とした。

2014年度から6年間活動した第3期ボランティア・スタッフが、今年度をもって任期終了となった。3期は、学校団体向けの「スクール・ギャラリートーク」、家族向けのファミリープログラム、一般向けの「美術トーク」、「建築ツアー」に加え、ボランティア自身の発案で、まさに自主的な活動として始めた立ち寄り型プログラム、「ボランティアート」や、金曜日の夜間開館時に行う「金曜ナイトトーク」などでも活躍し、当館の教育普及活動に大きく貢献した。

この他、幅広い対象に向けて、講演会、シンポジウム、ギャラリートーク、ワークショップ、印刷物など、様々な形で、美術、美術館を楽しむ機会を創出し、更なる学びを促す活動を行った。

新型コロナウイルス感染予防・拡大防止のため、2月25日、翌日からのすべての教育普及プログラムの中止を当館ホームページにて告知した。中止となった今年度中のプログラムについては、本報告の最後に記録として掲載する。

1-1. 一般向け 常設展関連

■美術トーク

常設展示室の作品5〜7点を鑑賞していく、ボランティア・スタッフによる一般向けギャラリートーク。第1・3・5土曜日と毎日曜日（開館時）、午前・午後の各日2回実施。
参加者：計2,133名（124回）

■建築ツアー

ル・コルビュジェ設計の本館や前庭を巡る、ボランティア・スタッフによる一般向け建築ツアー。事前予約制の第2・4水曜日および毎日曜日に実施（開館時）。
参加者：計1,082名（60回）

■平日大人向けトーク

上記以外で個別に依頼のあった団体向けに実施した美術トークや建築ツアー。
参加者：計60名（5回） *いずれも建築ツアー

■金曜ナイトトーク

常設展示室の作品3点を鑑賞していく、ボランティア・スタッフによる一般向けギャラリートーク。特別展開催中の金曜日の夜間開館時に不定期に実施。
参加者：計224名（9回）

■美術館でクリスマス

「ギャラリートーク」常設展の見どころや、クリスマスに関連する作品についてボランティア・スタッフが行うトーク。
12月14日（土）、15日（日）：①12:00-12:30 ②13:00-13:30
③14:00-14:30

参加者：計138名

「クリスマスキャロル・コンサート」

クリスマスに教会で歌われる讃美歌からポピュラーソングまで、クリスマスにちなんだ歌を特集したアカペラのコンサート。

12月14日（土）、15日（日）：①11:00-11:40 ②15:00-15:40

企画：イシカワカズ

演奏：金持亜実（ソプラノ）、岡田愛（ソプラノ）、田口昌範（テノール）、関口直仁（バリトン）

参加者：計560名

■ボランティアート

当館のボランティア・スタッフが企画・実施するコレクションを活用したプログラム。

「つくろうフォトフレーム きこう波のささやき!!」

夏休みに実施した当館の絵画作品に合わせたフォトフレームづくり。

8月17日（土）、18日（日） 10:00-16:00（立ち寄り制ワークショップ）

参加者：計357名

「ユラユラ・キラキラ!! 星のツリー」

「美術館でクリスマス」に実施したペーパークラフトのツリーづくり。

12月14日（土）、15日（日） 10:00-16:00（立ち寄り制ワークショップ）

参加者：計360名

1-2. 一般向け 企画展関連

企画展に関連して実施される、シンポジウム、講演会、スライドトーク、ギャラリートークなど。

■シンポジウム

[モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち]

国際シンポジウム「近代の女性芸術家たち：フィンランドと日本」

6月21日（金）14:00-18:00 *同時通訳つき

主催：国立西洋美術館

助成：公益財団法人 野村財団、公益財団法人 吉野石膏美術振興財団

後援：フィンランド大使館、フィンランドセンター、一般社団法人 日本フィンランド協会、美術史学会

登壇者：アンナ=マリア・フォン・ボンズドルフ（フィンランド国立アテネウム美術館首席学芸員）、アヌ・ウトリアイネン（フィンランド国立アテネウム美術館上級研究員）、アンナ=マリア・ウィルヤネン（フィンランドセンター所長）、児島薫（実践女子大学教授）

参加者：65名

■講演会

時間：14:00-15:30

会場：講堂

参加費：無料

[ル・コルビュジェ 絵画から建築へ—ピュリスムの時代]

4月6日（土）

「建築＝芸術へ—アクロポリス、初めてのタブロー《暖炉》、《ドミノ住宅》に遡行する『建築へ』の体系的読解」

加藤道夫（東京大学大学院教授）

参加者：119名

4月20日（土）

「『ピュリスムの時代』の先—ル・コルビュジェの絵画の変遷」

林美佐（大成建設ギャラリー・タイセイ学芸員）

参加者：83名

5月18日(土)

「建築へ—絵画の平面性からの透明性の探求」

山名善之(東京理科大学教授)

参加者：133名

[松方コレクション展]

6月11日(火) *同時通訳つき

「写真家ピエール・シュモフのカメラがとらえた松方コレクション」
ブリュノー・マルタン(フランス文部省・建築文化財メディアアテーク)

参加者：68名

6月15日(土)

「松方コレクション展と作品修復」
邊牟木尚美(国立西洋美術館研究員)

参加者：101名

7月20日(土)

「印象派ブームわき起こる—第一次大戦直後の日本」
宮崎克己(昭和音楽大学教授)

参加者：150名

9月7日(土)

「松方コレクション 百年の流転」
陳岡めぐみ(国立西洋美術館主任研究員)

参加者：150名

[モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち]

7月13日(土)

「ヘレン・シャルフバックと写真—バーン=ジョーンズ作品の複製写真による影響」

佐藤直樹(東京藝術大学准教授)

参加者：57名

[ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史]

2019年10月19日(土) 13:00-14:30 *同時通訳付き

「イタリア美術コレクターとしてのハプスブルク家」
フランチェスカ・デル・トッレ=ショイヒ(ウィーン美術史美術館イタリア・ルネサンス美術担当学芸員)

参加者：143名

11月30日(土)

「世界支配者はなぜ美術品を蒐集したのか—芸術コレクションにみるハプスブルク家の横顔」

山之内克子(神戸市外国語大学教授)

参加者：151名

2020年1月11日(土)

「ハプスブルク家のコレクション—神聖ローマ皇帝ルドルフ2世を中心に」

中田明日佳(国立西洋美術館主任研究員)

参加者：151名

■スライドトーク

時間：18:00-18:30

会場：講堂

参加費：無料

[ル・コルビュジエ 絵画から建築へ—ピュリスムの時代]

4月5日(金)、4月19日(金)

久保田有寿(国立西洋美術館特定研究員)

参加者：計166名

[松方コレクション展]

7月5日(金)、8月16日(金)、8月23日(金)、9月13日(金)

玉生真衣子(東京大学大学院)

参加者：計521名

[ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史]

11月8日(金)、12月6日(金)、2020年1月17日(金)

今野佳苗(本展覧会アシスタント)

参加者：計351名

■ギャラリートーク

[モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち]

7月19日(金)、8月9日(金)、9月6日(金) 18:00-18:30

新館2階展示室内 無料

久保田有寿(国立西洋美術館特定研究員)

参加者：計108名

1-3. 一般向け その他

美術館内外で企画されるシンポジウム、講演会、学会発表など。

■講演会・シンポジウム

会場：講堂

参加費：無料

国際シンポジウム「カタログ・レゾネ—デジタル時代のアーカイヴとドキュメンテーション」

7月10日(水) 10:00-17:30 *同時通訳付き

主催：ウィルデンスタイン・プラットナー研究所、国立西洋美術館

後援：美術史学会、日本アーカイブズ学会、全国美術館会議

登壇者：エリザベス・ゴレイエフ(ウィルデンスタイン・プラットナー

研究所所長)、フロランス・ソニエ(ウィルデンスタイン・プラットナー

研究所パリ事務所所長)、ソフィ・ピエトリ(ウィルデンスタイン・プラ

ットナー研究所アーカイヴ部門長)、パスカル・ペラン(ウィルデンスタ

イン・プラットナー研究所研究部門長)、ポール=ルイ・デュラン=リュ

エル(デュラン=リュエル画廊アーカイヴ)、陳岡めぐみ(国立西洋美

術館主任研究員)、川口雅子(国立西洋美術館情報資料室長)、山

梨絵美子(東京文化財研究所副所長)、竹内順一(東京芸術大学

名誉教授/茶道美術史家)

参加者：119名

日本・ギリシャ修好120周年記念講演会「日本とギリシャ：それぞれの文化遺産の保存と修復 コルフ島とサラミナ島」

8月31日(土) 14:00-17:00 *同時通訳付き

主催：国立西洋美術館

助成：公益財団法人 石橋財団

後援：ギリシャ大使館、日本ギリシャ協会

登壇者：デスピナ・ゼルニオティ(国立コルフ・アジア美術館長)

木戸雅子(共立女子大学教授)

参加者：123名

■学会

会場：講堂

参加費：無料

ジャポニスム学会国際シンポジウム2019「人の移動とジャポニスム」

10月5日(土)

主催：ジャポニスム学会、国立西洋美術館、公益財団法人 荻原 昌

山記念文化財団

<https://japonisme-studies.jp/ja/>

スペイン・ラテンアメリカ美術史研究会 冬季研究会：招聘講演・シンポジウム「ピカソとバルセロナ」

12月7日(土)

主催：スペイン・ラテンアメリカ美術史研究会、国立西洋美術館

後援：在日スペイン大使館、インスティトゥト・セルバンテス東京

科学研究費基盤(C)「ムダルニズマ絵画研究—ルシニョルとカザス

を中心に—」(研究代表者：木下亮)

<https://ahael.blog.ss-blog.jp/2019-10-31>

2. ファミリープログラム

■どようびじゅつ

6-9歳の子どもと同伴の大人を対象に常設展示室の作品鑑賞とそれに関連する創作や体験がセットになったプログラム。参加には事前予約が必要で、教育普及室とボランティア・スタッフが運営、実施している。

「ボン・ボヤージュ！旅にでよう 絵の中へ、行ってみたい絵はどれですか？」

皆であるいは家族ごとに、描かれた世界に入り込み、旅するように3作品を鑑賞した。その後ワークショップ室で自分が選んで旅した世界の思い出のものを詰めてトランクを作った。

2019年4月6日(土)、20日(土)、5月4日(土)

各日 ①10:00-12:00 ②14:00-16:00

参加者：計93名

「ココロでコラージュ みんなで気持ちをあつめちゃお！」

描かれた人物の気持ちに注目しながら展示室で3点の絵画を鑑賞した。その後ワークショップ室にて様々な素材を用いて自分の気持ちを表すコラージュ作品を作った。

9月7日(土)、21日(土)、10月5日(土)、19日(土)、11月2日(土)、16日(土)

各日 ①10:00-12:00 ②14:00-16:00

参加者：計175名

3. 学校関連プログラム

■スクール・ギャラリートーク

当館の常設展示作品について、ボランティア・スタッフを中心となって実施している学校団体向け(予約制)の対話式鑑賞プログラム。特別支援学校の受け入れも行っている。

参加者：計2,085名(61件)

未就学児童=77名(4件)、小学生=1,291名(27件)、中学生=541名(22件)、高校生以上=176名(8件)うち、特別支援学校=56名(3件)、フリースクール=4名(1件)

■オリエンテーション

大人数の団体を対象に、講堂にて、常設展または特別展について解説する予約制のプログラム。教育普及室スタッフが担当。

参加者：計1,159名(12件)

小学生=203名(2件)、中学生=639名(6件)、高校生以上=317名(4件)

■職場訪問

おもに中学生による美術館の仕事に関する訪問インタビュー。教育普及室で対応。

参加者：計32名(8件)

小学生=1名(1件)、中学生=29名(6件)、高校生=2名(1件)

■建築ツアー

ル・コルビュジエ設計の本館や前庭を巡る、学校団体向けの建築ツアー。ボランティア・スタッフを中心となって実施している。

参加者：113名(3件)

小学生=49名(1件)、高校生=64名(2件)

■国立美術館アートカード・セット

独立行政法人国立美術館所蔵作品を使用した鑑賞用教材アートカードの貸し出し。

9件(57セット)

小学校=6件(43セット)、中学校=2件(13セット)、その他(適応指導教室)=1件(1セット)

■教員研修

学校と美術館の連携を推進することを目的として、小学校および中学校の教員による研究会と共同して行なう鑑賞教育のための研修。

6月12日(水) 15:00-16:30 中央区教育会図工部

参加者：17名

6月27日(木) 14:30-16:00 杉並区教育会図工部

参加者：15名

■作品熟覧プログラム

当館所蔵版画作品を、額装のしていない状態で直に熟覧するプログラム。道具や動画などを用いた技法の説明と合わせて、数点の作品をよく見る。

大学・大学院対象

7月19日(金) 10:30-11:30、7月22日(月) 10:30-11:30、

7月26日(金) 14:00-15:00

会場：版画閲覧室

参加者：19名(3回)

教員対象

8月8日(木) 10:30-11:30、14:00-15:00、8月9日(金)

10:30-11:30、14:00-15:00

会場：版画閲覧室

参加者：19名(4回)

エンゲレーヴィング体験 ワークショップ

8月23日(金) 13:30-16:30

講師：渡辺達正(多摩美術大学名誉教授)

対象：熟覧プログラム受講者

会場：ワークショップ室

参加者：3名

■先生のための鑑賞プログラム

企画展ごとに小・中学校、高校の教員を対象に、指定時間中の無料観覧を行うと同時に、展覧会の趣旨や主な作品について展覧会担当者が講堂で約40分間のレクチャーを行う。

レクチャー会場：講堂

参加費：無料

[ル・コルビュジエ 絵画から建築へ—ピュリスムの時代]

4月12日(金) 展覧会観覧16:00-20:00

レクチャー18:00-18:40

講師：村上博哉(国立西洋美術館副館長・学芸課長)

参加者：35名(うちレクチャー参加者：26名)



[松方コレクション展]

8月2日(金) 展覧会観覧16:00-21:00
レクチャー 18:00-18:40

陳岡めぐみ(国立西洋美術館主任研究員)
参加者:192名(うちレクチャー参加者:150名)

[ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史]

11月1日(金) 展覧会観覧16:00-20:00
レクチャー 18:00-18:40

講師:中田明日佳(国立西洋美術館主任研究員)
参加者:134名(うちレクチャー参加者:80名)

4. 障がい者プログラム

■障がい者のための特別鑑賞会

会場混雑などの理由で来館が難しい障がい者を、閉館後に企画展に招待する。希望者には15分の概要説明のレクチャーを講堂で行う。

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」

11月30日(土) 18:00-20:00
共同実施:三菱商事株式会社(三菱商事社員ボランティア35名)
参加者:189名(うちレクチャー参加者:150名)

5. ボランティア

ボランティア・スタッフは、3つのグループに分かれて当館の様々なプログラムを担当し、さらにボランティア・スタッフ自身が企画するプログラムも実施している。また、当館での活動に必要な知識や技術を習得するための研修にも参加している。

今年度は、第5期ボランティア・スタッフの採用を行った。ボランティア候補生として受け入れ、翌年度からの活動に向けての養成研修を実施した。

■活動内容

A グループ:「スクール・ギャラリートーク」、「ファミリープログラム」
B グループ:「美術トーク」、「金曜ナイトトーク」
C グループ:「建築ツアー」
全グループ:「美術館でクリスマス」、「ボランティアアート(ボランティア・スタッフ自主企画)」

■ボランティア・スタッフ

浅野尚代、猪飼藍、池端伸浩、稲森珠実、宇野三奈子、大谷愛子、大堀隆嗣、岡田史穂子、岡田正宇、片岡礼子、金子真紀、鎌田千束、亀山麻里、川崎博康、北野純、窪田光江、小林裕美、小森絵美、酒井猛、榎原たまき、島崎さゆり、清水悦子、鈴木伊知子、高田外次、高野涼子、高橋聖子、田上恵子、角川茂子、永井てるみ、中尾小絵、中村喜光、中山裕子、夏目敬子、西岡啓太、西田通子、野口真知子、浦村和子、早矢仕文男、原勲、福住久栄、瀧野結美子、牧幸子、松浦芳子、眞野晃一、向山裕子、山鹿祐子、山崎尚洋、吉田早苗、吉田小夜子、和田昭子

■研修と会合

[現ボランティア・スタッフ対象の研修]

9月9日(月) 担当A 自主研修 東郷青児記念 損保ジャパン日本興亜美術館(現館名:SOMPO 美術館)とのボランティア交流会

10月30日(水) 子ども向け建築ツアー研修(模擬ツアー・ディスカッション・講義):寺島洋子(元国立西洋美術館研究員)、松尾由子(国立西洋美術館特定研究員)

[ボランティア・スタッフ候補者対象の養成研修]

6月4日(火) 講義「当館の設立の経緯について」:馬淵明子(国立西洋美術館館長)

自己紹介

6月18日(火) 講義「当館の教育普及活動(ボランティア関連)について」:松尾由子、寺島洋子

講義「当館の教育普及活動(企画展関連)について」:酒井敦子(国立西洋美術館研究員)

アートカードを使用したゲーム:大木章子(国立西洋美術館研究補佐員)

6月25日(火) 講義「所蔵品解説①」:渡辺晋輔(国立西洋美術館主任研究員)

美術トークについて:酒井敦子

7月2日(火) 講義「所蔵品解説②」:川瀬佑介(国立西洋美術館主任研究員)

7月9日(火) 講義「国立西洋美術館本館について」:寺島洋子

講義「国立西洋美術館の増改築について」:福田京(国立西洋美術館専門職員)

7月23日(火) 講義「所蔵品解説③」:飯塚隆(国立西洋美術館主任研究員)

講義「所蔵品解説④」:新藤淳(国立西洋美術館主任研究員)

美術トーク見学

7~9月 8月6日(火) 講義「近代建築とル・コルビュジエについて」:松隈洋(京都工芸繊維大学教授)

講義「世界遺産について」:西和彦(国立文化財機構東京文化財研究所文化遺産国際協力センター国際情報研究室長)

8月27日(火) 講義「所蔵品解説⑤」:陳岡めぐみ(国立西洋美術館主任研究員)

講義「所蔵品解説⑥」:袴田紘代(国立西洋美術館主任研究員)

9月3日(火) 建築ツアー:寺島洋子

ディスカッション「体感する建築ツアーとは」:寺島洋子、酒井敦子、松尾由子、大木章子

9月10日(火) 講義「所蔵品解説⑦」:村上博哉(国立西洋美術館副館長・学芸課長)

講義「所蔵品解説⑧」:久保田有寿(国立西洋美術館特定研究員)



- 10月1日(火) 講義「研究資料センターの使い方」:川口雅子(国立西洋美術館主任研究員)
講義「展示室でのお客様対応」:田島伸彦(株式会社 協栄)
ディスカッション「美術トークを見学して」:酒井敦子
- 10月8日(火) ワークショップ「見る(観る)こと(ヴィジュアル・リテラシー)について」:寺島洋子
ファミリープログラム『どようびじゅつ』について:
松尾由子
- 10月 模擬建築ツアー:寺島洋子、酒井敦子、松尾由子、大木章子(3回実施)
- 10月29日(火) 「どようびじゅつ」体験、振り返り:松尾由子
- 10～11月 「どようびじゅつ」見学(6回実施)
- 11月12日(火) 対話による鑑賞体験:寺島洋子
講義「国立西洋美術館のスクール・ギャラリートークについて(学習指導要領、トークプラン)」:酒井敦子
- 11月19日(火) スクール・ギャラリートーク体験:寺島洋子
- 11月26日(火) ワークショップ「作品のディスクリプション、トークプランをつくる」:松尾由子
- 11～12月 模擬美術トーク:寺島洋子、酒井敦子、松尾由子、大木章子(2回実施)
- 12～1月 スクール・ギャラリートーク:サポート(8回実施)
- 1月 模擬スクール・ギャラリートーク:寺島洋子、酒井敦子、松尾由子、大木章子(3回実施)
- 1月14日(火) 模擬美術トークの振り返り:酒井敦子、松尾由子、大木章子
- 1月21日(火) 館内見学(建築):福田京
模擬建築ツアーの振り返り:酒井敦子、松尾由子、大木章子
- 2月4日(火) 模擬スクール・ギャラリートークの振り返り:酒井敦子、松尾由子、大木章子
- 2月 建築ツアー見学(3回実施)

6. インターンシップ

当館では、西洋美術に関心をもつ人材の育成と、当館の活動をより広く理解してもらうことを目的として、大学院生以上を対象としたインターンシップを実施している。当館職員の指導のもと、研修生は所蔵作品の調査、展覧会や教育プログラムの企画補助など、それぞれが希望する専門分野に分かれて様々な業務に実際に携わる。

[教育普及室]

インターン:伊藤彩乃、星野葉月
期間: 5月23日～8月31日
指導: 酒井敦子
内容: 教育普及プログラムの企画・実施の補助、および資料整理

[絵画・彫刻室]

インターン:鈴木彩乃
期間: 5月13日～11月30日
指導: 新藤淳
内容: 当館所蔵作品(絵画・彫刻)の来歴・展覧会歴調査、美術史的研究および絵画・彫刻室に関連する業務の補佐

インターン:野原海
期間: 5月13日～8月31日
指導: 川瀬佑介
内容: 当館所蔵作品(絵画・彫刻)の来歴・展覧会歴調査、美術史的研究および絵画・彫刻室に関連する業務の補佐

インターン:諏訪俊昭
期間: 7月19日～11月30日
指導: 川瀬佑介

内容: 当館で実施予定の展覧会の準備、カタログ編集業務などの補佐

7. 他組織との連携

■東京大学大学院人文社会系研究科文化資源学研究専攻の教育・研究における連携・協力

期間:2019年4月1日～2020年3月31日
内容:文化資源学研究専攻の一層の充実と、当該研究科の学生の資質向上を図り、相互の教育・研究の交流を促進した。

■東京都美術館

期間:2019年4月1日～2020年3月31日
内容:東京都美術館が企画する「Museum Start あいうえの」への協力。本事業関連プログラムに携わるスタッフ、参加者の常設展観覧料を無料とするほか、関連缶バッジの配付および当館で実施された下記のプログラムに協力した。
「オープンデイ④ キュッパ・チャンネルムービー部」
日時:2019年12月15日(日)

■国立科学博物館

期間:2019年7月23日～26日
内容:国立科学博物館が企画する「教員のための博物館の日」への協力。国立科学博物館での先生向け情報ブースに参加したほか、期間中、参加者は当館常設展観覧料を無料とした。
当館常設展参加者数:112名

■台東区教育委員会

期間:2019年4月1日～2020年3月31日
「学びのキャンパスプランニング事業」への協力。学校関連プログラムについての情報提供。

8. 出版物

■展覧会カタログ(*展覧会の欄参照)

■展覧会作品リスト

展覧会の概要と出品作品リストを含む無料配布の作品リスト。
[松方コレクション展] A4(A3二つ折り)
[モダン・ウーマン展] A4(A3二つ折り)
[ハプスブルク展] A4(A4×3倍三つ折り)

■ジュニア・パスポート

展覧会の入場券を兼ねた小・中学生を対象とした展覧会ガイド
[松方コレクション展] A5(冊子)
[ハプスブルク展] A5(横 三つ折り)

■ゼフュロス

当館の展覧会や教育プログラムなどの活動を広報する季刊(年4回)のニュースレター。
No. 79～No. 82 A5(8頁・中綴じ)

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止となったプログラム

■美術トーク

2月:2回
3月:12回

■建築ツアー

2月:1回
3月:6回

■平日大人向けツアー

3月:1回

■金曜ナイトトーク

3月：1回

■ロンドン・ナショナル・ギャラリー展 講演会

2020年3月3日(火)

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー：全ての人のための名画コレクション」
ガブリエレ・フィナルディ (ロンドン・ナショナル・ギャラリー館長)

■ロンドン・ナショナル・ギャラリー展 スライドトーク

2020年3月13日(金)

中江花菜(本展覧会アシスタント)

■ファミリープログラム「どうびじゅつ」

「アートリンピック 西美で見つけよう！君だけの競技」

作品に描かれた世界から自由に発想して新しい競技を作ってみる。
その後ワークショップ室では自分が作った競技のメダルを作成する。

2020年3月7日(土)、21日(土)

各日 ①10:00-12:00 ②14:00-16:00

■スクール・ギャラリートーク

2月：3件

3月：5件

■教員研修

2020年3月27日(木)9:30-12:00 都中美研究局

■ボランティア・スタッフ候補生対象養成研修

3月：建築ツアー見学(4回予定)

(酒井敦子・松尾由子・大木章子)

The fifth call for volunteer staff was made this fiscal year, with a large number applying. Of those, 23 were selected as volunteer candidates and they then received approximately nine months of training starting in June before beginning active volunteer duty in the following fiscal year. Members of the third and fourth classes of volunteers could also participate in the training, and this allowed them to further hone their skills through follow-up training.

The third group of volunteer staff who began their duty in fiscal 2014 finished their six-year placement this year. The members of this third group worked on School Gallery Talks aimed at school groups, Family Programs, Art Talks and Architectural Tours, aimed at the general public, while also working on drop-in programs called Volunteer+Art which were suggested by the volunteers themselves and acted as a form of more self-directed activity. They also worked on the Friday Night Talks held during extended viewing hours on Fridays, all greatly contributing to the NMWA's educational activities.

A wide range of activities were held to encourage creativity and ongoing learning along with opportunities to enjoy art and art museums, such as lectures, symposia, gallery talks, workshops and the creation of printed matter.

In order to help stop the spread of Covid-19, on February 25th, the NMWA website announced the cancellation of all NMWA educational activities as of the following day.

The programs for this fiscal year that were canceled are recorded at the end of this report.

1-1. Adult Programs Related to the Permanent Collection

■Art Talks

Art Talks are designed to help adult visitors enjoy our permanent collection. The volunteer staff conducts Art Talks twice (am/pm) every

Sunday plus the first, third and fifth Saturday when the museum is open, and focus on five to seven artworks on display.

Total participants: 2,133 (124 talks)

■Architectural Tours

This program is designed to help adult visitors enjoy the Museum buildings. The volunteer staff conducts Architectural Tours on the second and the fourth Wednesday and every Sunday when the museum is open, and focus on the Main Building and Forecourt Garden, which were designed by Le Corbusier.

Total participants: 1,082 (60 tours)

■Weekday Gallery Talks for Adults

In addition to the above regular programs, group art talks and architectural tours are arranged on a by-request basis.

Total participants: 60 (5 tours)

*All five tours held this year were architectural tours.

■Friday Night Talks

These talks feature a close look at three works in the Permanent Collection Galleries, followed by gallery talks led by volunteer staff and aimed at the general public. These talks are held on an irregular basis on Friday evening extended hours during special exhibitions.

Total participants: 224 (9 talks)

■Christmas at the Museum

“Gallery Talks”

Members of the volunteer staff presented talks on several Christmas-related works in the Permanent Collection Galleries.

Saturday 14 and Sunday 15 December, 1) 12:00-12:30, 2) 13:00-13:30, 3) 14:00-14:30

Total participants: 138

“Christmas Carols”

From carols sung in churches during the Christmas season to popular songs, these a cappella concerts featured a range of festive songs.

Saturday 14 and Sunday 15 December, 1) 11:00-11:40, 2) 15:00-15:40

Organizer: Ishikawa Kazu

Musicians: Kanaji Ami (soprano), Okada Ai (soprano), Taguchi Masanori (tenor) and Sekiguchi Naohito (baritone)

Total participants: 560

■Volunteer+Art

Drop-in programs utilizing collection works that were planned and conducted by the NMWA volunteer staff.

“Make a Photo Frame, Listen to the Sound of the Waves!”

This summer vacation program involved making photo-frames based on NMWA collection paintings.

Saturday 17 and Sunday 18 August, 10:00-16:00

Total participants: 357

“Trees with Stars: Shining Bright!”

Participants made papercraft trees as part of the “Christmas at the Museum” program.

Saturday 14 and Sunday 15 December, 10:00-16:00

Total participants: 360

1-2. Adult Programs Related to Special Exhibitions

Symposia, lectures, slide talks and gallery talks related to the special exhibitions held during the year

■Symposium

[Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery]

Friday 21 June 2019, 14:00-18:00

International Symposium

“Modern Women Artists in Finland and Japan”

Organized by: National Museum of Western Art

Supported by grants-in-aid from: Nomura Foundation, Yoshino Gypsum Art Foundation

With the support of: Embassy of Finland, Tokyo, The Finnish Institute in Japan, The Japan-Finland Society, The Japan Art History Society
Speakers: Anna-Maria von Bonsdorff (Chief Curator, Research and Exhibitions, Ateneum Art Museum /Finnish National Gallery)
Anu Utriainen (Senior Researcher and Keeper of Prints and Drawings, Collections, Ateneum Art Museum / Finnish National Gallery)
Anna-Maria Wiljanen (Director, The Finnish Institute in Japan)
Kojima Kaoru (Professor, Jissen Women's University)
*Symposium presented in English and Japanese, with simultaneous interpretation provided between the two languages.
Participants: 65

■Lectures

All 14:00–15:30, auditorium, free of charge

[Le Corbusier and the Age of Purism]

Saturday 6 April 2019

“Towards Architecture as Art: A Systematic Explication of Towards a New Architecture via the Acropolis, His First Tableaux, *Mantelpiece* and the *Maison Dom-ino*”

Kato Michio (Professor, Graduate School of Arts and Sciences, The University of Tokyo)
Participants: 119

Saturday 20 April 2019

“Beyond the Age of Purism: Changes in Le Corbusier's Paintings”

Hayashi Misa (Curator, Galerie Taisei)
Participants: 83

Saturday 18 May 2019

“Vers une architecture (Towards a New Architecture): Exploring Transparency from the Flatness of Painting”

Yamana Yoshiyuki (Professor, Tokyo University of Science)
Participants: 133

[The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey]

Tuesday 11 June 2019

“The Matsukata Collection as Seen by Photographer Pierre Choumoff”

Bruno Martin (Documentalist, in charge of Fine Arts photographic funds, Photography Department, Médiathèque de l'architecture et du patrimoine, France)

*Lecture presented in French, simultaneous interpretation into Japanese
Participants: 68

Saturday 15 June 2019

“The Matsukata Collection Exhibition and Artwork Conservation”

Hemuki Naomi (Conservator, NMWA)
Participants: 101

Saturday 20 July 2019

“The Fomenting Impressionist Boom: Japan Immediately after World War I”

Miyazaki Katsumi (Professor, Showa University of Music)
Participants: 150

Saturday 7 September 2019

“The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey”

Jingaoka Megumi (Curator, NMWA)
Participants: 150

[Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery]

Saturday 13 July 2019

“Helene Schjerfbeck and Photography - Influence from the photographs of Burne-Jones' paintings”

Sato Naoki (Associate Professor, Tokyo University of the Arts)
Participants: 57

[The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections]

Saturday 19 October 2019, 13:00–14:30

“The Habsburgs as Collectors of Italian Art”

Francesca Del Torre Scheuch (Curator for Italian Art of the Renaissance, Kunsthistorisches Museum Wien)

*Lecture presented in Italian, simultaneous interpretation into Japanese
Participants: 143

Saturday 30 November 2019

“Why Do Rulers Worldwide Collect Art? The Habsburg Profile as Seen in Their Art Collection”

Yamanouchi Yoshiko (Professor, Kobe City University of Foreign Studies)
Participants: 151

Saturday 11 January 2020

“The Habsburg Collection: Focusing on Holy Roman Emperor Rudolph II”

Nakada Asuka (Curator, NMWA)

Participants: 151

■Slide Talks

All 18:00–18:30, auditorium, free of charge

[Le Corbusier and the Age of Purism]

Friday 5 April and Friday 19 April 2019

Kubota Azu (Curator, NMWA)

Total Participants: 166

[The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey]

Friday 5 July, Friday 16 August, Friday 23 August, and Friday 13 September 2019

Tamanyu Maiko (Graduate student, The University of Tokyo)

Total Participants: 521

[The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections]

Friday 8 November, Friday 6 December 2019, and Friday 17 January 2020

Konno Kanae (Exhibition curatorial assistant)

Total Participants: 351

■Gallery Talks

[Modern Woman: Finnish Women Artists from the Collection of Ateneum, Finnish National Gallery]

Friday 19 July, Friday 9 August, and Friday 6 September 2019, 18:00–18:30, New Wing, 2nd floor, free of charge

Kubota Azu (Curator, NMWA)

Total Participants: 108





1–3. Other Adult Programs

Symposia, lectures and study meetings organized by the National Museum of Western Art and other organizations.

■Symposium and Lectures

The symposium and lectures in the auditorium, free of charge

International Symposium

“The Catalogue Raisonné: Archives and Documentation in the Digital Age”
Wednesday 10 July 2019, 10:00–17:30

Organized by: Wildenstein Plattner Institute, National Museum of Western Art

Speakers: Elizabeth Gorayeb (Executive Director of Wildenstein Plattner Institute), Florence Sonier (Head of WPI Paris Office), Sophie Pietri (Head of Archives, WPI), Pascal Perrin (Head of Research, WPI), Paul-Louis Durand-Ruel (Archives Durand-Ruel), Jingaoka Megumi (Curator, NMWA), Kawaguchi Masako (Head of Research Library, NMWA), Yamanashi Emiko (Deputy Director General, Tokyo National Research Institute for Cultural Properties), Takeuchi Jun'ichi (Emeritus Professor, Tokyo University of the Arts/Tea Ceremony Historian)

*Presentation in Japanese, English and French with simultaneous interpretation from English into Japanese and from French into Japanese
Participants: 119

The 120th Anniversary Lectures

“Japan and Greece: Preservation and Restoration of Each Cultural Heritage—Corfu and Salamina”

Saturday 31 August 2019 14:00–17:00

Organized by: National Museum of Western Art

Supported by a grant-in-aid from: Ishibashi Foundation

With the support of: Embassy of Greece in Japan, Japan–Greece Society
Speakers: Despina Zernioti CMG (Director, Corfu Museum of Asian Art, Greece), Kido Masako (Professor, Kyoritsu Women's University)

*Lectures presented in Japanese and English with simultaneous interpretation provided

Participants: 123

■Study Meetings

All meetings at auditorium, free of charge

The Society for the Study of Japonisme International Symposium 2019

“Japonisme on the Move: Travel, Migration, and Other Movements of People across Places”

Saturday 5 October 2019

Organized by: The Society for the Study of Japonisme, National Museum of Western Art, The Ebara Hatakeyama Memorial Foundation
<https://japonisme-studies.jp/en/>

Winter Research Meeting of the Asociación de Historia del Arte Español y Latinoamericano: Special Guest Lecture and Symposium

“Picasso y Barcelona”

Saturday 7 December 2019

Organized by: Asociación de Historia del Arte Español y Latinoamericano, National Museum of Western Art

With the support of: Embajada de España en Japón, Instituto Cervantes Tokio

Grant-in-Aid for Scientific Research (C): Research on Modernism Painting- Focusing on Rusiñol and Casas

Researcher: Kinoshita Akira

<https://ahael.blog.ss-blog.jp/2019-10-31>

2. Family Programs

■Doyo Bijutsu (Saturday Art Workshop)

The Family Program is a free program aimed at children aged 6–9 and their accompanying adults.

The “Doyo Bijutsu” (Saturday Art Workshop) sessions consist of art appreciation in the Permanent Collection Galleries and creative or experimental activities in the Workshop Room. Members of the Education Department staff and volunteer staff conducted these by-reservation-only programs.

“Bon Voyage!”

Participants in family groups viewed three paintings that draw the viewer into a journey through their depicted worlds. Then in the Workshop Room, each participating group created trunks where they could place their memories from the world they traveled through.

Saturday 6, Saturday 20 April, and Saturday 4 May 2019, 1) 10:00–12:00, 2) 14:00–16:00

Total participants: 93

“Heartfelt Collages: Let’s Collect Everyone’s Feelings!”

Participants looked at three paintings in the galleries, focusing on the emotions of the depicted people. Then in the Workshop Room, participants used various materials to make collages expressing their own feelings.

Saturday 7 and Saturday 21 September, Saturday 5 and Saturday 19 October, Saturday 2 and Saturday 16 November 2019, 1) 10:00–12:00, 2) 14:00–16:00

Total participants: 175

3. School Programs

■School Gallery Talks

This by-reservation-only program involves group tours of the Permanent Collection Galleries, led primarily by volunteer staff members. Groups from Special Needs Schools also participated.

Participants:

Under age of 6: 77 (4 groups)

Elementary School (ages 7 to 12): 1,291 (27 groups)

Junior High School (ages 13 to 15): 541 (22 groups)

Over age of 16: 176 (8 groups)

Total participants: 2,085 (61 groups)

Of those, participants from Special Needs Schools: 56 (3 groups), Free School: 4 (1 group)

■School Slide Talks

This by-reservation-only program involves Education Department staff members presenting lectures explaining the works on display in the Permanent Collection Galleries or special exhibitions. These talks are aimed at large-scale audiences and held in the auditorium.

Participants:

Elementary School (ages 7 to 12): 203 (2 groups)

Junior High School (aged 13 to 15): 639 (6 groups)

Over age of 16: 317 (4 groups)

Total participants: 1,159 (12 groups)

■Museum Visits for Extracurricular Activities

These group visits primarily involves junior high school students in coordination with their Integrated Courses at school. The Education Department staff members lead these groups, and provide information regarding various museum jobs, artworks, and the art museum itself.

Participants:

Elementary School (ages 7 to 12): 1 (1 group)

Junior High School (ages 13 to 15): 29 (6 groups)

High School (ages 16 to 18): 2 (1 group)

Total participants: 32 (8 groups)

■School Architectural Tours

This by reservation-only program involves group tours of the NMWA buildings, led primarily by volunteer staff members. The tours focus on the Main Building and Forecourt Garden, which were both designed by Le Corbusier.

Participants:

Elementary School (ages 7 to 12): 49 (1 group)

High School (ages 16 to 18): 64 (2 groups)

Total participants: 113 (3 groups)

■Art Card Sets

The Education Department loans Art Card Sets to schools for classroom use. Each set includes an instruction booklet and 65 cards with images of artworks from the collections of the National Museum of Art.

Borrowers:

Elementary School (ages 7 to 12): 6 (43 sets)

Junior High School: 2 (13 sets)

Others (Specially designated classrooms): 1 (1 set)

Total borrowers: 9 (57 sets)

■Teachers Seminars

With the aim of furthering connections between schools and the museum, the NMWA and elementary and junior high school teachers' associations jointly plan and hold study group meetings for teachers to encourage visual learning experiences.

Wednesday 12 June 2019, 15:00–16:30

Art Educational Research Group of Elementary School Teachers in Chuo, Tokyo

Participants: 17

Thursday 27 June 2019, 14:30–16:00

Art Educational Research Group of Elementary School Teachers in Suginami, Tokyo

Participants: 15

■Art Viewing Programs

This program allows visitors to view NMWA collection prints without their frames. Explanations were made with various equipment and video presentations and then participants looked at several works.

University student program:

Friday 19 July, 10:30–11:30

Monday 22 July, 10:30–11:30

Friday 26 July, 14:00–15:00

Venue: Prints Study Room

Total participants: 19 (3sessions)

School teacher program:

Thursday 8 and Friday 9 August

1) 10:30–11:30, 2)14:00–15:00

Venue: Prints Study Room

Total participants: 19 (4 sessions)

Art Viewing Program Participants Workshop

Friday 23 August 2019, 13:30–16:30

Instructor: Watanabe Tatsumasa (Professor Emeritus, Tama Art University)

Venue: Workshop Room

Participants: 3

■Teachers' Programs

This program has been designed for elementary, junior high school, and high school teachers and other educational staff members. The program includes a brief overview of the exhibition's contents, discussion of a few works on display and free entry to the exhibition during designated hours. All lectures at auditorium, free of charge.

[Le Corbusier and the Age of Purism]

Friday 12 April 2019, free entry 16:00–20:00, lecture 18:00–18:40

Murakami Hiroya (Deputy Director and Chief Curator, NMWA)

Participants: 35 (26 with lecture)



[The Matsukata Collection: A One-Hundred-Year Odyssey]

Friday 2 August 2019, free entry 16:00–21:00, lecture 18:00–18:40

Jingaoka Megumi (Curator, NMWA)

Participants: 192 (150 with lecture)

[The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections]

Friday 1 November 2019, free entry 16:00–20:00, lecture 18:00–18:40

Nakada Asuka (Curator, NMWA)

Participants: 134 (80 with lecture)

4. Program for the Disabled

Given the difficulties that disabled visitors experience in the museum due to crowded galleries and other factors, this program invites participants to view the special exhibitions when the museum is closed. A 15-minute introductory lecture on the exhibition is held in the auditorium for those who wished to attend.

[The Habsburg Dynasty: 600 Years of Imperial Collections]

Saturday 30 November 2019, 18:00–20:00

With support from: Mitsubishi Corporation (with 35 Mitsubishi volunteers)

Participants: 189 (150 with lecture)

5. Volunteer Activities

The NMWA volunteer staff is divided into three groups, which then execute various museum programs, and also implement their own programs. The volunteer staff also participates in training sessions to gain the essential skills and knowledge needed to work at the NMWA.

This fiscal year saw the beginning of the 5th set of volunteers. Participants were accepted as volunteer candidates and underwent training.

■Activities

Group A: School Gallery Talks and Family Programs

Group B: Art Talks, Friday Night Talks

Group C: Architectural Tours

All groups: Christmas at the Museum and Volunteer + Art (programs designed by the volunteers themselves).

■Volunteer Staff

(in alphabetical order)

Asano Naoyo, Fuchino Yumiko, Fukuzumi Hisae, Hara Isao, Hayashi Fumio, Ikai Ai, Ikehata Nobuhiro, Inamori Tamami, Kamata Chizuka, Kameyama Mari, Kaneko Maki, Kataoka Reiko, Kawasaki Hiroyasu, Kitano Jun, Kobayashi Yumi, Komori Emi, Kubota Mitsue, Maki Sachiko, Mano Koichi, Matsuura Yoshiko, Mukoyama Yuko, Nagai Terumi,

Nakamura Yoshimitsu, Nakao Sae, Nakayama Yuko, Natsume Keiko, Nishida Michiko, Nishioka Keita, Noguchi Machiko, Nomura Kazuko, Ohori Takashi, Okada Masau, Okada Shihoko, Otani Aiko, Sakai Takeshi, Sakakibara Tamaki, Shimazaki Sayuri, Shimizu Etsuko, Suzumura Ichiko, Tagami Keiko, Takahashi Akiko, Takano Ryoko, Takata Sotoji, Tsunokawa Shigeo, Uno Minako, Wada Shoko, Yamaga Yuko, Yamazaki Takahiro, Yoshida Sanae, Yoshida Sayoko

■ Training and Meetings

“Follow-Up Seminars for Volunteers”

Monday 9 September 2019

Group A: Interaction with volunteers from Seiji Togo Memorial Sompō Japan Nipponkoa Museum of Art (currently Sompō Museum of Art)

Wednesday 30 October 2019

Architectural Tours for Children: Practice Tours, Discussion and Lecture
Terashima Yoko (previously Educator, NMWA)
Matsuo Yuko (Educator, NMWA)

“Seminars for Volunteer Candidates”

Tuesday 4 June 2019

Lecture “History of the Establishment of the NMWA”: Mabuchi Akiko (Director, NMWA)
Self Introduction

Tuesday 18 June 2019

Lecture “NMWA Education Programs (Volunteer Activities)”: Matsuo Yuko, Terashima Yoko
Lecture “NMWA Education Programs (Special Exhibition-related Programs)”: Sakai Atsuko (Educator, NMWA)
Playing Art Card Games: Ohki Shoko (Educator, NMWA)

Tuesday 25 June 2019

Lecture “NMWA Collections 1”: Watanabe Shinsuke (Curator, NMWA)
“Art Talks”: Sakai Atsuko

Tuesday 2 July 2019

Lecture “NMWA Collections 2”: Kawase Yusuke (Curator, NMWA)

Tuesday 9 July 2019

Lecture “The NMWA Main Building”: Terashima Yoko
Lecture “Architectural Additions to the NMWA”: Fukuda Kyo (Specialist [Architecture], NMWA)

Tuesday 23 July 2019

Lecture “NMWA Collections 3”: Iizuka Takashi (Curator, NMWA)
Lecture “NMWA Collections 4”: Shinfuji Atsushi (Curator, NMWA)

July–September 2019

Observation of Art Talks

Tuesday 6 August 2019

Lecture “Modern Architecture and Le Corbusier”: Matsukuma Hiroshi (Professor, Kyoto Institute of Technology)
Lecture “The NMWA’s World Heritage Registration”: Nishi Kazuhiko (Head, Resource and Systems Research Section, Japan Center for International Cooperation in Conservation, Tokyo National Research Institute for Cultural Properties)

Tuesday 27 August 2019

Lecture “NMWA Collections 5”: Jingaoka Megumi (Curator, NMWA)
Lecture “NMWA Collections 6”: Hakamata Hiroyo (Curator, NMWA)

Tuesday 3 September 2019

Architectural Tours: Terashima Yoko
Discussion: “What is an Experiential Tour”: Terashima Yoko, Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko

Tuesday 10 September 2019

Lecture “NMWA Collections 7”: Murakami Hiroya (Deputy Director and Chief Curator, NMWA)
Lecture “NMWA Collections 8”: Kubota Azu (Curator, NMWA)

Tuesday 1 October 2019

Lecture “How to Use the NMWA Research Library”: Kawaguchi Masako (Librarian, NMWA)
Lecture “Responding to Visitors in the Galleries”: Tajima Nobuhiko

(KYOEI)

Discussion “Reflecting on Observation of Art Talks”: Sakai Atsuko

Tuesday 8 October 2019

Workshop “Seeing—What is Visual Literacy”: Terashima Yoko
“Family Program ‘Doyo Bijutsu (Saturday Art Workshop)’”: Matsuo Yuko

October 2019

Practice Architectural Tours: Terashima Yoko, Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko (3 events)

Tuesday 29 October 2019

Reflecting on Doyo Bijutsu Program Experiences: Matsuo Yuko

October–November 2019

Observation of Doyo Bijutsu Programs (6 events)

Tuesday 12 November 2019

Viewing Art via Dialogue: Terashima Yoko
NMWA School Gallery Talk Program-Elementary School Learning Standards and Talk Preparation: Sakai Atsuko

Tuesday 19 November 2019

Experiencing School Gallery Talks: Terashima Yoko

Tuesday 26 November 2019

Workshop “Describing Art Work, Preparing Your Talk”: Matsuo Yuko

November–December 2019

Practice Art Talks: Terashima Yoko, Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko (2 events)

December 2019–January 2020

School Gallery Talk Support (8 events)

January 2020

Practice School Gallery Talks: Terashima Yoko, Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko (3 events)

Tuesday 14 January 2020

Reflecting on Practice Art Talks Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko

Tuesday 21 January 2020

Architecture Tour (Building Interior): Fukuda Kyo
Reflecting on Practice Architectural Talks: Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko

Tuesday 4 February 2020

Reflecting on Practice School Gallery Talks: Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko

February 2020

Observation of Architectural Tours (3 events)

6. Internships

As part of its mission to develop human resources in areas related to Western art and also as a way to further garner and broaden understanding of the museum’s activities, the museum invites the participation of interns at the graduate student level and higher. Under the direction of a staff member, these interns help with surveys of museum artworks and assist with the planning of exhibition-related and educational programs, with each intern taking part in hands-on work in their own specific area of specialization.

[Education]

Interns: Ito Ayano, Hoshino Hazuki
Term: May 23–August 31
Supervisor: Sakai Atsuko
Training Program: Assisted with the planning and execution of educational programs, and materials preparation.

[Painting and Sculpture]

Intern: Suzuki Ayano
Term: May 13–November 30
Supervisor: Shinfuji Atsushi
Training Program: Assisted with research on works in the NMWA collection and with the Painting & Sculpture Section’s duties.

Intern: Nohara Umi
Term: May 13–August 31
Supervisor: Kawase Yusuke
Training Program: Assisted with research on works in the NMWA collection and with the Painting & Sculpture Section's duties.

Intern: Suwa Toshiaki
Term: July 19–November 30
Supervisor: Kawase Yusuke
Training Program: Assisted with preparations for future exhibitions at the NMWA and catalogue preparation.

7. Cooperation with Other Institutions

■Cooperation with the Graduate School of Humanities and Sociology, University of Tokyo

Term: April 1, 2019–March 31, 2020

This program sought to deepen the understanding of Cultural Materials Research specialists in the University of Tokyo program and carry out mutual exchange on research and education.

■Cooperation with the Tokyo Metropolitan Art Museum

Term: April 1, 2019–March 31, 2020

Support provided for the Tokyo Metropolitan Art Museum's "Museum Start AIUENO" program. When related programs were held at the NMWA, we provided free NMWA Permanent Collection Galleries admission tickets to "Museum Start AIUENO" staff members and participants. The NMWA information desk handed relevant badges to the children holding the program handbook. The following element of this program was held at the NMWA.

"Open Day: Kubbe Channel Movie Club"
Sunday 15 December, 2019

■Cooperation with the National Science Museum

Term: July 23–26, 2019

Provided support for the National Science Museum's "Museum Day for Educators" program. After helping staff informational booths at the National Science Museum aimed at school teachers, provided program participants with free admission to the NMWA Permanent Collection Galleries during the program period.

Participants who visited NMWA Permanent Collection Galleries: 112

■Cooperation with the Taito City Board of Education

Term: April 1, 2019–March 31, 2020

In cooperation with the Taito City Board of Education's "Campus Planning for Study" program, the NMWA Education Department provided information on NMWA programs aimed at schools.

8. Publications

■Exhibition Catalogues (see "Exhibitions")

■Exhibition Brochures

"The Matsukata Collection"
"Modern Women"
"The Habsburg Dynasty"

■Junior Passports

Exhibition guide for primary school and junior high school students:
"The Matsukata Collection"
"The Habsburg Dynasty"

■Zephyros

NMWA Newsletter, Nos. 79–82

Programs Cancelled to Prevent the Spread of Covid-19

■Art Talks

February: 2
March: 12

■Architectural Tours

February: 1
March: 6

■Weekday Gallery Talks for Adults

March: 1

■Friday Night Talks

March: 1

■Lecture related to the "Masterpieces from the National Gallery, London" exhibition

Tuesday 3 March, 2020

"The National Gallery: A Collection of Great Paintings for Everyone"
Gabriele Finaldi (Director, The National Gallery, London)

■Slide Talk related to the "Masterpieces from The National Gallery, London" exhibition

Friday 13 March, 2020

Nakae Kana (Exhibition curatorial assistant)

■Family Program "Doyo Bijutsu"

"Art-lympics! Our Own Competition to Discover the NMWA!"

Using our imaginations to explore the worlds depicted in art works, let's make new competitions. After viewing in the galleries, participants make their own competition medals in the workshop room.

Saturday 7 and Saturday 21 March 2019

1) 10:00–12:00, 2) 14:00–16:00

■School Gallery Talks

February: 3
March: 5

■Teachers Seminars

Thursday 27 March 2019, 9:30–12:00

Art Educational Research Group of Junior High School Teachers in Tokyo

■Seminars for Volunteer Candidates

March: Observation of Architectural Tours (4 events)

(Sakai Atsuko, Matsuo Yuko, Ohki Shoko)

展覧会貸出作品一覧
List of Loans

THE BODY — 身体の宇宙 — The Human Body as a Microcosm: Art, Anatomy and Astrology 2019年4月20日—6月23日 町田市立国際版画美術館	G.1991-0058	ヘンドリック・ホルツィウス《プブリウス・ホラティウス》	cat. no. 26-1, repr. color.
	G.1991-0059	ヘンドリック・ホルツィウス《マルキウス・スカヴォラ》	cat. no. 26-2, repr. color.
	G.1991-0060	ヘンドリック・ホルツィウス《マルクス・クルティウス》	cat. no. 26-3, repr. color.
	G.1991-0061	ヘンドリック・ホルツィウス《ティトゥス・マンリウス》	cat. no. 26-4, repr. color.
	G.1992-0001	ヘンドリック・ホルツィウス《歩兵隊長》	cat. no. 27-1, repr. color.
	G.2003-0024	ヘンドリック・ホルツィウス《旗手》	cat. no. 27-2, repr. color.
	G.1987-0308— G.1987-0320	ジャック・カロ《教練（13点連作）》より13点	cat. no. 29-1～13, repr. color.
	G.1992-0013	ヤン・サーンレダム（ヘンドリック・ホルツィウスの原画に基づく）《7つの惑星の神々：自由学芸を支配するユピテル》	cat. no. 71-1, repr. color.
	G.1992-0015	ヤン・サーンレダム（ヘンドリック・ホルツィウスの原画に基づく）《7つの惑星の神々：統治術を支配するアポロン》	cat. no. 71-2, repr. color.
	G.1992-0017	ヤン・サーンレダム（ヘンドリック・ホルツィウスの原画に基づく）《7つの惑星の神々：芸術を支配するメルクリウス》	cat. no. 71-3, repr. color.
G.1992-0018	ヤン・サーンレダム（ヘンドリック・ホルツィウスの原画に基づく）《7つの惑星の神々：航海と漁業を支配するディアナ》	cat. no. 71-4, repr. color.	
コレクション特集展示 ジャコモッティと I NMAO Collection with Alberto Giacometti I 2019年5月25日—8月4日 国立国際美術館	D.1976-0001	アルベルト・ジャコモッティ《左：セザンヌの模写—セザンヌ夫人の肖像、右：レンブラントの模写—窓辺で描く自画像》	cat. no. 55, 図版なし
Manet and Modern Beauty 2019年5月26日—9月8日 The Art Institute of Chicago	P.1982-0001	エドゥアール・マネ《花の中の子供（ジャック・オシュデ）》	cat. no. 6, repr. color.
Monet: The Late Years 2019年6月16日—9月15日 Kimbell Art Museum	P.1986-0002	クロード・モネ《黄色いアイリス》	cat. no. 18, repr. color.
黄昏の絵画たち — 近代絵画に描かれた夕日・夕景 Pictures of Twilight: The Evening Scene in Modern Painting 2019年6月22日—8月25日 山梨県立美術館	P.1988-0002	ジョゼフ・ヴェルネ《夏の夕べ、イタリア風景》	cat. no. 2, repr. color.
2019年9月4日—11月4日 島根県立美術館	G.1993-0086	ジャン＝バティスト＝カミーユ・コロー『『コロー、ドービニー、ドラクロワ、ミレー、ルソーによる40のクリシェ・グラス』：夢想者』	cat. no. 15, repr. color.
	G.1993-0089	ジャン＝バティスト＝カミーユ・コロー『『コロー、ドービニー、ドラクロワ、ミレー、ルソーによる40のクリシェ・グラス』（第1版）：幼い羊飼』	cat. no. 17, repr. color.
古代への情熱 — 18世紀イタリア・考古学と芸術の出会い A Passion for Antiquity: Archeology and Art in the Eighteenth Century Italy 2019年10月2日—11月17日 静岡県立美術館	G.1993-0090	ジャン＝バティスト＝カミーユ・コロー『『コロー、ドービニー、ドラクロワ、ミレー、ルソーによる40のクリシェ・グラス』（第2版）：幼い羊飼』	cat. no. 19, repr. color.
	P.1993-0004	ヘルマン・ファン・スワーネフェルト《ヴィーナスとローマの神殿およびコンスタンティヌス凱旋門の見えるローマの景観》	cat. no. 1, repr. color.
	P.2010-0001	ジョヴァンニ・パオロ・パニーニ《古代建築と彫刻のカプリッチョ》	cat. no. 45, repr. color.
	P.1977-0002	ユベール・ロベール《モンテ・カヴァッロの巨像と聖堂の見える空想のローマ景観》	cat. no. 48, repr. color.
	L.2006-0002	ジョヴァンニ・アントニオ・ドシオ《古代ローマ建築図集》	cat. no. 10, repr. color.
	L.1992-0002	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ《ジュリア水道の城》	cat. no. 20, repr. color.
	L.1992-0003	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ《コラの古代遺跡》	cat. no. 21, repr. color.
	L.2011-0001	ジャン＝クロード・リシャール・サン＝ノン《ナポリ王国とシチリア王国のピトレスクな旅あるいは描写 第1巻》	cat. no. 63, repr. color.
	L.2011-0002	ジャン＝クロード・リシャール・サン＝ノン《ナポリ王国とシチリア王国のピトレスクな旅あるいは描写 第2巻》	cat. no. 63, repr. color.
	G.2008-0021	ステーファノ・デッラ・ベッラ『『さまざまな風景』：遺跡を眺めるふたりの巡礼者』	cat. no. 2-1, repr. color.
	G.2008-0029	ステーファノ・デッラ・ベッラ『『さまざまな風景』：素描家と羊飼』	cat. no. 2-2, repr. color.
	G.1998-0021	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』：表題葉ポセイドン神殿内部』	cat. no. 58-1, repr. color.

	G.1998-0022	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (1) パエストゥムの市壁遺構、遠景に3つの建築遺構』	cat. no. 58-2, repr. color
	G.1998-0023	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (2) パエストゥムのバシリカ』	cat. no. 58-3, repr. color
	G.1998-0026	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (5) パエストゥムのバシリカ内部、プロナオスの遺構』	cat. no. 58-4, repr. color
	G.1998-0027	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (6) パエストゥムのバシリカ内部、プロナオスの遺構』	cat. no. 58-5, repr. color
	G.1998-0031	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (10) パエストゥムのポセイドン神殿』	cat. no. 58-6, repr. color
	G.1998-0032	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (11) パエストゥムのポセイドン神殿、側面の列柱』	cat. no. 58-7, repr. color
	G.1998-0037	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (16) パエストゥムのポセイドン神殿、ケッラの遺構』	cat. no. 58-8, repr. color
	G.1998-0038	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (17) パエストゥムのポセイドン神殿、ケッラの遺構』	cat. no. 58-9, repr. color
	G.1998-0039	ジョヴァンニ・バッティスタ・ピラネージ/フランチェスコ・ピラネージ『『パエストゥムの古代遺跡の景観』: (18) パエストゥムの通称ヘラ神殿』	cat. no. 58-10, repr. color
日本の聖母マリア像展—東京国立博物館所蔵キリシタン関係遺品を中心に— Virgin Mary of Japan: Mainly of Tokyo National Museum's Collection Relating to the Early Christian Faith in Japan 2019年11月9日-12月7日 長崎歴史文化博物館	P.1998-0002	カルロ・ドルチ『悲しみの聖母』	cat. no. 20, repr. color.
Renoir: The Body, The Senses 2019年6月8日-9月22日 Clark Art Institute 2019年10月27日-2020年1月26日 Kimbell Art Museum	P.1975-0003	オーギュスト・ルノワール『ルーベンス作「神々の会議」の模写』	cat. no. 2, repr. color.
Gauguin: Portraits 2019年5月24日-9月8日 National Gallery of Canada 2019年10月7日-2020年1月26日 The National Gallery, London	P.1959-0107	ポール・ゴーガン『画家スレヴィンスキーの肖像』	cat. no. 34, repr. color.
Charlotte Perriand: A Synthesis of the Arts 2019年10月1日-2020年3月1日 Fondation Louis Vuitton	DEP.2012-0013	ル・コルビュジエ『ランタンのある危うい調和』	付番・図版掲載なし
ハマスホイとデンマーク絵画 Vilhelm Hammershøi and Danish Painting of the 19th Century 2020年1月21日-3月26日 東京都美術館	P.2008-0003	ヴィルヘルム・ハンマースホイ『ピアノを弾く妻イーダのいる室内』	cat. no. 85, repr. color.
西洋近代美術にみる 神話の世界—生き続ける古典古代— Metamorphosis of Classicism and Mythological Theme in the Art of 1750s-1980s 2020年2月8日-3月22日 群馬県立近代美術館	P.2015-0016 P.2017-0001	ウィリアム・アドルフ・ブーグロー『音楽』 テオドール・シャセリオー『アクタイオンに驚くディアナ』	cat. no. 28, repr. color. cat. no. 25, repr. color.
2020年4月4日-5月17日 岡崎市美術館	P.1959-0153	モネ『しゃくやくの花園』	cat. no. 124, repr. color.
Monet Places 2019年10月20日-2020年2月2日 Denver Art Museum (展覧会タイトル: Claude Monet: The Truth of Nature) 2020年2月2日-7月19日 Museum Barberini			

フランス絵画の精華—大様式の形成と変容
Through the Eyes of René Huyghe: The Splendor of
French Paintings—Formation and Transformation of
the “Grande Manière”

P.2001-0002

マリー=ガブリエル・カペ《自画像》

cat. no. 55, repr. color.

2020年2月4日-3月29日
九州国立博物館

2020年4月11日-8月16日
大阪市立美術館

研究活動 Research Activities

飯塚 隆 / HIZUKA Takashi

[展覧会]

「明治の工芸／平成の工芸—150年の時代を超えた日本のわざと装飾の美—」展 (2019年11月13日ー2020年1月12日、ギリシャ近代文化博物館、アテネ) 運営・企画

企画展「スポーツ in アート展」準備 (2020年7月11日ー10月18日開催予定、のちに開催中止) 企画・構成

[執筆]

『ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史』展カタログ、国立西洋美術館/ウィーン美術史美術館ほか、2019年、作品解説 (pp. 238-241)

[シンポジウム]

日希修好120周年記念講演会「日本とギリシャ：それぞれの文化遺産の保存と修復 コルフ島とサラミナ島」(2019年8月31日、国立西洋美術館講堂) 運営・企画

[取材協力]

「スポーツ in アート展」『芸術新潮』2019年12月、p. 102、取材協力・原稿校正

[教育]

東京大学准教授大学院人文社会系研究科 (併任)

群馬県立女子大学非常勤講師 (2020年1月28日)

[その他]

在外研修：アテネ・アメリカ西洋古典学研究所、2019年9月1日ー9月30日

『国立西洋美術館報』No. 53 編集

川口雅子 / KAWAGUCHI Masako

[論文・小論等]

「美術館で専門図書館が担う役割は何か：国立西洋美術館研究資料センターの事例から」『現代の図書館』vol. 57, no. 3, 2019年9月、pp. 160-166

「日本の美術館はコレクション情報をどう扱っていくべきか(シリーズ：これからの美術館を考える〈10〉)」『美術手帖』(ウェブ版)、2019年4月20日

[口頭発表、登壇等]

登壇：上野ミュージアムウィーク2019記念トーク「美術館誕生—松方コレクションと大原コレクション」、国立西洋美術館講堂、2019年4月26日

シンポジウム共同企画・共同発表：国際シンポジウム「カタログ・レゾネ—デジタル時代のアーカイヴとドキュメンテーション (International Symposium: The catalogue raisonné: archives and documentation in the digital age)」、国立西洋美術館講堂、2019年7月10日

講演：「松方コレクション全容解明の試み：西洋美術品総目録刊行

に寄せて(日仏文化講演シリーズ)」、日仏会館、2019年7月16日

学会発表：「収蔵品管理システムを用いたカタログ・レゾネの編纂：『松方コレクション 西洋美術全作品』を事例として」、アート・ドキュメンテーション学会第12回秋季研究集会、東京藝術大学美術学部中央棟第1講義室、2019年11月17日

パネリスト：パネル・ディスカッション「アートコンテンツ活用の将来像：その課題と解決の方向性」、アートコンテンツ活用シンポジウム「デジタルアーカイブで拓くアートの未来」、東京大学本郷キャンパスダイワユビキタス学術研究館石橋信夫記念ホール、2019年12月23日

[調査・研究]

科学研究費基盤研究 (B) 「在外松方コレクション資料の学術調査と美術品来歴研究」(研究分担者)

[その他]

国立美術館「データベース作成と公開に関するワーキング・グループ」検討委員

文化庁アートプラットフォーム事業日本現代アート委員会収蔵活用分科会委員

全国美術館会議情報・資料研究部会幹事

アート・ドキュメンテーション学会役員

国際図書館連盟 (IFLA) 美術図書館分科会通信委員

美術図書館連絡会 (ALC) 幹事

東京大学准教授大学院人文社会系研究科 (併任)

東京藝術大学非常勤講師

川瀬佑介 / KAWASE Yusuke

[展覧会]

「モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」副担当、2019年6月18日ー9月23日

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」監修・主担当、2020年3月3日ー6月14日に予定 (2020年6月18日ー10月18日開催)

[著作]

『はじめての西洋絵画 (マンガで教養シリーズ)』朝日新聞出版、2019年11月7日

[執筆]

作品解説4点『日本・オーストリア友好150周年記念 ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史』図録、国立西洋美術館/TBS テレビ、pp. 124-128, 176

章解説『スペイン絵画の発見』、作品解説8点『ロンドン・ナショナル・ギャラリー展』図録、国立西洋美術館/読売新聞東京本社、pp. 135-159, 283-292

[翻訳]

アヌ・ウトリアイネン『フィンランドの女性芸術家と近代』「モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」展図録、pp. 16-26 (英和)

[講演]

「近くにあるスペイン美術：国立西洋美術館のコレクションより〜コレクションを集める立場から」日西経済友好会日西クラブ第92回定例会、サロン・ド・ジュリエ、2019年7月3日

[調査研究]

科学研究費基盤研究 (B) 「16世紀イスパニア世界における帝國的な交通空間と『境界的』美術の形成」(研究分担者)

[寄稿]

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」『BM』51号、美術の杜出版、2020年1月

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」『ゼフェュロス』82号、2020年2月、pp. 1-2

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」『月刊うえの』(上野のれん会) 731号 (2020年3月) pp. 14-16、734号 (2020年6月)、pp. 29-31

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」『時空旅人増刊』2020年3月

「ロンドン・ナショナル・ギャラリー展」『ぶんかるアートダイアリー』68号、2020年3月17日 (https://www.bunka.go.jp/prmagazine/rensai/diary/diary_068.html)

「『ロンドン・ナショナル・ギャラリー展』関連コンサートによせて」『東京・春・音楽祭2020公式プログラム』東京・春・音楽祭実行委員会、2020年3月、pp. 181-183

[その他]

上智大学大学院文学研究科非常勤講師 (文化交渉学研究科)
スペイン・ラテンアメリカ美術史研究会運営委員

久保田有寿 / KUBOTA Azu

[展覧会]

「日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」(2019年6月18日—9月23日) 企画構成

[共編著]

『日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち』展カタログ、国立西洋美術館/西洋美術振興財団、2019年6月

[執筆]

論文:

「フィンランド近代美術のあゆみ 1870-1910」『モダン・ウーマン』展カタログ、国立西洋美術館/西洋美術振興財団、2019年6月、pp. 27-35

「パブロ・ピカソとモノクローム—《ゲルニカ》の無彩色表現の意味と機能をめぐって」大高保二郎・永井隆則 (編) 『ピカソと人類の美術—模倣と創造』三元社、2020年3月、pp. 181-207

コラム:

「素描・スケッチブック—フィンランド人女性芸術家の美術教育をめぐって」『モダン・ウーマン』展カタログ、国立西洋美術館/西洋美術振興財団、2019年6月、pp. 137-140

「ゴッホの『ひまわり』の連作を巡って」『ロンドン・ナショナル・ギャラリー展』カタログ、国立西洋美術館/読売新聞東京本社、2020年3月、pp. 228-233

雑誌記事:

「特別展 日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」『ゼフェュロス』第79号、2019年5月、p. 4

「日本・フィンランド外交関係樹立100周年記念 モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち」『うえの』8月号、第724号、2019年8月、pp. 18-22

その他:

「国際シンポジウム『近代の女性芸術家たち：フィンランドと日本』報告：シンポジウム概要」『国立西洋美術館研究紀要』No.23、2020年3月、pp. 5-10

アヌ・ウトライネン「20世紀初頭におけるフィンランド美術界の女性たち：教育、地位、キャリアの機会」要旨、『国立西洋美術館研究紀要』No.23、2020年3月、p. 20

アンナ=マリア・フォン・ボンズドルフ「旅をして見つけた自分：ヘレン・シャルフベック、マリア・ヴァイク、エレン・テスレフ」要旨、『国立西洋美術館研究紀要』No. 23、2020年3月、p. 31

アンナ=マリア・ウィルヤネン「フィンランドの芸術家コロニーで活躍した女性芸術家たち：その芸術活動と幸福を中心に」要旨、『国立西洋美術館研究紀要』No. 23、2020年3月、p. 43

[翻訳]

アドゥアル・バジェス「ピカソの絵画形成におけるバルセロナとカタルーニャ美術」『奇蹟の芸術都市 バルセロナ展』展カタログ、神戸新聞社、2019年4月、pp. 262-270

スザンナ・ベッテルソン「芸術家として独立した女性たち：地位、教育、作品の受容」『モダン・ウーマン』展カタログ、国立西洋美術館/西洋美術振興財団、2019年6月、pp. 10-15

[講演・普及活動]

「ル・コルビュジエ 絵画から建築へ—ピュリスムの時代」展スライドトーク、国立西洋美術館講堂、2019年4月5日、4月19日

「モダン・ウーマン」展ギャラリートーク、国立西洋美術館展示室、2019年7月19日、8月9日、9月6日

「モダン・ウーマン」展みずほプレミアムクラブ内覧会講演会、国立西洋美術館講堂、2019年7月30日

「モダン・ウーマン」展第5回AG (エイジンググレイスフリー) カフェ、国立西洋美術館展示室・会議室、2019年9月6日

「ピカソの1917年バルセロナ滞在」スペイン・ラテンアメリカ美術史研究会冬季研究会：招聘講演・シンポジウム「ピカソとバルセロナ」、国立西洋美術館講堂、2019年12月7日

[編集]

「ピカソ文献目録：和文文献」大高保二郎・永井隆則 (編) 『ピカソと人類の美術—模倣と創造』三元社、2020年3月、pp. 17-22

[メディア対応]

「『モダン・ウーマン：フィンランド美術を彩った女性芸術家たち』展自由と革新求めた女性芸術家たち：国立西洋美術館芸員 久保田有寿さんに聞く」『女性のひろば』No. 485、2019年7月、pp. 118-121

[非常勤講師]

関東学院大学「博物館展示論」

酒井敦子 / SAKAI Atsuko

[展覧会関連教育普及活動]

講演会、シンポジウム運営

先生のための鑑賞プログラム

団体向けオリエンテーション

障がい者のための特別鑑賞会 (ハプスブルク展)

ジュニアパスポート (小中学生向けセルフガイド)

[常設展教育普及活動]

2019年度 美術館を活用した鑑賞教育の充実のための指導者研修、国立国際美術館、2019年7月29日-30日

ボランティアプログラム 養成研修、2019年6月-2020年3月

インターンシップ受け入れ

版画熟覧プログラム

哲学対話(江戸川区子ども未来館哲学ゼミ)、2019年12月8日

[執筆]

「五期ボランティア、ただいま養成研修中」『国立西洋美術館ニュースゼヒュロス』No. 81、p. 4

[取材協力]

「近代建築と西洋美術を堪能するひととき 国立西洋美術館をたずねてみませんか」『女子学院』No. 90、2020年1月

陳岡めぐみ/JINGAOKA Megumi

[展覧会]

「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」(2019年6月11日-9月23日、国立西洋美術館)企画構成

[執筆]

責任編集『国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展』図録

共編著:『松方コレクション 西洋美術全作品』(国立西洋美術館/平凡社)第2巻(第13回野上紘子記念アート・ドキュメンテーション推進賞)

共著:『国立西洋美術館 名画の見かた』集英社

論文:「松方コレクション 百年の流転」『松方コレクション展』図録、国立西洋美術館、2019年、pp. 11-29

章解説(プロローグ、I-VIII章、エピローグ)と作品解説(cat. nos. 1-8、13-14、16、19、21-47、51-73、75-92、93-117、122-127、130-138、149-155)、同上図録

[翻訳]

翻訳「写真家ビエール・シュモフが見た松方コレクション」同上図録、pp. 277-280

[講演]

「松方コレクション 百年の流転」国立西洋美術館講堂、2019年9月7日

「モネ《睡蓮、柳の反映》」国立西洋美術館講堂、2019年7月19日

「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」あきる野市、五日市地域交流センター、2019年6月21日/江東区民センター、7月2日/小平市、西武信用金庫、7月5日/としま区民センター、7月23日/新宿歴史博物館、7月25日/日本橋公会堂ホール、7月30日

[普及]

レクチャー「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」武蔵野大学講座、国立西洋美術館講堂、2019年6月27日ほか

「先生のための鑑賞プログラム 国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」国立西洋美術館講堂、2019年8月2日

展覧会紹介記事「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」『小原流挿花』20196月号;「文化庁広報誌 ぶんかる」[Web] 2019年7月17日、ほか

「西美・トーハク連携トークイベント 松方コレクションにみる西洋美術と浮世絵版画」司会進行、国立西洋美術館講堂、2019年7月26日

[調査・研究]

科学研究費基盤研究(A)「美術市場とその国際化に関する制度論的、交流史的研究。西洋から日本・アジアへの展開」(研究分担者)

科学研究費基盤研究(B)「在外松方コレクション資料の学術調査と美術品来歴研究」(研究分担者)

共同パネル発表「ミュージアム・ドキュメンテーションと『松方コレクション 西洋美術全作品』編纂」(国際シンポジウム「カタログ・レゾネー デジタル時代のアーカイブとドキュメンテーション」国立西洋美術館講堂、2019年7月4日)

パネル発表「La collection Matsukata: Une Odyssée d'un Siècle」(仏語)、国際シンポジウム「近代美術コレクションの形成と移動—歴史研究とデータベース活用—」東京大学総合文化研究科、2019年12月17日

日仏美術学会常任理事

『美術史』(美術史学会研究紀要)、『日仏美術学会会報』の投稿論文査読

新藤 淳/SHINFUJI Atsushi

[展覧会]

内藤コレクション展「ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を越えてゆく絵」2019年10月19日-2020年1月26日開催

展覧会準備:「令和3年度国立美術館巡回展」山形美術館:2021年7月17日-8月27日、高岡市美術館:2021年9月10日-10月24日開催予定

[執筆]

「クリムトというアーティスト=キュレーター—ウィーン分離派による『生』の変革」千足伸行監修『クリムト原寸美術館 100%KLIMIT』小学館、2019年4月、pp. 186-190

「パウル・カッシーラー画廊」(Nos. 141-146)、「作品解説」(Nos. 140, 147) 陳岡めぐみ責任編集『国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展』展覧会カタログ、読売新聞東京本社、NHK、NHKプロモーション、2019年6月、pp. 240-242, 238, 248

「内藤コレクション展『ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を越えてゆく絵』」『ゼフュロス』No. 80、2019年8月、p. 3

「ムンクと1980年代以降の絵画—見出されてゆく類似」『花美術館』Vol. 67、2019年9月、pp. 44-49

「作品解説」(Nos. 3, 9, 35, 36, 37, 38)、フランチェスカ・デル・トルレ=ショイヒ/中田明日佳責任編集『日本・オーストリア友好150周年記念 ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史』展覧会カタログ(国立西洋美術館)、TBSテレビ、2019年10月、pp. 30, 42, 104, 106, 108, 110

「内藤コレクション展『ゴシック写本の小宇宙—文字に棲まう絵、言葉を越えてゆく絵』」『うえの』No. 728、上野のれん会、2019年12月、pp. 48-49

「風の強い時代だからこそ、できれば平然と遠くを見据えた実験を—3度目の選考所感、2010年代の終わりに」(講評文)、「Collu」(作家推薦文)『シェル美術賞2019』展覧会カタログ、昭和シェル石油、2019年12月、pp. 4-5, 55

[翻訳]

ベンジャミン・H・D・ブクロー「1925b」「1926」「1963」「1972b」ハル・フォスター/ロザリンド・E・クラウス/イヴ・アラン・ボワ/ベンジャミン・H・D・ブクロー/デイヴィッド・ジョーズリット著、尾崎信一郎/金井直/小西信之/近藤学(日本語版編集委員)『ART SINCE 1900 図鑑 1900年以後の芸術』東京書籍、2019年6月、pp. 226-231, 244-247, 551-555, 630-635

[レクチャー/対談/ギャラリートーク等]

対談(鷹野隆大氏と)「距離と時間」(鷹野隆大『毎日写真』刊行記

念イベント) NADiff a/p/a/r/t、2019年6月9日

ゲスト講義「ギャラリートーク」中央大学・阿部成樹教授ゼミ生対象、国立西洋美術館常設展、2019年6月15日

ゲスト講義+対談(黒瀬陽平氏と)「展示を企画する2」ゲンロン カオス*ラウンジ 新芸術校(第5期) ゲンロンカフェ、2019年6月16日

ゲスト講義+対談(黒瀬陽平氏と)「日本現代美術史を批評する 現代美術のキーパーソンたち編」芸術動画(ニコニコ動画配信)、2019年6月28日、9月6日、12月7日

ボランティア研修「コレクション概説 ドイツ編」国立西洋美術館講堂、2019年7月23日

対談(菅亮平氏と)「菅亮平展『Cube with Eye』開催記念イベント」switch point、2019年9月21日

ゲスト講義「『ゴシック写本の小宇宙』展について」立教大学・加藤磨珠枝教授「キリスト教の中の美術」立教大学池袋キャンパス、2019年10月29日

アーティスト・トーク聞き手「シェル美術賞2019 受賞作家によるアーティスト・トーク」国立新美術館、2019年12月14日

対談(黒坂祐氏と)「黒坂祐展『いくつかのリズム、不活性な場所』開催記念イベント」四谷未確認スタジオ、2020年1月26日

[その他]

絵画彫刻室通常業務

インターンシップ受け入れ

共同研究「ルカス・クラナハ(父)の板絵作品の樹種特定及び年輪年代学調査、またそれらに立脚した美術史的調査」(大山幹成・眞鍋千絵・塚田全彦・高嶋美穂・邊牟木尚美各氏と)

川崎市民ミュージアムにおける文化財レスキューへの参加

「シェル美術賞2019」審査員

短期在外研修2020年2月-3月

高嶋美穂/TAKASHIMA Miho

[発表]

「国立西洋美術館所蔵作品『聖ヤコブ伝』における材料と技法」高嶋美穂、佐藤寛子(森絵画保存修復工房)、森直義(森絵画保存修復工房)、文化財保存修復学会第41回大会、帝京大学八王子キャンパス、2019年6月22日-23日(22日に発表)

[その他(読み物)]

「(巨匠の画材研究) モネの「かけら」が語ること」『美術の窓』No. 430、生活の友社、2019年6月20日発行

[調査・研究活動]

科学研究費基盤研究(C)「美術作品や歴史資料中の膠着剤の同定法の構築—方法の改善・発展と実践」(平成31年~令和5年)(研究代表者)

共同研究「ルカス・クラナハ(父)の板絵作品の樹種特定及び年輪年代学調査、またそれらに立脚した美術史的調査」、東北大学学術資源研究公開センター植物園・大山幹成、東京藝術大学大学院美術研究科文化財保存学専攻・塚田全彦、絵画保存修復家・眞鍋千絵、当館・新藤、邊牟木、高嶋(令和元年11月25日~令和5年3月31日)

共同研究:「3D データを用いた彫刻作品の形状比較」、東京藝術大学大学院美術研究科文化財保存学専攻・山田修、当館・陳岡、邊牟木、高嶋(令和元年10月29日~令和3年3月31日)

・エジプト・ギザ遺跡のクフ王第二の船プロジェクト出土試料中に残存している有機物の調査(現地(ギザ)にて出土状況の確認や出土木材の調査を行った)(19/8/6-10)(NOP 法人太陽の船復元研究所/東日本国際大学からの依頼)

・トルコ・カッパドキア遺跡の聖シメオン教会の壁画に用いられた顔料および膠着剤の分析(筑波大学からの依頼)

・その他、当館所蔵作品の透過X線撮影・赤外線反射撮影、館内生物調査、貸し出し作品のためのクレーターの仕様の指定、展示室や展示ケース内の温度・湿度の測定、展示ケース内部に使用する材料の安全性の確認など。

[その他]

・東洋学園大学非常勤講師「博物館学」

・凸版印刷、モネ《睡蓮、柳の反映》デジタル復元事業の紹介VTRの撮影に協力、2019年8月26日

中田明日佳/NAKADA Asuka

[展覧会]

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」展(2019年10月19日-2020年1月26日)企画構成

[編著]

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」展図録

[執筆]

「松方コレクション展」図録、作品解説 nos 11, 139

「日本・オーストリア友好150周年記念 ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」『ゼフュロス』第80号

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」『美術の杜』第16巻第2号、pp. 12-23

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」『うえの』11月号、pp. 21-23

朝日新聞寄稿、2019年10月18日朝刊

[普及]

「ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史」展開連レクチャー

・日本工業倶楽部美術鑑賞会、日本工業倶楽部、2019年9月5日

・成城大学講義、2019年10月25日

・知求アカデミー、ワールド航空サービス東京支店、2019年10月29日

・日壇協会プログラム、国立西洋美術館、2019年11月1日

・先生のための鑑賞プログラム、国立西洋美術館、2019年11月1日

・「ハプスブルク家のコレクション—神聖ローマ皇帝ルドルフ2世を中心に」国立西洋美術館、2020年1月11日

袴田紘代/HAKAMATA Hiroyo

[展覧会]

企画展「松方コレクション展」(2019年6月11日-9月23日開催)副担当

小企画展「林忠正—ジャポニズムを支えたパリの美術商」(2019年2月19日-5月19日開催)副担当

企画展「スポーツ in アート展」準備(2020年7月11日-10月18日開催予定、のちに開催中止)近代部門担当

[執筆・翻訳]

『松方コレクション展』カタログ、作品解説執筆(cat. nos. 48-50, 74, 118-121, 128-129, 148)・エッセー翻訳(G. ラカンブル「戦争と美術

品のゆくえ』pp. 49-55)・作品解説翻訳 (cat. no. 20)、2019年6月
『モダン・ウーマン—フィンランド美術を彩った女性芸術家たち』展
カタログ、章解説翻訳 (I, VI, VII 章)・作品解説翻訳 (cat. nos. 5-7,
68-70)、2019年6月

『ハプスブルク展 600年にわたる帝国コレクションの歴史』展カタ
ログ、作品解説執筆 (cat. no. 88)、2019年10月

「ムンクとフランス美術：パリの前衛劇団を介したナビ派との接点」
『花美術館』No. 67、2019年9月、pp. 32-35

「報告2 2018年度収蔵作品について：ケル＝グザヴィエ・ルーセル《小
道の聖母マリア》」『ゼフュロス』No. 81、2019年11月、p. 3

[口頭発表等]

「国立西洋美術館コレクションにおけるナビ派」、日仏美術史学会主
催シンポジウム「ナビ派の現在：近年の展覧会と研究動向の回顧」、
日仏会館、2019年6月30日

「ヴェイユール、ケル＝グザヴィエ・ルーセルをめぐる近年の展覧会」、
一橋大学博物館研究会主催ワークショップ「ナビ派の2019年」、一
橋大学、2019年12月16日

“The ports body: Two complementary approaches”, ICMAH Annual
Conference 2019 *Reconsidering Museums versus Contemporary
Archeology*, ICOM Kyoto 2019, ICC Kyoto, 3rd September 2019
(Marie Grasse 氏との共同発表、英語)

[取材協力]

「カジュアル美術館：ピエール・ボナール《坐る娘と兎》」『東京新聞』
2019年4月14日、30面

[その他]

『国立西洋美術館研究紀要』24号編集

ジャポニスム学会委嘱委員 (国際シンポジウム担当)

邊牟木尚美 / HEMUKI Naomi

[保存修復活動]

所蔵品の保存修復作業、日常的メンテナンス

所蔵品の貸出に伴う保存修復関連業務

所蔵品の保存修復活動の調整・運営

所蔵品の保存修復関連情報の整理

所蔵品の制作技術・材料に関する調査研究および補助 (光学調査
補助)

保存修復専門家養成にかかる協力 (養成課程における講義、保存
修復施設見学、研修生の受入対応など)

保存修復関連施設・資機材管理

[執筆]

「石膏原型と電気鋳造」pp. 167 (単著)、「クロード・モネ《睡蓮、柳
の反映》—保存修復の現場から」pp. 270-271 (森直義、邊牟木尚
美、高嶋美穂共著)、『国立西洋美術館開館60周年記念 松方コ
レクション展』図録、2019年6月

[口頭発表など]

口頭説明：『国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展』
「モネ《睡蓮、柳の反映》保存修復」、2019年6月10日

講演：『国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展』「松
方コレクション展と作品修復」、2019年6月15日

共同発表：藤澤明 (帝京大学)、邊牟木 “A Diagnostic Study of the
Cast-Bronze Great Buddha Statue in the Kotoku-in Temple, Japan”,
ICOM-CC Metals Triennial Meeting 『Metal 2019』, Haute Ecole Arc,
Neuchâtel, Switzerland. 2019年9月2日

開催調整・参加：全国美術館会議保存研究部会第46回会合、島
根県立石見美術館、2019年2月27日-28日

[調査・研究]

在外研修：大英博物館、2019年6月-12月 (6月-9月は「2019年前
期文化庁学芸員等在外派遣研修制度」による)

[取材協力]

NHK 総合、BS プレミアム NHK スペシャル「モネ 睡蓮 (すいれん)
～よみがえる“奇跡の一枚”～」、2019年6月16日、8月24日放送

「国立西洋美術館開館60周年記念 松方コレクション展」特集記事、
『読売新聞』2019年7月11日

[その他]

東京藝術大学大学院非常勤講師、2019年4月7日

愛知県立芸術大学非常勤講師、2020年1月30日

全国美術館会議保存研究部会幹事、2020年2月～

松尾由子 / MATSUO Yuko

[教育普及活動]

スクール・プログラム (オリエンテーション、職場訪問)

アクセスプログラム (武蔵野東小学校、葛飾区立梅田小特別支援学
級、東京都立八王子盲学校)

ファミリープログラム

美術館でクリスマス

子ども建築ツアー (台東区立黒門小学校)

哲学対話ファシリテーション (江戸川区子ども未来館哲学ゼミ)

版画熟覧プログラムファシリテーション

五期ボランティアスタッフ採用・養成研修

教員研修 (中央区教育会図工部、杉並区教育会図工部)

令和元年度 美術館を活用した鑑賞教育の充実のための指導者研
修、国立国際美術館、2019年7月29日 (月)、30日 (火)

[展覧会関連教育普及事業]

開館60周年記念 松方コレクション展 ジュニアパスポート (小中学生
向けセルフガイド)

開館60周年記念 ル・コルビュジエ 絵画から建築へ—ピュリスムの
時代 特別建築ツアー

馬淵明子 / MABUCHI Akiko

[シンポジウム]

国際シンポジウム「カタログレズネ—デジタル時代のアーカイブとド
キュメンテーション」国立西洋美術館、2019年7月10日

[著作・論文・エッセイ等]

「林忠正 ジャポニスムを支えたパリの美術商」『うえの』No. 720、上
野のれん会、2019年4月1日、pp. 26-29

「巻頭言」月刊誌『幼児教育じほう』平成31年5月号、全国国公立幼
稚園・こども園長会、2019年5月

「ホイッスラー、ジャポニスム、唯美主義」ウィンザー・イニス著『ホイ
ッスラーと私』求龍堂、2019年5月29日、pp. 12-13

「ロダンの《地獄の門》の鋳造をめぐる物語」『国立西洋美術館開館
60周年記念 松方コレクション展』カタログ、国立西洋美術館、2019

年6月、pp. 27-37

「ロダンとクローデル」『エイフマンバレエ2019 日本公演プログラム』
ジャパン・アーツ、2019年7月、p. 30

「画家たちは激動の社会をどう生き抜いたか？」WEB マガジン「カ
ドブン」鈴木杜幾子『画家たちのフランス革命』(角川選書) 書評、
KADOKAWA、2020年2月19日

[講演・普及活動等]

「松方コレクション—流転の百年」日本女子大学生涯学習センター
(川崎市教育委員会連携事業) 特別講演会、西生田生涯学習セン
ター、2019年4月24日

「松方コレクション—運命の百年」第996回桐華倶楽部講演、日本
工業倶楽部、2019年5月10日

「『池袋、パリのモンパルナス』と東アジアの美術交流」第14回池袋モ
ンパルナス回遊美術館特別講演会、立教大学池袋キャンパス太刀
川記念館、2019年5月16日

「北斎とジャポニスム」スペイン語圏文化交流サークル主催講演会、
メキシコ大使館、2019年5月24日

「国立西洋美術館と松方コレクション」国立西洋美術韓ボランティア
研修講話、国立西洋美術館、2019年6月4日

国際シンポジウム「カタログレゾネ—デジタル時代のアーカイヴとド
キュメンテーション」開会の辞、趣旨説明、国立西洋美術館、2019
年7月10日

「松方コレクションにみる西洋美術と浮世絵版画」国立西洋美術館
プレミアムフライデーイベント、国立西洋美術館、2019年7月26日

“Japonisme on the stage: Paris in the last half of the 19th Century” 日
本アジア協会主催講演会、ハンガリー大使館、2020年1月10日

[調査・研究]

科学研究費基盤研究 (B) 「在外松方コレクション資料の学術調査と
美術品来歴研究 研究代表者、平成28 (2016) ~平成31 (2019) 年度

[取材協力]

NHK スペシャル [モネ睡蓮 よみがえる奇跡の一枚] NHKエンター
プライズ、2019年6月16日放送

富山テレビ放送「国賊と呼ばれた男」(仮題) (株) サテライト・サー
ビス、2021年春放送予定

[その他]

ジャポニスム学会会長

東京藝術大学大学美術館評議員

一般財団法人大塚美術財団評議員

公益財団法人吉野石膏美術振興財団理事

公益財団法人朝日新聞文化財団理事

東京国立博物館評議員会評議員

日本芸術文化振興会評議員

公益財団法人日本工芸会運営委員

公益財団法人泉屋博古館評議員会評議員

公益財団法人日本博物館協会参与

公益財団法人西洋美術振興財団理事

公益財団法人東日本鉄道文化財団評議員

練馬区立美術館運営協議会・美術資料収集委員会委員

町田市立国際版画美術館美術資料収集委員会委員

山梨県立美術館専門委員会委員

一般社団法人全国美術館会議理事

企業メセナ協議会メセナアワード審査委員

東京都現代美術館運営諮問委員会委員

村上博哉 / MURAKAMI Hiroya

[論文]

「ツァラとミロ—芸術の幼年期」『石井コレクション研究7 トリスタン・
ツァラ『反頭脳』筑波大学芸術系、2020年3月、pp. 37-58

[口頭発表]

「ツァラとミロ—芸術の幼年期」(公開研究会「トリスタン・ツァラ『反
頭脳』とエルンスト、ミロ、タンギー」) 筑波大学総合交流会館マルチ
メディアルーム、2019年7月6日

[活動報告]

「報告(全国美術館会議の大災害時救援活動)」『2019年度文化遺
産防災ネットワーク有識者会議記録集』独立行政法人国立文化財
機構、2020年3月、pp. 163-171

[その他]

国立文化財機構文化遺産防災ネットワーク有識者会議委員

宮城県美術館協議会委員

東京都美術館外部評価委員会委員

東京都庭園美術館美術品等収集評価委員

愛知県美術館美術品収集委員会委員

鹿島美術財団推薦委嘱者

渡辺晋輔 / WATANABE Shinsuke

[著作]

『国立西洋美術館 名画の見かた』(共著) 集英社、2020年

[展覧会カタログ]

Il Guercino. Opere da quadrerie e collezioni del seicento、作品解説
2点執筆

『ハプスブルク展—600年にわたる帝国コレクションの歴史』編集、
作品解説2点執筆

『ブダペスト—ヨーロッパとハンガリーの美術400年』作品解説
16点翻訳

[記事]

「(私のイチオシコレクション) 空想の景観図 国立西洋美術館」『朝日
新聞』2019年9月17日夕刊

『日本美術年鑑2018』(東京文化財研究所) 物故記事2点

[講演等]

国際シンポジウム『カタログ・レゾネ—デジタル時代のアーカイヴとドク
ュメンテーション』総合司会、国立西洋美術館講堂、2019年7月10日

トーク+ミニコンサート「ナポリバロックとハプスブルク」において講演
「導入・美術」、国立西洋美術館講堂、2019年10月25日

[国際会議参加]

グエルチーノ国際美術史研究所学術委員会、チェント市庁舎(イタリ
ア)、2019年11月21日

[その他]

2019年6月1日~、国立新美術館主任研究員を併任

グエルチーノ国際美術史研究所(Centro Studi Internazionali “Il
Guercino”) 学術委員(イタリア、チェント市)

『美術史』査読委員

研究員・客員研究員・スタッフ一覧
List of Curators / Guest Curators / Staff

館長		馬淵明子
副館長		村上博哉
[学芸課]		
学芸課長(兼)		村上博哉
	主任研究員(併)	渡辺晋輔(2019年6月1日-国立新美術館との併任)
研究企画室	室長/主任研究員	渡辺晋輔(-2019年5月31日)
	室長/主任研究員	飯塚 隆(2019年6月1日-)
	特定研究員	久保田有寿
	事務補佐員	林 彩子
教育普及室	室長/研究員	酒井敦子
	特定研究員	松尾由子
	研究補佐員	前蘭茂宏(-2019年9月30日)
	研究補佐員	大木章子
情報資料室	室長/主任研究員	川口雅子
	研究補佐員	高橋悦子
	研究補佐員	松井美樹(2019年6月1日-)
	事務補佐員	板垣ゆき
	事務補佐員	森岡美樹
	事務補佐員	廣瀬成美
	事務補佐員	山口麻帆
	事務補佐員	木村あゆみ
	事務補佐員	中尾美穂(2019年6月1日-)
絵画・彫刻室	室長/主任研究員	川瀬佑介
	主任研究員	新藤 淳
	主任研究員	袴田紘代
版画・素描室	室長/主任研究員	陳岡めぐみ
	主任研究員	中田明日佳
装飾・デザイン室	室長/主任研究員	飯塚 隆(-2019年5月31日)
	室長(兼)	村上博哉(2019年6月1日-)
保存修復室	室長/研究員	邊牟木尚美(2019年10月1日-主任研究員)
	研究補佐員	中村早希子
保存科学室	室長/特定研究員	高嶋美穂

[客員研究員]

塚田全彦

業務内容：展示室・収蔵庫等の環境管理、保存関係資料の整理、作品保存に関する助言・指導

委嘱期間：2019年4月1日-7月31日

駒田亜紀子

業務内容：所蔵写本の学術的調査

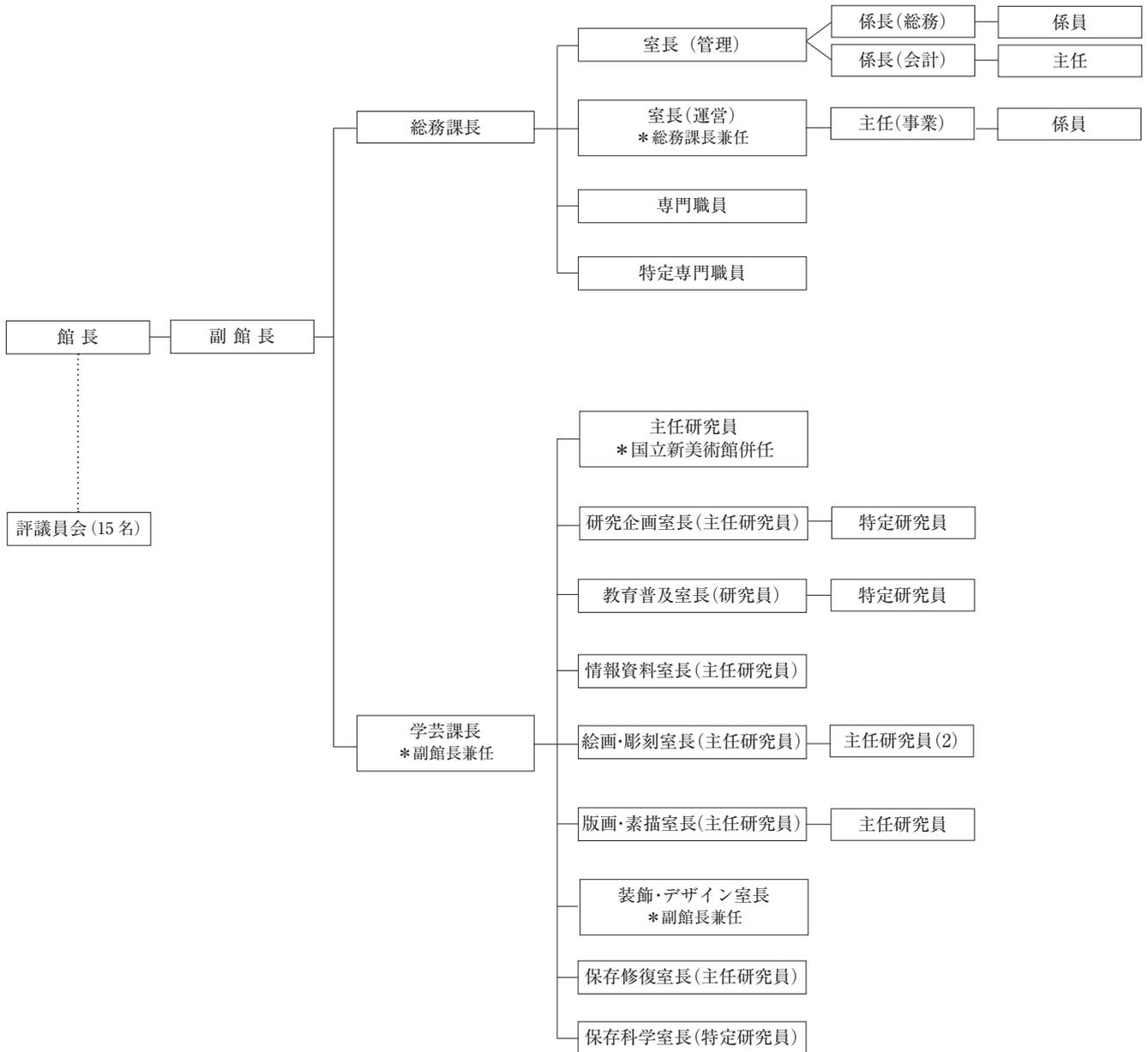
委嘱期間：2019年4月1日-2020年3月31日

[リサーチフェロー]

ロバート・マクシミリアン・ヴォイチュツケ

(2019年9月11日-12月20日、2020年3月14日-3月31日)

組織図 [令和2年3月31日現在]



国立西洋美術館報 No.54

編集発行—国立西洋美術館 / 2021年3月31日

東京都台東区上野公園7番7号

<http://www.nmwa.go.jp/>

制作—コギト

印刷—光村印刷株式会社

ANNUAL BULLETIN OF THE NATIONAL MUSEUM OF WESTERN ART

No. 54 (April 2019–March 2020)

Published by National Museum of Western Art, Tokyo, March 31, 2021

Japanese to English translation by Martha J. McClintock

Produced by Cogito Inc.

©National Museum of Western Art, Tokyo, 2021

Printed in Japan

ISSN 0919-0872